

第 46 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一九年十一月十三日，星期三



Número 46

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 13 de Novembro de 2019

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

| | |
|--|-------|
| 第175/2019號行政長官批示，委任四名人士加入 成為澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律 監察委員會成員。..... | 19134 |
| 第176/2019號行政長官批示，將退休基金會行政管 理委員會全職行政管理人的定期委任續期。..... | 19134 |
| 批示摘錄一份。..... | 19134 |

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

| | |
|---|-------|
| Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2019, que nomeia quatro individualidades para integrar a com- posição da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau. | 19134 |
| Despacho do Chefe do Executivo n.º 176/2019, que renova a comissão de serviço da administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. | 19134 |
| Extracto de despacho. | 19134 |

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

| | | | |
|---|-------|---|-------|
| 行政會： | | Conselho Executivo: | |
| 批示摘錄一份。..... | 19135 | Extracto de despacho. | 19135 |
| 政府總部輔助部門： | | Serviços de Apoio da Sede do Governo: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19135 | Extractos de despachos. | 19135 |
| 保安司司長辦公室： | | Gabinete do Secretário para a Segurança: | |
| 第161/2019號保安司司長批示，將若干權力轉授予金融情報辦公室主任，以便代表澳門特別行政區與佛得角共和國金融情報組織簽署關於打擊清洗黑錢及恐怖活動融資情報交流的諒解備忘錄。..... | 19136 | Despacho do Secretário para a Segurança n.º 161/2019, que subdelega poderes na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação relativa ao combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, com a Unidade de Informação Financeira da República de Cabo Verde. | 19136 |
| 第162/2019號保安司司長批示，批准治安警察局續期使用安裝於交通廳大樓的兩台錄像監視系統攝影機。..... | 19136 | Despacho do Secretário para a Segurança n.º 162/2019, que autoriza a renovação da utilização de duas câmaras de videovigilância instaladas nas instalações do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública. | 19136 |
| 批示摘錄一份。..... | 19137 | Extracto de despacho. | 19137 |
| 社會文化司司長辦公室： | | Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura: | |
| 第172/2019號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——N21科研大樓五樓智慧城市物聯網國家重點實驗室（澳門大學）設計及建造工程合同的簽署人。..... | 19137 | Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 172/2019, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de concepção e construção do Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente (Universidade de Macau), localizado no 5.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau. | 19137 |
| 運輸工務司司長辦公室： | | Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas: | |
| 第43/2019號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借方式批出，位於澳門半島，通商新街的土地的批給。..... | 19138 | Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2019, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua Nova do Comércio. | 19138 |
| 聲明書一份。..... | 19146 | Declaração. | 19146 |
| 海關： | | Serviços de Alfândega: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19146 | Extractos de despachos. | 19146 |
| 立法會： | | Assembleia Legislativa: | |
| 聲明書一份。..... | 19147 | Declaração. | 19147 |
| 終審法院院長辦公室： | | Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19149 | Extractos de despachos. | 19149 |
| 檢察長辦公室： | | Gabinete do Procurador: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19151 | Extractos de despachos. | 19151 |
| 新聞局： | | Gabinete de Comunicação Social: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19151 | Extractos de despachos. | 19151 |
| 聲明書一份。..... | 19152 | Declaração. | 19152 |
| 行政公職局： | | Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19152 | Extractos de despachos. | 19152 |
| 聲明書一份。..... | 19153 | Declaração. | 19153 |

| | | | |
|-------------------|-------|--|-------|
| 法務局： | | Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19154 | Extractos de despachos. | 19154 |
| 身份證明局： | | Direcção dos Serviços de Identificação: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19155 | Extractos de despachos. | 19155 |
| 印務局： | | Imprensa Oficial: | |
| 批示摘錄一份。..... | 19156 | Extracto de despacho. | 19156 |
| 聲明書一份。..... | 19157 | Declaração. | 19157 |
| 退休基金會： | | Fundo de Pensões: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19158 | Extractos de despachos. | 19158 |
| 經濟局： | | Direcção dos Serviços de Economia: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19161 | Extractos de despachos. | 19161 |
| 財政局： | | Direcção dos Serviços de Finanças: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19161 | Extractos de despachos. | 19161 |
| 聲明書數份。..... | 19163 | Declarações. | 19163 |
| 統計暨普查局： | | Direcção dos Serviços de Estatística e Censos: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19172 | Extractos de despachos. | 19172 |
| 勞工事務局： | | Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais: | |
| 批示摘錄一份。..... | 19173 | Extracto de despacho. | 19173 |
| 聲明書一份。..... | 19173 | Declaração. | 19173 |
| 消費者委員會： | | Conselho de Consumidores: | |
| 批示摘錄一份。..... | 19173 | Extracto de despacho. | 19173 |
| 澳門貿易投資促進局： | | Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau: | |
| 聲明書一份。..... | 19174 | Declaração. | 19174 |
| 澳門保安部隊事務局： | | Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19175 | Extractos de despachos. | 19175 |
| 治安警察局： | | Corpo de Polícia de Segurança Pública: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19175 | Extractos de despachos. | 19175 |
| 司法警察局： | | Polícia Judiciária: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19176 | Extractos de despachos. | 19176 |
| 聲明書數份。..... | 19179 | Declarações. | 19179 |
| 消防局： | | Corpo de Bombeiros: | |
| 批示摘錄一份。..... | 19179 | Extracto de despacho. | 19179 |
| 衛生局： | | Serviços de Saúde: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19180 | Extractos de despachos. | 19180 |
| 教育暨青年局： | | Direcção dos Serviços de Educação e Juventude: | |
| 批示摘錄數份。..... | 19187 | Extractos de despachos. | 19187 |

| | |
|------------------|-------|
| 文化局： | |
| 批示摘錄數份。..... | 19188 |
| 聲明書數份。..... | 19190 |
| 旅遊局： | |
| 批示摘錄一份。..... | 19191 |
| 社會保障基金： | |
| 批示摘錄數份。..... | 19191 |
| 旅遊基金： | |
| 聲明書一份。..... | 19192 |
| 文化產業基金： | |
| 聲明書一份。..... | 19193 |
| 地圖繪製暨地籍局： | |
| 批示摘錄數份。..... | 19194 |
| 海事及水務局： | |
| 批示摘錄數份。..... | 19195 |
| 地球物理暨氣象局： | |
| 批示摘錄一份。..... | 19196 |
| 房屋局： | |
| 批示摘錄數份。..... | 19196 |
| 聲明書一份。..... | 19197 |
| 建設發展辦公室： | |
| 批示摘錄數份。..... | 19198 |
| 環境保護局： | |
| 批示摘錄數份。..... | 19198 |
| 能源業發展辦公室： | |
| 批示摘錄一份。..... | 19199 |
| 交通事務局： | |
| 聲明書一份。..... | 19200 |

政府機關通告及公告

| | |
|---|-------|
| 政府總部輔助部門佈告： | |
| 公告一則，關於張貼為填補技術工人（接線生範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。... | 19201 |
| 存款保障基金佈告： | |
| 將若干權限授予行政管理委員會一名成員。..... | 19201 |
| 印務局佈告： | |
| 為填補資訊範疇二等技術輔導員兩缺的統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人的最後成績名單。..... | 19202 |

| | |
|---|-------|
| Instituto Cultural: | |
| Extractos de despachos. | 19188 |
| Declarações. | 19190 |
| Direcção dos Serviços de Turismo: | |
| Extracto de despacho. | 19191 |
| Fundo de Segurança Social: | |
| Extractos de despachos. | 19191 |
| Fundo de Turismo: | |
| Declaração. | 19192 |
| Fundo das Indústrias Culturais: | |
| Declaração. | 19193 |
| Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro: | |
| Extractos de despachos. | 19194 |
| Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água: | |
| Extractos de despachos. | 19195 |
| Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos: | |
| Extracto de despacho. | 19196 |
| Instituto de Habitação: | |
| Extractos de despachos. | 19196 |
| Declaração. | 19197 |
| Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas: | |
| Extractos de despachos. | 19198 |
| Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental: | |
| Extractos de despachos. | 19198 |
| Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético: | |
| Extracto de despacho. | 19199 |
| Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego: | |
| Declaração. | 19200 |

Avisos e anúncios oficiais

| | |
|--|-------|
| Serviços de Apoio da Sede do Governo: | |
| Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de telefonista. | 19201 |
| Fundo de Garantia de Depósitos: | |
| Delegação de competências num membro do Conselho de Administração. | 19201 |
| Imprensa Oficial: | |
| Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. | 19202 |

市政署佈告：

公告一則，關於“為龍環葡韻荷花池周邊部份路段及濕地提供綠化保養維護服務”的公開招標。..... 19203

財政局佈告：

通告一則，關於為填補技術工人（文書送遞範疇）七缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 19204

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考經更正的投考人確定名單。..... 19209

通告一則，關於為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 19210

消費者委員會佈告：

將若干權力授予一名執行委員會全職委員。..... 19210

澳門金融管理局佈告：

二零一九年九月三十日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 19212

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（消防工程範疇）兩缺及二等高級技術員（化學工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 19214

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中韓）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 19215

司法警察局佈告：

告示一則，關於該局一名已故首席翻譯員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 19215

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補警司六缺的晉升開考通告。..... 19215

公告一則，關於張貼為填補社會工作範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 19216

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção de troços das vias periféricas envolventes do lago de lótu e das terras húmidas na Avenida da Praia». 19203

Direcção dos Serviços de Finanças:

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de sete vagas de operário qualificado, área de estafeta. 19204

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 19209

Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimento (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral. 19210

Conselho de Consumidores:

Delegação de competências no vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva. 19210

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 30 de Setembro de 2019. 19212

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de segurança contra incêndios, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia química. 19214

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e coreana). 19215

Polícia Judiciária:

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecimento intérprete-tradutor principal. 19215

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação do aviso dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de comissário. 19215

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de serviço social. 19216

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 19216

衛生局佈告：

為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）六缺對外開考的投考人最後成績名單。..... 19217

為填補醫院職務範疇（放射科及影像學科專科）主任醫生兩缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 19218

公告一則，關於張貼為填補首席顧問診療技術員（藥劑職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 19218

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 19219

公告一則，關於為仁伯爵綜合醫院內外科大樓四樓加建病房裝修工程的公開招標。..... 19219

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套流式微粒螢光分析儀”進行公開招標。..... 19222

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（神經外科）主治醫生一缺對外開考的投考人臨時名單。..... 19222

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（普通外科專科）主任醫生一缺晉級開考履歷討論的舉行地點、日期及時間。..... 19223

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員三十三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的甄選面試成績名單。..... 19223

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員九十六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。..... 19224

將若干權限授予及轉授予一名擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士。..... 19224

通告一則，關於為填補一等高級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺晉級開考的投考人知識考試的舉行地點、日期及時間。..... 19225

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 19216

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala. 19217

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de radiologia e imagiologia. 19218

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, área funcional farmacêutica. 19218

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional dietética. 19219

Anúncio referente ao concurso público da obra de construção e remodelação das enfermarias do 4.º andar do Edifício da Clínica Médico-Cirúrgica. 19219

Anúncio referente ao o concurso público para o «Fornecimento e instalação de um analisador multiplex baseado em Luminex (Luminex-Based Multiplex Analyzer) aos Serviços de Saúde». 19222

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar de neurocirurgia. 19222

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora de realização da discussão do currículo do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia geral. 19223

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de trinta e três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 19223

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de noventa e seis vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 19224

Delegação e subdelegação de competências na enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário. 19224

Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional dietética. 19225

| | | | |
|---|-------|---|-------|
| 通告一則，關於為填補技術工人（機電設施設備維修和操作範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行地點、日期及時間。..... | 19225 | Aviso sobre o local, data e hora de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas. | 19225 |
| 教育暨青年局佈告： | | Direcção dos Serviços de Educação e Juventude: | |
| 公告一則，關於“為路環石排灣CN6a地段學校及教育設施供應廚具用品”的公開招標。..... | 19226 | Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento de utensílios de cozinha para os edifícios escolares e instalações educativas, no Lote CN6a, em Seac Pai Van, Coloane». | 19226 |
| 文化局佈告： | | Instituto Cultural: | |
| 為招聘中學教育一級教師（學科領域：體育，教學語文為中文）一缺對外開考的投考人最後成績名單。..... | 19228 | Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: educação física, em língua veicular chinesa). | 19228 |
| 通告一則，關於為填補二等高級技術員（法律範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... | 19230 | Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. | 19230 |
| 通告一則，關於為填補二等高級技術員音樂（西方音樂）範疇兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... | 19236 | Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de música (música ocidental). | 19236 |
| 通告一則，關於為填補重型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。.... | 19242 | Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. | 19242 |
| 通告一則，關於為填補二等高級技術員音樂（中樂）範疇一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... | 19248 | Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de música (música chinesa). | 19248 |
| 旅遊局佈告： | | Direcção dos Serviços de Turismo: | |
| 公告一則，關於張貼為填補旅遊推廣範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。..... | 19253 | Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de promoção turística. | 19253 |
| 社會工作局佈告： | | Instituto de Acção Social: | |
| 通告一則，關於為填補財務及會計範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... | 19254 | Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova de escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de finanças e contabilidade. | 19254 |
| 體育局佈告： | | Instituto do Desporto: | |
| 為填補市場學範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人最後成績名單。..... | 19255 | Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de <i>marketing</i> | 19255 |
| 為填補勤雜人員（雜役範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人最後成績名單。..... | 19256 | Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, área de <i>servente</i> | 19256 |

高等教育局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（語言、文學及文化範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 19261
- 公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（教育科學範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 19262
- 通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門科技大學——商學士學位課程、建築學碩士學位課程及建築學博士學位課程。..... 19262

社會保障基金佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（經濟及財務範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。... 19264
- 通告一則，關於為填補二等技術輔導員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 19264

文化產業基金佈告：

- 將若干權限授予及轉授予行政委員會代主席。... 19265

地圖繪製暨地籍局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補技術工人（木工範疇）一缺及重型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 19268

房屋局佈告：

- 公告一則，關於經濟房屋申請人排序名單有效期終止。..... 19269

建設發展辦公室佈告：

- 通告一則，關於「澳大河底隧道修繕及機電系統升級改造工程」公開招標的解答及補充說明。 19269

環境保護局佈告：

- 為填補二等翻譯員（中葡文）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 19270
- 將若干職權授予及轉授予兩名副局長及多名主管。..... 19271

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de línguas, literatura e cultura. 19261
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de ciências da educação. 19262
- Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: curso de licenciatura em Comércio, curso de mestrado em Arquitectura e curso de doutoramento em Arquitectura da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. 19262

Fundo de Segurança Social:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia e finanças. 19264
- Aviso sobre o local, data e hora de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. 19264

Fundo das Indústrias Culturais:

- Delegação e subdelegação de competências no presidente, substituto. 19265

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externos, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de carpinteiro, e uma de motorista de pesados. 19268

Instituto de Habitação:

- Anúncio referente ao término do prazo de validade da lista com a ordenação dos candidatos do concurso geral para aquisição de fracções autónomas de habitação económica. 19269

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de reparação e melhoria do túnel subaquático da Universidade de Macau e reforma e modernização do sistema electromecânico». 19269

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 19270
- Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores e em várias chefias. 19271

公證署公告及其他公告

| | |
|--|-------|
| 澳門山東海外聯誼總會——章程。..... | 19276 |
| 澳門濟南同鄉會——章程。..... | 19277 |
| 澳門黑沙環土地慈善會——章程。..... | 19278 |
| 暨南大學中醫學院（澳門）同學會——章程。.... | 19279 |
| 芳芳粵劇團——章程。..... | 19280 |
| 萍萍曲藝會——章程。..... | 19281 |
| 澳門國際當代藝術會——章程。..... | 19281 |
| 亞洲休閒組織暨亞洲休閒體育（澳門）總會——章程。..... | 19282 |
| 澳門黑龍江總會——章程。..... | 19283 |
| 澳門東帝汶咖啡貿易促進會——章程。..... | 19284 |
| 澳門中國農業國際交流協會——章程。..... | 19285 |
| 澳門玩具業發展協會——章程。..... | 19286 |
| 澳門中華教育會退休教育工作者協會——章程。... | 19287 |
| 澳門中華愛國聯合會——章程。..... | 19288 |
| 大灣區藍色經濟研究與創新中心——章程。..... | 19289 |
| 澳門一帶一路合作發展促進會——章程。..... | 19293 |
| 澳門青少年科普教育協會——修改章程。..... | 19295 |
| 恩泉國際教會——修改章程。..... | 19295 |
| Associação dos Abençoados em Cristo ——修改章程。..... | 19295 |
| 蓮花慈善基金會——修改章程。..... | 19297 |
| 中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19298 |
| 澳門發展銀行股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19299 |
| 螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19300 |
| 恆生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19301 |
| 澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19302 |
| 大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19303 |
| 中國建設銀行澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19304 |

Anúncios notariais e outros

| | |
|--|-------|
| Macau Shandong Overseas Friendship General Association. — Estatutos..... | 19276 |
| Associação dos Conterrâneos de Jinan de Macau. — Estatutos..... | 19277 |
| 澳門黑沙環土地慈善會. — Estatutos..... | 19278 |
| Jinan University (Macao) School of Traditional Chinese Medicine Alumni Association. — Estatutos..... | 19279 |
| 芳芳粵劇團. — Estatutos..... | 19280 |
| 萍萍曲藝會. — Estatutos..... | 19281 |
| Macau Associação de Internacional Contemporâneo Artes. — Estatutos..... | 19281 |
| 亞洲休閒組織暨亞洲休閒體育（澳門）總會. — Estatutos..... | 19282 |
| Associação Geral de Macau Heilongjiang. — Estatutos.... | 19283 |
| Associação de Macau para a Promoção do Comércio do Café de Timor-Leste. — Estatutos..... | 19284 |
| Associação de Macau para o Intercâmbio Internacional de Agricultura da China. — Estatutos..... | 19285 |
| Macau Toy Industry Development Association. — Estatutos..... | 19286 |
| Associação dos Educadores Aposentados da Associação de Educação de Macau. — Estatutos..... | 19287 |
| 澳門中華愛國聯合會. — Estatutos..... | 19288 |
| Centro de Estudos e de Inovação sobre a Economia Azul na Região da Grande Baía. — Estatutos..... | 19289 |
| Associação para Cooperação e Desenvolvimento Promoção de Uma Faixa Uma Rota de Macau. — Estatutos..... | 19293 |
| Macau Youth Science Education Association. — Alteração dos estatutos..... | 19295 |
| Igreja de Internacional Oásis. — Alteração dos estatutos..... | 19295 |
| Associação dos Abençoados em Cristo. — Alteração dos estatutos..... | 19295 |
| Fundação de Caridade Lótus. — Alteração dos estatutos..... | 19297 |
| Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019..... | 19298 |
| Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019..... | 19299 |
| Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019..... | 19300 |
| Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019..... | 19301 |
| Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019..... | 19302 |
| Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019..... | 19303 |
| Banco de Construção da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019..... | 19304 |

| | | | |
|---|-------|---|-------|
| 花旗銀行澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19305 | Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19305 |
| 香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19306 | The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19306 |
| 東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19307 | The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19307 |
| 立橋銀行股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19308 | Banco Well Link, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19308 |
| 郵政儲金局——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19309 | Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19309 |
| 澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19310 | Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19310 |
| 第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19311 | First Commercial Bank, Ltd. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19311 |
| 澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19312 | Banco Comercial de Macau, S.A.— Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19312 |
| 渣打銀行澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19313 | Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019..... | 19313 |
| 中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19314 | Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19314 |
| 中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零一九年九月三十日。.... | 19315 | Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. Group. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19315 |
| 工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19316 | Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19316 |
| 中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19317 | Agricultural Bank of China Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19317 |
| 海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一九年九月三十日。..... | 19318 | Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. | 19318 |

附註：印發二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、第二副刊及第三副刊，內容如下：

二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 45/2019, 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM e 3.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM, todos II Série, de 6 de Novembro de 2019, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 45/2019, II Série, suplemento, de 6 de Novembro:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

| | |
|----------------|-------|
| 商標的保護。..... | 18890 |
| 設計及新型的保護。..... | 19016 |

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

| | |
|-------------------------------------|-------|
| Protecção de marca. | 18890 |
| Protecção de desenho e modelo. | 19016 |

| | | | |
|----------------------------|-------|---|-------|
| 發明專利延伸的保護。..... | 19024 | Protecção de extensão de patente de invenção. | 19024 |
| 授權的發明專利的延伸。..... | 19024 | Extensão de patente de invenção concedida. | 19024 |
| 發明專利的保護。..... | 19034 | Protecção de patente de invenção. | 19034 |
| 實用專利的保護。..... | 19036 | Protecção de patente de utilidade. | 19036 |
| 藥品及植物藥劑產品之保護補充證明書的保護。..... | 19037 | Protecção de certificado complementar de protecção para medicamentos e produtos fito-farmacêuticos. ... | 19037 |

二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 45/2019, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Novembro:

目 錄

澳門特別行政區

治安警察局：

| | |
|--------------|-------|
| 批示摘錄一份。..... | 19041 |
|--------------|-------|

衛生局：

| | |
|----------------|-------|
| 批示摘錄數份。..... | 19042 |
| 更正批示摘錄一份。..... | 19049 |

政府機關通告及公告

教育暨青年局佈告：

| | |
|------------------------------------|-------|
| 通告一則，關於以考核方式開考，招聘多個不同範疇的教師職缺。..... | 19050 |
|------------------------------------|-------|

澳門理工學院佈告：

| | |
|-----------------------|-------|
| 將若干職權授予及轉授予多名人士。..... | 19102 |
| 將若干職權轉授予多名人士。..... | 19108 |
| 將若干職權轉授予多名人士。..... | 19115 |

二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組第三副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

| | |
|--|-------|
| 第174/2019號行政長官批示，續任若干名及委任一名文化產業基金信託委員會成員。..... | 19122 |
|--|-------|

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

| | |
|----------------------------|-------|
| Extracto de despacho. | 19041 |
|----------------------------|-------|

Serviços de Saúde:

| | |
|--|-------|
| Extractos de despachos. | 19042 |
| Rectificação de extracto de despacho. | 19049 |

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

| | |
|---|-------|
| Aviso sobre os concursos de prestação de provas, para o preenchimento de várias vagas de docente, de diversas áreas. | 19050 |
|---|-------|

Instituto Politécnico de Macau:

| | |
|--|-------|
| Delegação e subdelegação de competências em várias entidades. | 19102 |
| Subdelegação de competências em várias entidades. | 19108 |
| Subdelegação de competências em várias entidades. | 19115 |

No Boletim Oficial da RAEM n.º 45/2019, II Série, 3.º suplemento, de 6 de Novembro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

| | |
|---|-------|
| Despacho do Chefe do Executivo n.º 174/2019, que renova o mandato dos membros e nomeia um membro do Conselho de Curadores do Fundo das Indústrias Culturais. .. | 19122 |
|---|-------|

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第175/2019號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第160/2019號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2019, o Chefe do Executivo manda:

一、委任以下人士加入成為澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員：

1. São nomeadas para integrar a composição da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau, as seguintes individualidades:

陳明金；

Chan Meng Kam;

劉藝良；

Lao Ngai Leong;

麥瑞權；

Mak Soi Kun;

李從正。

Lee Chong Cheng.

二、本批示自公佈日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

二零一九年十一月七日

7 de Novembro de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第176/2019號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 176/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項、第五條第一款、第四款及第六款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1, 4 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões) e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

獨一款——江海莉因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會全職行政管理人的定期委任，自二零二零年一月一日起續期兩年。

Único — É renovada a comissão de serviço de Fátima Maria da Conceição da Rosa, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2020, como administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一九年十月三十日

30 de Outubro de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官於二零一九年十一月一日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Novembro de 2019:

批准修改澳門工業園區發展有限公司與美佳發展有限公司於二零二零年九月二十日在華逸飛 (Luís Cavaleiro de

É autorizada a alteração do n.º 1 da cláusula terceira do Aditamento ao Contrato de Subarrendamento, exarado no dia 20 de Setembro de 2010 e lavrado a fls. 87 e seguintes do livro

Ferreira) 私人公證員第3冊第87頁及續後數頁中簽署的位於路環蒲桃街92至126號及金鳳路95號，名為F1A地段轉租賃合同之附加合同的第三條款第一款。上述地段透過公佈於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2002號運輸工務司司長批示批予聯生工業邨有限公司，現稱為澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零三年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第28/2003號運輸工務司司長批示和公佈於二零零五年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第100/2005號運輸工務司司長批示作出部分修改。

二零一九年十一月七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

行政會

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張嘉恩在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一九年十月十六日起生效。

二零一九年十一月七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一九年九月二十六日批示：

江超華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條第一至三款的規定，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第三款(二)項及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式重新聘用其在政府總部輔助部門擔任第二職階特級技術輔導員，報酬相等於四百一十五點的百分之七十，為期六個月，自二零一九年十一月十三日起生效。

n.º 3, no Cartório do Notário Privado Dr. Luís Cavaleiro de Ferreira, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a Companhia de Investimento Imobiliário Mei Kai, Limitada, referente ao Lote F1A, sito junto aos n.ºs 92 a 126, da Rua dos Jamboleros e n.º 95 da Rua das Acacias Rubras, em Coloane, de que é titular a Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Limitada, ora denominada Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, concedido por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2002, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, parcialmente alterados pelos Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2003, e Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 100/2005, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 21 de Outubro de 2019:

Cheong, Cristina Fátima — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 7 de Novembro de 2019. — A Secretária-geral, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Setembro de 2019:

Kong Chio Wa — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 268.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com os artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com remuneração correspondente a 70% do índice salarial 415, a partir de 13 de Novembro de 2019.

透過行政長官辦公室主任二零一九年十月十六日批示：

何思杰——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第五職階輕型車輛司機的長期行政任用合同，自二零一九年十二月二十日起續期三年。

二零一九年十一月一日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2019:

Ho Sie Kit — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Novembro de 2019. —
A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

保安司司長辦公室

第 161/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第168/2019號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任朱婉儀，代表澳門特別行政區與佛得角共和國金融情報組織簽署關於打擊清洗黑錢及恐怖活動融資情報交流的諒解備忘錄。

二零一九年十月三十日

保安司司長 黃少澤

第 162/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准經第5/2018號保安司司長批示許可安裝於交通廳大樓的2台（B56及B57）錄像監視系統攝影機續期使用。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 161/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 168/2019, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Chu Un I, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação relativa ao combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, com a Unidade de Informação Financeira da República de Cabo Verde.

30 de Outubro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 162/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a renovação da utilização de 2 câmaras (B56 e B57) de videovigilância instaladas nas instalações do Departamento de Trânsito, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2018.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

四、本批示自公佈後翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一九年十一月六日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一九年十月十七日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款（一）項、第三款以及第二十七條之規定，修改第二職階二等技術員劉寶倩在本辦公室任職之行政任用合同為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十月九日起生效。

二零一九年十一月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 172/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德華工程有限公司”簽訂澳門大學——N21科研大樓五樓智慧城市物聯網國家重點實驗室（澳門大學）設計及建造工程的合同。

二零一九年十一月六日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年十一月七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

6 de Novembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2019:

Lao Pou Sin, técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, e 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 de Outubro de 2019.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 172/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Engenharia Tak Wa, Limitada», relativo à empreitada de concepção e construção do Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente (Universidade de Macau), localizado no 5.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau.

6 de Novembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 7 de Novembro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第43/2019號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 43/2019

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，總面積174平方米，在合併位於澳門半島，其上曾建有分別標示於物業登記局B9冊第58頁第1598號、B9冊第59頁背頁第1599號及B9冊第60頁背頁第1600號通商新街47至51號樓宇而成的土地的批給，以興建一幢樓高6層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área total de 174 m², resultante da anexação dos prédios descritos na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob os n.ºs 1 598 a fls. 58 do livro B9, 1 599 a fls. 59v do livro B9 e 1 600 a fls. 60v do livro B9, situados na península de Macau, na Rua Nova do Comércio, onde se encontravam construídos os edifícios n.ºs 47 a 51, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado às finalidades habitacional e comercial.

二、基於上述修改，根據對該地點所確定的新街道準線的規定，把一幅面積1平方米，將脫離上款所指土地的地塊，無帶任何責任或負擔歸屬國家公產，作為公共街道，而批出土地的面積改為173平方米。

2. No âmbito da referida revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, uma parcela de terreno a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 1 m², para integrar o domínio público do Estado, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 173 m².

三、本批示即時生效。

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

二零一九年十一月八日

8 de Novembro de 2019.

運輸工務司司長 羅立文

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第2842.01號案卷及
土地委員會第33/2019號案卷)

(Processo n.º 2 842.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 33/2019
da Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

乙方——同善堂。

A Associação de Beneficência Tong Sin Tong, como segundo outorgante.

鑒於：

Considerando que:

一、同善堂，總辦事處設於澳門庇山耶街55號，登記於身份證明局第307號，為行政公益法人，根據以其名義作出的第26617F號登錄，為三幅以長期租借方式批出，位於澳門半島，其上曾建有通商新街47至51號都市性樓宇，面積分別為57平方米、57平方米及60平方米，標示於物業登記局B9冊第58頁第1598號、B9冊第59頁背頁第1599號及B9冊第60頁背頁第1600號的土地的利用權的持有人。

1. A Associação de Beneficência Tong Sin Tong, com sede em Macau, na Rua de Camilo Pessanha, n.º 55, registada na Direcção dos Serviços de Identificação como pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, sob o n.º 307, é titular do domínio útil dos três terrenos concedidos por aforamento, com as áreas de 57 m², 57 m² e 60 m², situados na península de Macau, na Rua Nova do Comércio, onde se encontravam construídos os prédios urbanos n.ºs 47 a 51, descritos respectivamente na CRP sob os n.ºs 1 598 a fls. 58 do livro B9, 1 599 a fls. 59v do livro B9 e 1 600 a fls. 60v do livro B9, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 26 617F.

二、三幅土地的田底權以國家的名義登錄於F31K冊第359頁第7324號。

三、承批人擬合併該等土地作重新利用，以興建一幢屬分層所有權制度，樓高6層，作住宅及商業用途的樓宇，因此分別於二零一七年六月九日及二零一八年二月二十三日和七月九日向土地工務運輸局遞交更改建築的計劃。根據該局城市建設廳廳長分別於二零一八年一月二十九日和八月八日及二零一九年二月八日作出的批示，該等計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、為此，承批人根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，於二零一九年三月二十一日請求批准按照上述計劃更改土地的利用及隨後修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並編製修改批給的合同擬本。案卷已送交土地委員會。該委員會於二零一九年九月十二日舉行會議，同意批准有關申請。

六、合同標的土地的總面積為174平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年三月二十二日發出的第5896/2000號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C”及“D”定界及標示。鑒於對該地點所確定的街道準線，將上述面積1平方米，以字母“D”標示的地塊，歸還國家並納入其公產，作為公共街道。

七、根據行政長官於二零一九年九月二十六日在運輸工務司司長的二零一九年九月十八日意見書上所作的批示，已按照土地委員會意見書上的建議，批准有關修改批給的申請。

八、由本批示作為憑證的合同條件已通知承批人。該承批人透過於二零一九年十月二十三日遞交由崔世平，男性，已婚，居於庇山耶街55號，以主席身份代表同善堂簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身份及權力已經第二公證署核實。

九、承批人已繳付由本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金及第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改三幅以長期租借方式批出，面積分別為57（伍拾柒）平方米、57（伍拾柒）平方米及60（陸拾）平方米，位於澳門半

2. O domínio directo sobre os três terrenos referidos achase inscrito a favor do Estado sob o n.º 7 324 a fls. 359 do livro F31K.

3. Pretendendo proceder à anexação dos referidos terrenos para reaproveitamento conjunto, com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 6 pisos, destinado às finalidades habitacional e comercial, a concessionária submeteu em 9 de Junho de 2017 e em 23 de Fevereiro e 9 de Julho de 2018, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, projectos de alteração de arquitectura que, por despachos do chefe do Departamento de Urbanização deste Serviço, de 29 de Janeiro e de 8 de Agosto de 2018, e de 8 de Fevereiro de 2019, foram considerados passíveis de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Nestas circunstâncias, em 21 de Março de 2019, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 12 de Setembro de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

6. O terreno objecto do contrato, com a área global de 174 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «B», «C» e «D» na planta cadastral n.º 5 896/2000, emitida em 22 de Março de 2018, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC. Devido ao alinhamento definido para o local, a parcela identificada pela letra «D», com a área de 1 m², reverte para o Estado, para ser integrada no seu domínio público, como via pública.

7. Por despacho do Chefe do Executivo de 26 de Setembro de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18 de Setembro de 2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 23 de Outubro de 2019, assinada por Chui Sai Peng, casado, residente na Rua de Camilo Pessanha, n.º 55, na qualidade de presidente e em representação da Associação de Beneficência Tong Sin Tong, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, de três terrenos com as áreas respectivas de 57 m² (cinquenta e sete metros quadrados), 57 m² (cinquenta e sete metros quadrados) e 60 m²

島，其上曾建有通商新街47至51號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年三月二十二日發出的第5896/2000號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C”及“D”定界及標示，並標示於物業登記局B9冊第58頁第1598號、B9冊第59頁背頁第1599號及B9冊第60頁背頁第1600號，其利用權以乙方名義登錄於第26617F號的土地的批給，以合併並組成一幅面積174（壹佰柒拾肆）平方米的地段；

2) 根據新規劃條件的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“D”定界及標示，面積1（壹）平方米，價值為\$1,000.00（澳門元壹仟圓正），將脫離上項所指地段的地塊的利用權歸還給甲方，以納入國家公產，作為公共街道。

2. 批出地段現時的面積為173（壹佰柒拾叁）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”、“B”及“C”定界及標示，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高6（陸）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積783平方米；
2) 商業：..... 建築面積155平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$60,930.00（澳門元陸萬零玖佰叁拾圓正）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$152.00（澳門元壹佰伍拾貳圓正）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為42（肆拾貳）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

(sessenta metros quadrados), os quais se destinam a ser anexados formando um lote com a área de 174 m² (cento e setenta e quatro metros quadrados), situados na península de Macau, onde se encontravam construídos os prédios n.ºs 47 a 51 da Rua Nova do Comércio, demarcados e assinalados com as letras «A», «B», «C» e «D» na planta n.º 5 896/2000, emitida pela DSCC, em 22 de Março de 2018, descritos na CRP sob os n.º 1 598 a fls. 58 do livro B9, n.º 1 599 a fls. 59v do livro B9 e n.º 1 600 a fls. 60v do livro B9, cujos domínios úteis se acham inscritos sob o n.º 26 617F, a favor da segunda outorgante;

2) A reversão, por força das novas condições urbanísticas, a favor da primeira outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «D» na planta cadastral acima identificada, com a área de 1 m² (um metro quadrado) e com o valor atribuído de \$ 1 000,00 (mil patacas), a desanexar do lote referido na alínea anterior, que se destina a integrar o domínio público do Estado, como via pública.

2. A concessão do lote, agora com a área de 173 m² (cento e setenta e três metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A», «B» e «C» na planta acima referida, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 6 (seis) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 783 m²;
2) Comércio: com a área bruta de construção de 155 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 60 930,00 (sessenta mil, novecentas e trinta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 152,00 (cento e cinquenta e duas patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 42 (quarenta e dois) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第一款所指的批示公佈之日起計120（壹佰貳拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一八年三月二十二日發出的第5896/2000號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C”及“D”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$6,557,258.00（澳門元陸佰伍拾伍萬柒仟貳佰伍拾捌圓正）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 120 (cento e vinte) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A», «B», «C» e «D» na planta n.º 5 896/2000, emitida pela DSCC, em 22 de Março de 2018, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 6 557 258,00 (seis milhões, quinhentas e cinquenta e sete mil, duzentas e cinquenta e oito patacas) integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado,

轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為時，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

4. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第一款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土

depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para a

地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；
- 2) 不履行第五條款訂定的義務；
- 3) 違反第八條款第一款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第一款5) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da segunda outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o concessionário direito à indemnização a fixar por aquela.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

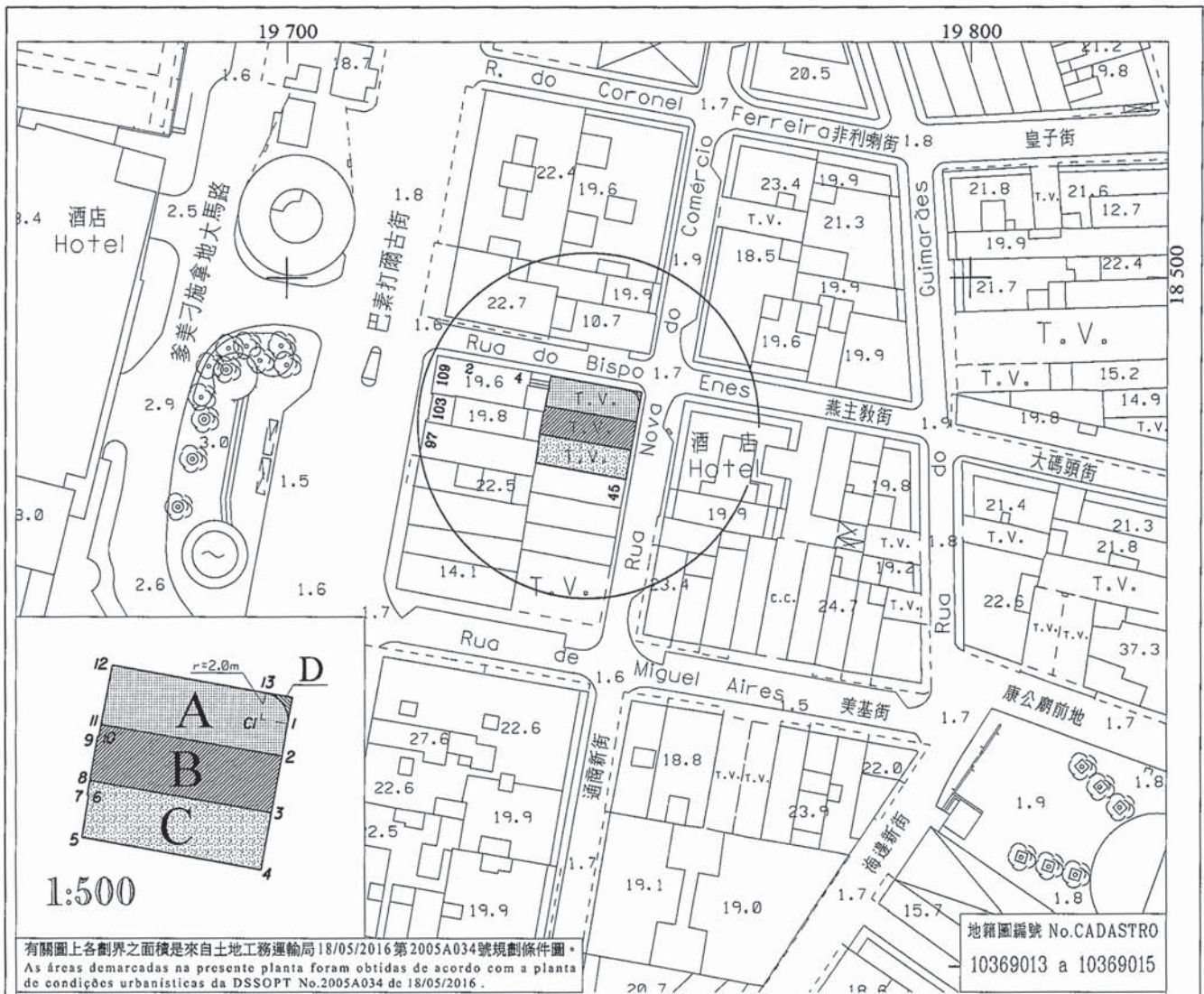
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, a segunda outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



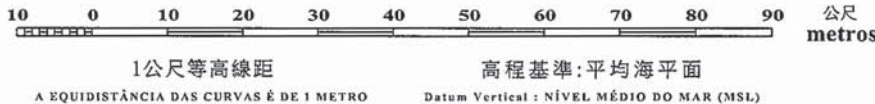
通商新街47-51號
Rua Nova do Comércio n^{os} 47-51

- 面積 " A " = 59 平方米
Área m²
- 面積 " B " = 57 平方米
Área m²
- 面積 " C " = 57 平方米
Área m²
- 面積 " D " = 1 平方米
Área m²

| N° | M (m) | P (m) |
|----|----------|----------|
| C1 | 19 749.8 | 18 481.6 |
| 1 | 19 751.8 | 18 481.2 |
| 2 | 19 751.4 | 18 478.9 |
| 3 | 19 750.6 | 18 474.7 |
| 4 | 19 749.9 | 18 470.6 |
| 5 | 19 736.7 | 18 472.9 |
| 6 | 19 737.2 | 18 476.0 |
| 7 | 19 737.0 | 18 476.0 |
| 8 | 19 737.2 | 18 477.1 |
| 9 | 19 737.8 | 18 480.3 |
| 10 | 19 737.9 | 18 480.4 |
| 11 | 19 738.0 | 18 481.2 |
| 12 | 19 738.9 | 18 485.6 |
| 13 | 19 750.2 | 18 483.6 |

地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A+B+C :

- 北 - D地塊及燕主教街;
- N - Parcela D e Rua do Bispo Enes;
- 南 - 通商新街 45號(nº1597);
- S - Rua Nova do Comércio nº45(nº1597);
- 東 - D地塊及通商新街;
- E - Parcela D e Rua Nova do Comércio;
- 西 - 巴素打爾古街 97號(nº1590), 103號(nº1591), 109號及燕主教街 2-4號(nº1592);
- W - Rua do Visconde Paço de Arcos nº97(nº1590), nº103(nº1591), nº109 e Rua do Bispo Enes nºs2-4(nº1592);

- 地塊 Parcela D :

- 北 - 燕主教街;
- N - Rua do Bispo Enes;
- 南/西 - A地塊;
- S/W - Parcela A;
- 東 - 通商新街。
- E - Rua Nova do Comércio.

備註: - "A+D"地塊相應為標示編號 1600(AF)。

OBS: As parcelas "A+D" correspondem à totalidade da descrição nº1600(AF).

- "B"地塊相應為標示編號 1599(AF)。

A parcela "B" corresponde à totalidade da descrição nº1599(AF).

- "C"地塊相應為標示編號 1598(AF)。

A parcela "C" corresponde à totalidade da descrição nº1598(AF).

- "D"地塊, 用作公共街道用途, 應被騰空及歸入國有公產土地。

A parcela "D" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

聲 明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，行政公職局編制內第四職階顧問翻譯員Lúcia Abrantes dos Santos，自二零一九年十一月一日在澳門駐里斯本經濟貿易辦事處以定期委任方式擔任副主任之日起，自動終止在運輸工務司司長辦公室以定期委任方式擔任顧問之職務。

二零一九年十一月八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lúcia Abrantes dos Santos, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cessa automaticamente, como assessora, em regime de comissão de serviço no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, para exercer o cargo de adjunta da chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 8 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一九年十月十八日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及經第65/2013號行政命令修改第21/2001號行政法規第三十條的規定，關員編號49991——甘建偉獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一九年十一月五日開始計算。

摘錄自副關長於二零一九年十月二十三日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本部門第一職階二等高級技術員霍嘉誠，編號為180031，其臨時委任自二零一九年十月二十四日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第四款及第十二款之規定，本部門定期委任第一職階二等高級技術員盧羨男，編號為180021，自二零一九年十月二十四日起獲確定委任出任該職位。

二零一九年十一月六日於海關

副關長 黃文忠

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Outubro de 2019:

Kam Kin Wai, verificador alfandegário n.º 49 991 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, alterado pela Ordem Executiva n.º 65/2013.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 5 de Novembro de 2019.

Por despachos do subdirector-geral, de 23 de Outubro de 2019:

Fok Ka Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, n.º 180 031, destes Serviços — renovada a sua nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Outubro de 2019.

Lou Sin Nam, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, n.º 180 021, em regime de comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para exercer o mesmo cargo, nos termos do artigo 23.º, n.ºs 4 e 12, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Outubro de 2019.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Novembro de 2019. — O Subdirector-geral, *Vong Man Chong*.

立法會
ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零一九年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 71800100 | 1-01-4 | 31-01-01-02-00 | 立法會 Assembleia Legislativa | | 1,040,000.00 |
| | 1-01-4 | 31-02-01-01-00 | 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento | 250,000.00 | |
| | 1-01-4 | 31-02-01-07-00 | 出席費 Senhas de presença | 220,000.00 | |
| | 1-01-4 | 31-02-02-07-00 | 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções | 350,000.00 | |
| | 1-01-4 | 31-02-03-05-00 | 結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral | 20,000.00 | |
| | 1-01-4 | 31-02-99-00-00 | 往外就讀補助 Abono de estudos no exterior | 200,000.00 | |
| | 1-01-4 | 32-01-02-00-00 | 其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios | 10,000.00 | |
| | 1-01-4 | 32-01-99-00-00 | 燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes | | 150,000.00 |
| | 1-01-4 | 32-02-01-01-00 | 其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros | | |
| | 1-01-4 | 32-02-01-02-00 | 設施及設備 Instalações e equipamentos | 330,000.00 | |
| | 1-01-4 | 32-02-02-00-00 | 軟件及資訊網絡 Software e rede informática | | 400,000.00 |
| | 1-01-4 | 32-02-05-00-00 | 電費 Energia eléctrica | | 100,000.00 |
| | 1-01-4 | 32-02-09-01-00 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | 400,000.00 | |
| | 1-01-4 | | 公幹交通費 Passagens para missão oficial | | 500,000.00 |

| | | | | |
|--|----------------|---|--------------|--------------|
| 1-01-4 | 32-02-10-00-00 | 招待費 Representação | 300,000.00 | |
| 1-01-4 | 32-02-11-01-00 | 廣告費用 Encargos com anúncios | 100,000.00 | |
| 1-01-4 | 32-02-20-99-00 | 其他—保險 Outros - Seguros | 25,000.00 | |
| 1-01-4 | 32-02-99-00-00 | 其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços | 260,000.00 | |
| 1-01-4 | 39-01-00-00-00 | 備用撥款 Dotação provisional | | 905,000.00 |
| 1-01-4 | 41-01-03-00-00 | 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 500,000.00 | |
| 1-01-4 | 41-02-10-00-00 | 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos | 680,000.00 | |
| 1-01-4 | 41-02-99-00-00 | 其他—動產 Outros - Bens móveis | | 400,000.00 |
| 1-01-4 | 41-03-01-00-00 | 軟件及版權 Software e direitos | | 150,000.00 |
| | | | 3,645,000.00 | 3,645,000.00 |
| | | | 總額 Total | |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | |
| 04/10/2019之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 04/10/2019 | | | | |

二零一九年十一月八日於立法會輔助部門——秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 8 de Novembro de 2019. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用陳嘉敏擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，試用期六個月，由二零一九年十一月十八日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年十月三十日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機蔡銳倫及曾靈的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年九月十一日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機陳清林、林詩禮及馬偉杰的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年九月二十五日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機馮嘉杰及吳萬倫的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十月九日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年十月三十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階特級技術員梁珮雯的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點525，自二零一九年十月二十五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Outubro de 2019:

Chan Ka Man — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 18 de Novembro de 2019.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Outubro de 2019:

Choi Ioi Lon e Tsang Ting, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 11 de Setembro de 2019.

Chan Cheng Lam, Lam Si Lai e Ma Wai Kit, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 25 de Setembro de 2019.

Fong Ka Kit e Ng Man Lon, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 9 de Outubro de 2019.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Outubro de 2019:

Leong Pui Man, técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Outubro de 2019.

Wong Man In, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de

一款(六)項的規定,本辦公室第一職階一等技術員王敏燕的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點420,自二零一九年十月二十五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階特級技術輔導員邱江玲的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點415,自二零一九年十月二十五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階一等技術輔導員陳少珊、何曉俊、甘麗雲、梅立威、盛明珠、鄧卓珩及黃嘉雯的長期行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點320,自二零一九年十月二十五日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年十一月一日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階一等技術員王敏燕的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階首席技術員,薪俸點450。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階一等技術輔導員陳少珊、何曉俊、甘麗雲、梅立威、盛明珠、鄧卓珩及黃嘉雯的長期行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階首席技術輔導員,薪俸點350。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年十一月五日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009

Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Outubro de 2019.

Iao Kong Leng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Outubro de 2019.

Chan Sio San, Ho Hio Chon, Kam Lai Wan, Mui Lap Wai, Seng Meng Chu, Tang Cheok Hang e Wong Ka Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Outubro de 2019.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 1 de Novembro de 2019:

Wong Man In, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Chan Sio San, Ho Hio Chon, Kam Lai Wan, Mui Lap Wai, Seng Meng Chu, Tang Cheok Hang e Wong Ka Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos ascendendo para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 5 de Novembro de 2019:

Chan Ion Leng, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para 5.º escalão, índice 150,

號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第四職階勤雜人員陳潤玲的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點150，自二零一九年十一月一日起生效。

二零一九年十一月七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一九年十月二十九日的批示：

梁麗霞碩士——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第五條第三款及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任人事財政廳財政處處長的定期委任獲准續期兩年，自二零一九年十二月二十一日起生效。

陸穎欣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月四日起晉階為第二職階首席技術輔導員及自公佈日起獲晉級為第一職階特級技術輔導員。

二零一九年十一月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年十月十四日作出的批示：

葉詩敏及周芷盈——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其等在本局擔任第一職階首席技術員的長期

nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 1 de Novembro de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Outubro de 2019:

Mestre Leong Lai Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 21 de Dezembro de 2019.

Lok Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2019, e ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Novembro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2019:

Ip Si Man e Chao Chi Ieng, técnicas principais, 1.º escalão, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos

行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零一九年九月二十二日及二零一九年九月二十九日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年十月二十九日作出的批示：

李穎桐——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十月六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年十月三十日作出的批示：

劉素瑩及黃艷芳——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其等在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十月十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年十一月一日作出的批示：

周文來，第二職階二等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同第四職階首席特級技術輔導員Ana Maria Costa Farinha，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第(一)項的規定，自二零一九年十月十三日起終止職務。

二零一九年十一月六日於新聞局

代局長 黃樂宜

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一九年八月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度任用劉瑜妮在本局擔任技術輔導員職程一般行政技術

administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2019 e 29 de Setembro de 2019, respectivamente.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2019:

Lei Weng Tong, técnica principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Outubro de 2019.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2019:

Lao Sou Ieng e Wong Im Fong, técnicas principais, 1.º escalão, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2019.

Por despacho do director do Gabinete, substituto, de 1 de Novembro de 2019:

Chao Man Loi, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ana Maria Costa Farinha, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2019.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Novembro de 2019. — O Director do Gabinete, substituto, Wong Lok I.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Agosto de 2019:

Lao U Nei — provido em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da

輔助範疇第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零一九年十月十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一九年十月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用謝麗妍在本局擔任勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員之職務，薪俸點110，試用期六個月，自二零一九年十月二十一日起生效。

按局長於二零一九年十月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳美玲在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等翻譯員(中葡文)朱啓昌獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)，薪俸點490點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按局長於二零一九年十月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等高級技術員(心理學範疇)湯達成獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員(心理學範疇)，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同人員第一職階二等高級技術員(人力資源管理範疇)馮綺琪，應其要求，自二零一九年十月二十四日起終止其在本局之職務。

二零一九年十一月七日於行政公職局

局長 高炳坤

carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Outubro de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2019:

Che Lai In — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, da carreira de auxiliar, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2019:

Chan Mei Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chu Kai Cheong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490 (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2019:

Tong Tat Seng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de psicologia — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de psicologia, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong I Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de recursos humanos, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 24 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按局長於二零一九年九月十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，鄧芳玲在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零一九年九月十七日起生效。

按局長於二零一九年九月二十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，張穎嵐在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一九年九月二十日起生效。

按局長於二零一九年十月三十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員梁敏婷、莫美娟、林春花及蕭偉瑜的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

按簽署人於二零一九年十一月五日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待行政技術輔助範疇第二職階一等技術輔導員楊淑敏的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款和第十四條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局中葡翻譯範疇第二職階首席翻譯員溫世榮，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別中葡翻譯範疇第一職階主任翻譯員，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局資訊範疇第三職階顧問高級技術員潘淑潔，獲確

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2019:

Tang Fong Leng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Setembro de 2019:

Cheong Weng Lam, técnica superior assessora, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Setembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Outubro de 2019:

Leong Man Teng, Mok Mei Kun, Lam Chon Fa e Sio Wai U, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 5 de Novembro de 2019:

Ieong Sok Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Van Sai Weng, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, área de língua chinesa e portuguesa — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, área de língua chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, e 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Poon Suk Kit, técnica superior assessora, 3.º escalão, área de informática — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo do pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2,

定委任為本局人員編制高級技術員人員組別資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年十一月六日於法務局

代局長 盧瑞祥

da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Soi Cheong*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零一九年十月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改張麗馨在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一九年九月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改盧嘉明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一九年十月一日起生效。

摘錄自本局副局長於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改張志芳及容敏玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一九年十月十日起生效。

摘錄自本局副局長於二零一九年十月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐陽雁敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一九年十月十四日起生效。

二零一九年十一月六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 3 de Outubro de 2019:

Cheong Lai Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Lou Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Outubro de 2019:

Cheong Chi Fong e Iong Man Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Outubro de 2019.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 15 de Outubro de 2019:

Ao Ieong Ngan Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Novembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

印 務 局

IMPrensa OFICIAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照代局長於二零一九年十一月一日的批示：

Por despachos do administrador, substituto, de 1 de Novembro de 2019:

本局第二職階一等技術輔導員蔣華輝及張錦櫻，屬長期行政任用合同人員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，晉升至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，並自本批示摘錄公佈日起生效。

Cheong Wa Fai e Cheung Kam Ying, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一九年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--|-------------|---|----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | | | |
| 703001 | | 印務局 IMPrensa Oficial | | |
| | 7-06-0 | 年資獎金 Prémios de antiguidade | 1,000.00 | |
| | 7-06-0 | 特別假期補助 Abono de licença especial | | 22,000.00 |
| | 7-06-0 | 退休基金會—退休及撫卹制度(權王方) Fundo de Pensões - Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal) | 21,000.00 | |
| | 7-06-0 | 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria | 50,000.00 | |
| | 7-06-0 | 其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros | 50,000.00 | 100,000.00 |
| | 7-06-0 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | | 320,000.00 |
| | 7-06-0 | 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos | 320,000.00 | |
| | 7-06-0 | 軟件及版權 Software e direitos | | |
| 總額 Total | | | 442,000.00 | 442,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | |
| 30/10/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 30/10/2019 | | | | |

二零一九年十一月七日於印務局——局長 陳日鴻

Imprensa Oficial, aos 7 de Novembro de 2019. — O Administrador, Chan Iat Hong.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年十月二十八日作出的批示：

(一) 市政署第九職階勤雜人員張樹養，退休及撫卹制度會員編號60917，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年十月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年十一月一日作出的批示：

(一) 前民政總署退休市政機構管理員吳志成之遺孀陳夢嫻及女兒吳紅蕾，退休及撫卹制度會員編號57010，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年八月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第三職階首席特級行政技術助理員歐美玲，退休及撫卹制度會員編號107620，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一九年十月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Outubro de 2019:

1. Cheung Shu Yeung, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 60917 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de Outubro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2019:

1. Chan Mon Han e Ng Hong Loi, viúva e filha de Ng Chi Seng, que foi encarregado das Câmaras Municipais, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57010 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Agosto de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 225 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Au Maria de Fatima, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 107620 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Outubro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零一九年十月二十九日作出的批示：

衛生局重型車輛司機馬宇宙，供款人編號6005975，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局輕型車輛司機曾志強，供款人編號6031925，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局翻譯員李家榮，供款人編號6110493，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一九年九月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一九年十月三十日作出的批示：

市政署重型車輛司機黃永翔，供款人編號6062456，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

審計署高級技術員楊洪偉，供款人編號6100781，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2019:

Ma U Chao, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6005975, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chang Chi Keong, motorista de ligeiros do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6031925, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lee Ka Weng Armindo, intérprete-tradutor da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6110493, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Outubro de 2019:

Wong Weng Cheong, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6062456, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Hong Wai, técnico superior do Comissariado da Auditoria, com o número de contribuinte 6100781, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

市政署工作人員馮啓寧，供款人編號6246425，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年十一月一日作出的批示：

教育暨青年局中學教育一級教師黃馥紅，供款人編號6040207，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局動雜人員鄭惠珍，供款人編號6044687，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

環境保護局動雜人員周湖斌，供款人編號6058890，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。

社會工作局行政技術助理員鄭凱欣，供款人編號6216143，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Fong Kai Neng, trabalhador do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6246425, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2019:

Wong Fook Hong, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6040207, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Cheang Wai Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044687, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Wu Pan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6058890, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Cheang Hoi Ian, assistente técnica administrativa do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6216143, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按行政管理委員會代副主席於二零一九年十月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本會定期委任的第一職階二等高級技術員朱詠沁，自二零一九年十月三十一日起獲確定委任出任該職位。

二零一九年十一月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 28 de Outubro de 2019:

Chu Weng Sam, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Fundo — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Outubro de 2019.

Fundo de Pensões, aos 7 de Novembro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一九年十月十四日之批示：

黎可欣，第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，自二零一九年九月二十七日起生效。

按照副局長於二零一九年十月三十日之批示：

區國榮——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月二十七日晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零一九年十月三十一日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Outubro de 2019:

Lai Ho Yan, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 30 de Outubro de 2019:

Ao Kuok Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 31 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一九年九月六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳紫筠——自二零一九年十月二十日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Setembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Chee Kwan, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 20 de Outubro de 2019;

江裕天——自二零一九年十月十一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

周倩雯、侯世傑、梁達明、黃少瑩及胡毅恆——自二零一九年十月二十五日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

黃偉雄——自二零一九年十月十三日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

林穎濠及連燕芳——自二零一九年十月十一日起轉為第二職階首席督察，薪俸點為385點。

按照經濟財政司司長於二零一九年九月二十四日之批示：

黃燕娥、關偉建及葉榮佳——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，其在本局擔任第三職階技術工人職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零一九年九月一日、九月八日及九月十五日起生效。

按照本局副局長於二零一九年十月九日之批示：

梁建庭——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430的薪俸，自二零一九年十月三十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年十月十四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張秀俊因其具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零二零年一月一日起獲續期一年。

Kong U Tin, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Chao Sin Man, Hao Sai Kit, Leong Tat Meng, Wong Sio Ieng e Wu Ngai Hang, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 25 de Outubro de 2019;

Vong Vai Hong, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 13 de Outubro de 2019;

Lam Weng Hou e Lin In Fong, para inspector principal, 2.º escalão, índice 385, a partir de 11 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Setembro de 2019:

Wong In Ngo, Kuan Wai Kin e Ip Weng Kai — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como operários qualificados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2019, 8 de Setembro de 2019 e 15 de Setembro de 2019, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 9 de Outubro de 2019:

Leong Kin Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Outubro de 2019:

Cheong Sao Chon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações | |
|-------------------|------------------|-------------|---|----------------------------------|-----------------|---------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | | | | |
| 60121000 | 8-04-8 | 16047005 | 土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes | | | |
| | | | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 6,666,300.00 | |
| | 8-04-8 | 16047007 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 10,000,000.00 | |
| | 8-04-8 | 18055002 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 20,000,000.00 | |
| | 8-04-8 | 18055003 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 1,700,000.00 | |
| | 8-04-8 | 18055004 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 90,000.00 | |
| | 8-04-8 | 18058002 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 10,000,000.00 | |
| | 8-04-7 | 18065004 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 5,000,000.00 | |
| | 8-04-8 | 19008003 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | | 983,700.00 | |
| | 8-04-8 | 19078001 | 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 54,440,000.00 | | |
| | | | | 總額 Total | 54,440,000.00 | 54,440,000.00 |

核准依據：
Referente à autorização :
26/09/2019之行政長官批示
Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 26/09/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零一九)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-------------|-------------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60170800 | 3-02-4 | 19038001 | 41-01-03-00-00 | 澳門大學 Universidade de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos | 26,115,000.00 | 26,115,000.00 |
| | 3-02-4 | 19038004 | 41-01-03-00-00 | | | |
| 總額 Total | | | | | 26,115,000.00 | 26,115,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | | |
| 18/09/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 18/09/2019 | | | | | | |

摘要
Extrato

土地工務運輸局——部門預算
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 21000100 | 8-01-0 | 32-02-02-00-00 | 土地工務運輸局—部門預算 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes - Orçamento do Serviço | 200,000.00 | |
| | 8-01-0 | 32-02-08-01-00 | 電費 Energia eléctrica | | 200,000.00 |
| | 8-05-1 | 33-01-06-00-00 | 不動產 Bens imóveis | | |
| | 8-04-1 | 33-01-09-00-00 | 路橋、山坡及航道工程 Obras de estradas e pontes, taludes e canais de navegação | 3,222,000.00 | |
| | | | 公共照明網絡 Rede de iluminações públicas | | 800,000.00 |
| 61200100 | 9-04-0 | 39-01-00-00-00 | 共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns | | |
| | | | 備用撥款 Dotação provisional | | 2,422,000.00 |
| 總額 Total | | | | 3,422,000.00 | 3,422,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | |
| 17/10/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 17/10/2019 | | | | | |

摘要
Extrato

人才發展委員會——部門預算
Comissão de Desenvolvimento de Talentos — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--------------|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 22200100 | 1-01-3 | 31-01-01-02-00 | 人才發展委員會—部門預算 Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço | | 85,000.00 |
| | 1-01-3 | 31-01-01-99-00 | 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento | 30,000.00 | |
| | 1-01-3 | 31-02-01-04-00 | 其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários | 50,000.00 | |
| | 1-01-3 | 31-02-01-08-00 | 超時工作 Horas extraordinárias | 5,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-01-05-00-00 | 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos | 10,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-01-08-00-00 | 食品及飲品 Alimentos e bebidas | 340,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-01-02-00 | 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas | | 500,000.00 |
| | 1-01-3 | 32-02-02-00-00 | 軟件及資訊網絡 Software e rede informática | | |
| | 1-01-3 | 32-02-09-99-00 | 電費 Energia eléctrica | 10,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-11-01-00 | 其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes | 10,000.00 | |
| | 1-01-3 | 32-02-14-00-00 | 廣告費用 Encargos com anúncios | 400,000.00 | |
| | 1-01-3 | | 會議 Congressos | | 20,000.00 |

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--|------------------|-----------------|--|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 1-01-3 | 32-02-99-00-00 | 其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços | | 250,000.00 |
| | 1-01-3 | 41-02-09-00-00 | 傢具 Mobílias | 20,000.00 | 20,000.00 |
| | 1-01-3 | 41-03-01-00-00 | 軟件及版權 Software e direitos | | |
| 總額 Total | | | | 875,000.00 | 875,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : 25/10/2019之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 25/10/2019 | | | | | |

**摘要
Extrato**

能源發展辦公室——部門預算

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 30300100 | 8-01-0 | 32-01-08-00-00 | 能源發展辦公室—部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético - Orçamento do Serviço | | |
| | 8-01-0 | 32-02-11-01-00 | 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas 廣告費用 Encargos com anúncios | 60,000.00 | 60,000.00 |
| 總額 Total | | | | 60,000.00 | 60,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : 25/10/2019之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 25/10/2019 | | | | | |

摘要
Extrato

高等教育局——部門預算

Direcção dos Serviços do Ensino Superior — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-----------------|---|---------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 51300100 | 3-02-4 | 31-01-01-01-00 | 高等教育局—部門預算 Direcção dos Serviços do Ensino Superior - Orçamento do Serviço | | 120,000.00 |
| | 3-02-4 | 31-02-01-08-00 | 編制人員 Pessoal dos quadros 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos | 120,000.00 | |
| | 3-02-4 | 32-02-05-00-00 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | 5,800.00 | |
| | 3-02-4 | 32-02-99-00-00 | 其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços | | 5,800.00 |
| 總額 Total | | | | 125,800.00 | 125,800.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | |
| 25/10/2019之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 25/10/2019 | | | | | |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-------------|-------------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60110800 | 8-05-1 | 10007019 | 41-01-04-01-00 | 運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 412,533.33 | 412,533.33 |
| | 8-05-1 | 10007039 | 41-01-04-01-00 | | | |
| 總額 Total | | | | | 412,533.33 | 412,533.33 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | | |
| 22/10/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/10/2019 | | | | | | |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-------------|-------------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60110800 | 8-04-6 | 16095006 | 41-01-01-00-00 | 運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 土地 Terrenos 土地 Terrenos | 112,500.00 | 112,500.00 |
| | 8-04-6 | 16095007 | 41-01-01-00-00 | | | |
| 總額 Total | | | | | 112,500.00 | 112,500.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | | |
| 21/10/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/10/2019 | | | | | | |

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

| 部門編號 N.º Serv. | 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|---|------------------|-------------|-------------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Função | 活動 Acção | 經濟分類 Económica | | | |
| 60121000 | 8-04-8 | 18058004 | 41-01-04-01-00 | 土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação | 310,000.00 | 310,000.00 |
| | 8-04-8 | 19078001 | 41-01-04-01-00 | | | |
| 總額 Total | | | | | 310,000.00 | 310,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização : | | | | | | |
| 21/10/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/10/2019 | | | | | | |

二零一九年十一月六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一九年九月二十六日作出的批示：

陳維明、林婉晴及鄧婷欣，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一九年十一月七日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十月十日作出的批示：

潘麗芬，本局第一職階二等高級技術員，屬定期委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零一九年十一月十四日起生效。

黃貝湘，為本局第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一九年九月三十日起生效。

陳智傑、周詠儀、林潔媚、林雪梅、盧婉恩及鄧卓瑤，為本局第一職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一九年九月二十七日起生效。

郭雁愉及梁嘉慧，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一九年十一月七日起生效。

譚惠瑤，為本局第四職階輕型車輛司機，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200，自二零一九年十月一日起生效。

郭金妹，為本局第二職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一九年十月六日起生效。

二零一九年十一月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Setembro de 2019:

Chan Wai Meng, Lam Un Cheng e Tang Teng Ian, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 10 de Outubro de 2019:

Pun Lai Fan, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nomeada, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Novembro de 2019.

Vong Pui San, técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Setembro de 2019.

Chan Chi Kit, Chao Weng I, Lam Kit Mei, Lam Sut Mui, Lou Un Ian e Tang Cheok Io, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Kwok Ngan U e Leong Ka Wai, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2019.

Tam Wai Io, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Kuok Kam Mui, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，社會保障基金第一職階首席特級技術輔導員何敏儀在本局擔任同一職務的徵用，自二零一九年十一月十二日起續期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局臨時委任第一職階二等督察李海威，因應其要求，自二零一九年十月三十一日起終止職務。

二零一九年十一月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一九年十月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改袁潤森在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月二十五日起晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

二零一九年十一月七日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Outubro de 2019:

Ho Man I, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do Fundo de Segurança Social – prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para o exercício das mesmas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Hoi Wai, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 31 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Novembro de 2019. – O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 30 de Outubro de 2019:

Un Ion Sam – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste Conselho, a partir de 25 de Outubro de 2019, e ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 7 de Novembro de 2019. – O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

澳門貿易投資促進局
INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一九年財政年度第三次預算修改
3.º alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 組織 Orgán. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|-----------------------------------|--|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 705001 | | | 澳門貿易投資促進局 Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau | | |
| | 8-11-0 | 32-02-08-01-00 | 不動產 Bens imóveis | | 3,500,000.00 |
| | 8-11-0 | 32-02-09-01-00 | 公幹交通費 Passagens para missão oficial | | 1,500,000.00 |
| | 8-11-0 | 32-02-11-02-00 | 宣傳活動 Actividades de propaganda | 5,000,000.00 | |
| | | | 總額 Total | 5,000,000.00 | 5,000,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização: | 25/10/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 25/10/2019 | | | | |

二零一九年十月二十九日於澳門貿易投資促進局——主席 劉關華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 29 de Outubro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Kuan Lau, Irene Va.*

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十月二十二日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關副關務督察樊寶霖自二零一九年十一月七日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關關務監督盧金燕自二零一九年十一月二十日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一九年十月二十四日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一九年十一月一日起徵用海關副關務督察馮家俊及首席關員蕭自康為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一九年十一月一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十月十七日作出的第149/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條、第一百條及第一百零七條第五款b)項之規定，由二零一九年十月九日起，終止治安警察局警員編號283991，周興強在澳門保安部隊高等學校之定期委任及返回治安警察局，並由“附於編制”轉為處於“編制內”狀況。

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，治安警察局警員編號283991周興強，於二零一九年十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2019:

Fan Pou Lam, subinspector alfandegário — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2019.

Lou Kam In, comissária alfandegária — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2019:

Fung Ka Chun, subinspector alfandegário e Sio Chi Hong, verificador principal alfandegário — requisitados nestas Forças de Segurança de Macau, por um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Novembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Secretário para a Segurança n.º 149/2019, de 17 de Outubro de 2019:

Chao Hing Keung, guarda n.º 283 991, do CPSP — cessa a sua comissão de serviço na ESFSM, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 96.º, alínea a), 97.º, 100.º e 107.º, n.º 5, alínea b), do EMFSM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2019, regressando ao CPSP e passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro».

Chao Hing Keung, guarda n.º 283 991, do CPSP — transita para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para à situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e dos artigos

月九日晉升至治安警察局一等警員職位後，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年十月二十五日作出的第157/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列三名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

| 職級 | 編號 | 姓名 | 日期 |
|------|--------|-----|-----------|
| 一等警員 | 191931 | 羅陽昇 | 7/6/2019 |
| 警員 | 130011 | 李兆洪 | 22/5/2019 |
| 警員 | 405090 | 施珊珊 | 26/7/2019 |

摘錄自保安司司長於二零一九年十月二十九日作出的第159/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號226991梁嘉華，由二零一九年九月一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年十月二十九日作出的第160/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號108161李天祐，由二零一九年九月七日起處於“附於編制”狀況。

二零一九年十一月五日於治安警察局

局長 劉運嫦副警務總監代行

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年七月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行

98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, depois da sua promoção ao posto de guarda de primeira do CPSP no dia 9 de Outubro de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2019, de 25 de Outubro de 2019:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

| Posto | Número | Nome | A partir de |
|--------------------|---------|---------------|-------------|
| Guarda de Primeira | 191 931 | Lo Ieong Seng | 7/6/2019 |
| Guarda | 130 011 | Lei Sio Hong | 22/5/2019 |
| Guarda | 405 090 | Si San San | 26/7/2019 |

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 159/2019, de 29 de Outubro de 2019:

Leong Ka Wa, guarda n.º 226 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 160/2019, de 29 de Outubro de 2019:

De Assis Albertino Filipe Jorge, guarda n.º 108 161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Novembro de 2019. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2019:

Chan Ka Man e Loi Ka Leng — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de

政任用合同方式聘用陳嘉敏及雷嘉玲擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230點，試用期六個月，自二零一九年十月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年八月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用葉玉婷及張嘉輝擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230點，試用期六個月，自二零一九年十月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年八月二十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款及第十二條第三款，第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用袁永信擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一九年十月八日起生效。

摘錄自本人於二零一九年九月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四條，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與黃燦榮及雷雲龍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月十一日起晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點。

摘錄自本人於二零一九年九月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四條，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與鄭逸漢簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十月十八日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

摘錄自本局副局長於二零一九年九月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與鄭英偉簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九

1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Agosto de 2019:

Ip Iok Teng e Cheong Ka Fai — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2019:

Un Weng Son — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 12.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 8 de Outubro de 2019.

Por despachos do signatário, de 20 de Setembro de 2019:

Vong Chan Veng e Loi Wan Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 11 de Outubro de 2019.

Por despacho do signatário, de 24 de Setembro de 2019:

Cheang Iat Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 24 de Setembro de 2019:

Cheang Ieng Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da

年十月十八日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與何倩珍簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十月十五日起晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點。

摘錄自本局副局長於二零一九年九月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與何浩林、吳炳滿、韋凌康、黃偉峰、何嘉穎及余需迎簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月十一日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自保安司司長於二零一九年九月三十日作出的批示：

馬起峰，本局第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零一九年十二月十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零一九年十月八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與王綏琪簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十月二十五日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

摘錄自本局副局長於二零一九年十月八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與梁小燕簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月二十二日起晉階為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點。

Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Ho Sin Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 15 de Outubro de 2019.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 24 de Setembro de 2019:

Ho Hou Lam, Ung Peng Mun, Wai Leng Hong, Huang Wei Feng, Ho Ka Weng e Iu Pui Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 11 de Outubro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Setembro de 2019:

Ma Hei Fung, técnica superior assessora, 3.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2019:

Wong Soi Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 8 de Outubro de 2019:

Leong Siu In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 465, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 22 de Outubro de 2019.

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定,以附註形式修改本局與庄華順簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一九年十月二十五日起晉階為第二職階特級行政技術助理員,薪俸點為315點。

聲明

為著有關效力,茲聲明在本局以不具期限行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之梁麗媚,因達年齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定,自二零一九年十一月二日起終止其在本局之職位。

為著應有之效力,茲聲明本局前確定委任之第二職階首席翻譯員李家榮,因辭世終止其在本局之職務,自二零一九年九月二十二日起生效。

二零一九年十一月七日於司法警察局

局長 薛仲明

消防局

批示摘錄

按照二零一九年十月二十四日第157/2019號保安司司長批示:

由二零一九年十月十八日起,根據十二月三十日第66/94/M號法令核准,並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定,將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階消防區長職位:

| | | |
|-------|-----------|-----|
| 副消防區長 | 編號 430961 | 梁偉基 |
| " | 編號 432941 | 留榮軍 |
| " | 編號 405931 | 郭康生 |
| " | 編號 478921 | 胡永祥 |
| " | 編號 422961 | 何福熾 |

二零一九年十一月一日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Chong Wa Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Lai Mei, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nesta Polícia, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Lee Ka Weng Armando, ex-intérprete tradutor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessou funções nesta Polícia, a partir de 22 de Setembro de 2019, por motivo de falecimento.

Polícia Judiciária, aos 7 de Novembro de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2019, de 24 de Outubro de 2019:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de chefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 18 de Outubro de 2019:

| | | |
|----------|-------------|----------------|
| Subchefe | n.º 430 961 | Leong Vai Kei |
| » | n.º 432 941 | Lao Weng Kuan |
| » | n.º 405 931 | Kuok Hong Sang |
| » | n.º 478 921 | Vu Veng Cheong |
| » | n.º 422 961 | Ho Fook Chi |

Corpo de Bombeiros, 1 de Novembro de 2019. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月十六日作出的批示：

余明生，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一九年七月十日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主任醫生，為期一年，薪俸點為900點。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月十四日作出的批示：

Micaela Ramos Faria Peixoto，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一九年七月二十四日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主治醫生，為期一年，薪俸點為780點。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年三月七日作出的批示：

周澄，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一九年七月三日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主治醫生，為期一年，薪俸點為780點。

摘錄自代局長於二零一九年四月二十三日作出的批示：

李平，為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生，自二零一九年七月二十九日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一九年五月三日作出的批示：

孫莉，為本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零一九年七月二十九日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出的批示：

呂雅賜，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一九年七月十日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第四職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為860點。

朱洪蕾，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一九年七月十九日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階主治醫生，為期一年，薪俸點為760點。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年六月五日作出的批示：

王仲紅，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一九年八月七日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第四職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為860點。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2018:

Yu, Ming-Sheng — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de serviço, 3.º escalão, índice 900, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2018:

Micaela Ramos Faria Peixoto — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 3.º escalão, índice 780, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Março de 2019:

Zhou Ying — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 3.º escalão, índice 780, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 23 de Abril de 2019:

Li Ping, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Maio de 2019:

Sun Li, médico consultor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019:

Lyu Yaci — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assessor, 4.º escalão, índice 860, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2019.

Zhu Honglei — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 2.º escalão, índice 760, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho de 2019:

Wang Zhonghong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assessor, 4.º escalão, índice 860, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Agosto de 2019.

摘錄自社會文化司司長於二零一九年六月二十四日作出的批示：

Tavares Lopes, David, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一九年七月二十五日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一九年七月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定, 本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一般服務助理員鄭寶珠, 自二零一九年八月六日起生效；

第二職階一般服務助理員林美玲、譚瑞卿、鄧偉英及黃敏華, 自二零一九年八月十五日起生效；

第三職階一般服務助理員張連娣, 自二零一九年八月十七日起生效；

第二職階一般服務助理員林少芬, 自二零一九年八月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年七月十日作出的批示：

徐小麗, 根據第12/2015號法律第十八條之規定, 由二零一九年八月二十一日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主治醫生, 為期一年, 薪俸點為780點。

摘錄自局長於二零一九年七月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定, 本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第二職階二等護理助理員柳素珠, 自二零一九年八月二十四日起生效；

第二職階一般服務助理員吳梁貴好, 自二零一九年八月四日起生效。

摘錄自局長於二零一九年七月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定, 本局第一職階普通科醫生區文斌的行政任用合同獲續期一年, 自二零一九年七月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一九年八月五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定, 本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第三職階一級護士陳佩芝、梁惠寶、陳慧娥、文麗華、林麗珊及李焯華, 自二零一九年八月十七日起生效；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2019:

Tavares Lopes, David, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Julho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kwong Po Chu, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 6 de Agosto de 2019;

Lam Mei Leng, Tam Soi Heng, Tang Wai Ieng e Wong Man Wa, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2019;

Cheong Lin Tai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2019;

Lam Sio Fan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2019:

Xu Xiaoli — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 3.º escalão, índice 780, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Lao Sou Chu, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2019;

Ung Leong Kuai Hou, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 4 de Agosto de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2019:

Ao Man Pan, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Chan Pui Chi, Leong Wai Pou, Chan Wai Ngo, Man Lai Wa, Lam Lai San e Lei Cheok Wa, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2019;

第三職階一級護士黃敏瑜，自二零一九年八月二十四日起生效；

第三職階一級護士司徒曉敏、鄭麗儀、周小雲及張鳳婷，自二零一九年八月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零一九年八月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等藥劑師胡嘉玲的行政任用合同獲續期兩年，自二零一九年八月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一九年八月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階特級技術輔導員吳少華的行政任用合同獲續期三個月，自二零一九年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年八月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員萬艷的行政任用合同獲續期六個月，自二零一九年九月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一般服務助理員陳悅庭及梁葉超，自二零一九年九月九日起生效；

第四職階一般服務助理員林恆，自二零一九年九月五日起生效；

第二職階一般服務助理員謝笑萍，自二零一九年九月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，何誠球在本局擔任行政任用合同第七職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階技術工人，自二零一九年十月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，徐永靜在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零一九年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，廖兆國及唐德裕

Wong Man U, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2019.

Si Tou Hio Man, Cheang Lai I, Chao Sio Wan e Cheong Fong Teng, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 31 de Agosto de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2019:

Wu Ka Leng, farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2019:

Ng Sio Va, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2019:

Man Im, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Setembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Ut Teng e Leong Ip Chio, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2019;

Lam Hang, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2019;

Che Sio Peng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 6 de Setembro de 2019:

Ho Seng Kao, operário qualificado, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 22 de Outubro de 2019.

Choi Weng Cheng, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Lio Sio Kuok e Tong Tak U, operários qualificados, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一九年十月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，陳家興在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一九年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，區樹華、胡光文及石觀勝在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一九年十月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，姚吾華及黃偉文在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一九年十月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，林永雄在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一九年十月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，梁沛雲在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一九年十月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，馮寶文在本局擔任行政任用合同第一職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一九年十月二十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年九月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，林勇軍在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行

dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Chan Ka Heng, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Outubro de 2019.

Ao Su Wa, Wu Kuong Man e Seak Kun Seng, motoristas de pesados, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 13 de Outubro de 2019.

Io Ng Wa e Wong Wai Man, motoristas de pesados, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Outubro de 2019.

Lam Weng Hong, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Outubro de 2019.

Leong Pui Wan, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Fong Pou Man, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 12 de Setembro de 2019:

Lam Iong Kuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 21 de

政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年八月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳燕明在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年七月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，李國超在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年八月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一九年九月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，陳惠娥在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年九月九日起生效。

按照二零一九年十月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄭俊猛第M-2175號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消吳菀婷第T-0264號治療師(物理治療)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消鄧偉健第T-0308號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan In Meng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Julho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Kuok Chio, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2019:

Chan Vai Ngo, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Setembro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Outubro de 2019:

Zheng JunMeng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2175.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ng Wun Teng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0264.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Tang Wai Kin — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0308.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

按照二零一九年十月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁學謙、趙穎棋——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3134、E-3135。

(是項刊登費用為 \$329,00)

余泳珊——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0657。

(是項刊登費用為 \$318,00)

按照副局長於二零一九年十月三十一日之批示：

核准向德仁有限公司發給“國泰藥房(怡珍分店)”准照，編號為第348號以及其營業地點為澳門北京街32號怡珍閣地下B座，總辦事處位於澳門賣草地街2-C號裕運大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$363,00)

按照二零一九年十一月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃志誠第M-2328號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

林清萍——應其要求，中止第W-0261號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329,00)

取消連世娟第W-0529號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

鄭元任——應其要求，中止第T-0602號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329,00)

江家蕙——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0658。

(是項刊登費用為 \$329,00)

按照副局長於二零一九年十一月五日之批示：

應准照持有人天恆有限公司的申請，取消編號為第278號以及商號名稱為“仁愛藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門群隊街18-B號勝群大廈A座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Outubro de 2019:

Leong Hok Him e Chio Weng Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3134 e E-3135.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

U Weng San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0657.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 31 de Outubro de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 348 da farmácia «Qualipharm (Sucursal I Chan)», com o local de funcionamento na Rua de Pequim, n.º 32, Edifício I Chan Kok, r/c «B», Macau, à De Ren Limitada, com sede na Rua da Palha, n.º 2-C, Edifício U Van, r/c «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Novembro de 2019:

Wong Chi Seng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2328.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lam Cheng Peng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0261.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lien Shih Chuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0529.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cheang Un Iam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0602.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Kong Ka Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0658.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Novembro de 2019:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Tin Hang Limitada, é cancelado o alvará n.º 278, da farmácia «Ian Oi», com o local de funcionamento registado na Rua do Rebanho, n.º 18-B, Edifício Seng Kuan, «A» r/c com kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

按照二零一九年十一月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0310號，及營業地點位於澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場16樓E之常青藤醫療中心，葡文名稱為Centro de Medicina Hera，增加英文名稱為IVY Medical Center。

(是項刊登費用為 \$408.00)

許可准照第AL-0471號，及營業地點位於澳門土地廟前地(醮場地)10號富洋花園地下D座之原中文名稱為樂臻醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Lok Chon更改中文名稱為卓翰醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Cheok Hon。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零一九年十一月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅玉桃——應其要求，中止第E-2488號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消林世昌第E-2771號及詹永亮第E-2993號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

張凱怡——應其要求，取消第E-2833號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

侯錦恩——應其要求，中止第M-2504號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

易寶容、戴慧誠——應其要求，分別中止第T-0270、T-0367號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

唐鈺華、溫文喜、劉哲聰、卓慧瑩、陳注蓉、林嘉雯、周月群、閻苗、何妙、林艷、王青雅——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3136、E-3137、E-3138、E-3139、E-3140、E-3141、E-3142、E-3143、E-3144、E-3145、E-3146。

(是項刊登費用為 \$408.00)

張詠——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0288。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Novembro de 2019:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0310 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 常青藤醫療中心 e Centro de Medicina Hera, respectivamente, situado na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, E16, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de IVY Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0471 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 樂臻醫療中心 e Centro Médico Lok Chon, situado no Largo do Pagode do Patane, n.º 10, Fu Ieong Fa Yuen, r/c-D, Macau, designação seja alterada respectivamente para 卓翰醫療中心 e Centro Médico Cheok Hon.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Novembro de 2019:

Lo Lok Tou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2488.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lam Sai Cheong e Chim Weng Leong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2771 e E-2993.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cheung Hoi Yi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2833.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Hao Kam Yan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2504.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Iec Pou Iong e Tai Wai Seng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licenças n.ºs T-0270 e T-0367.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Tang YuHua, Wen Wen Hsi, Lao Chit Chong, Cheok Wai Ieng, Chen ZhuRong, Lam Ka Man, Zhou YueQun, Im Mio, He Miao, Lin Yan e Wong Cheng Nga — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3136, E-3137, E-3138, E-3139, E-3140, E-3141, E-3142, E-3143, E-3144, E-3145 e E-3146.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Cheong Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0288.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

曾伯榮——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0720。

(是項刊登費用為 \$318.00)

趙凱茵——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號是：T-0659。

(是項刊登費用為 \$340.00)

曾小雅——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0660。

(是項刊登費用為 \$318.00)

林嘉慧、羅瑋聰——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號分別是：T-0661、T-0662。

(是項刊登費用為 \$329.00)

李翠怡——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0663。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零一九年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

Liu Pak Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0720.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chio Hoi Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0659.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Chang Sio Nga — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0660.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lam Ka Wai e Lo Wai Chong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0661 e T-0662.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lei Cho I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0663.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一九年七月二十九日批示：

劉煥芝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員(英語傳意範疇)，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年十一月五日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年十月九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2019:

Lao Wun Chi — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de comunicação em língua inglesa, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Novembro de 2019.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 9 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I

下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

陳勁麟、林芳及梁幸欣，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

程潔玲，自二零一九年十月十九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年十月十六日批示：

鄭詩雅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一九年十月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年十月二十二日批示：

區燕興及譚希名，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期二年，自二零一九年十一月十四日起生效。

二零一九年十一月七日於教育暨青年局

代局長 龔志明（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款及第五款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改黃小蕾在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改任樂佳在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525，並按照十月十一日第

da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Keng Lon, Lam Fong e Leung Hang Ian, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Cheng Kit Leng, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Outubro de 2019.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 16 de Outubro de 2019:

Chiang Si Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Outubro de 2019:

Ao In Heng e Tam Hei Meng — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como inspectores escolares, nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 14 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, Kong Chi Meng, subdirector.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 29 de Outubro de 2019:

Angela Mericia Vong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 27.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ren Yuejia — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, com efeitos

57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項規定，追溯自二零一九年十月十一日起生效。

應Juan Luis Puelles Barrantes的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，自二零一九年十一月四日起予以解除。

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款及第二款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

俞文芊及鍾紹鵬，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳青雲、張詠華、徐琪琪、馮天雲、蘇樂文、張一萍、林玉、潘淑盈、方斌、裴先美、張非池、莫經綸、勞子杰、翁麗晶、余智偉、黃金城、梁靜儀、陳杰康、張金蓓、梁慧琳、何錦成、鄭嘉蕊、陳樂瑜、李婉婷、陳志偉及容家倫，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

蔡聰明及蔡天錫，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

余翠霞、方琪琪、黃健文、楊雅婷、趙家倫、何明珠、林小英、蔡貴蓮及陳慧青，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

黃健豪，轉為第一職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為305；

譚守恆，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345；

范潤龍、胡嘉慧、黃國賢、劉珮茜、許志欣、陳杏詩、鍾曉雯及游裕賢，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自簽署人於二零一九年十月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，黃文輝在本局擔任第二職階顧問高級技術員的行政任用合同續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階：

林詩敏——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年十一月一日起生效；

高瑞——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年十一月六日起生效；

retroactivos a partir de 11 de Outubro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Juan Luis Puelles Barrantes — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau, neste Instituto, a partir de 4 de Novembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

U Man Chin e Chong Siu Pang, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Chan Ching Wan, Cheong Veng Va, Choi Kei Kei, Fong Tin Wan, Sou Lok Man, Cheong Iat Peng, Lam Iok, Pun Sok Ieng, Fong Pan, Pui Sin Mei, Cheong Fei Chi, Mok Keng Lon, Lou Chi Kit, Yung Lai Jing, U Chi Wai, Wong Kam Seng, Leong Cheng I, Chan Kit Hong, Cheong Kam Pui, Leong Wai Lam, Ho Kam Seng, Cheang Ka Ioi, Chan Lok U, Lei Un Teng, Chan Chi Wai e Iong Ka Lon, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Choi Chong Meng e Choi Tin Sek, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

U Choi Ha, Eveline Phuong, Wong Kin Man, Ieong Nga Teng, Chio Ka Lon, Ho Meng Chu, Lam Sio Ieng, Choi Kuai Lin e Chan Wai Cheng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Wong Kin Hou, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão, índice 305;

Tam Sao Hang, para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345;

Fan Ion Long, Wu Ka Wai, Wong Kuok In, Lau Pui Sai, Hoi Chi Ian, Chan Hang Si, Chong Hio Man e Iao U In, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despachos da signatária, de 31 de Outubro de 2019:

Wong Man Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lam Si Man, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Novembro de 2019;

Kou Soi, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 6 de Novembro de 2019;

徐舜瑩——第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一九年十一月二十日起生效。

自二零一九年十一月十五日起生效：

陳子琳——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

吳薇薇、何淑明、陳小琪及倫靜儀——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

蕭景安、陳國文及尹潔玲——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

陸麗媚——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

林偉華——第二職階首席攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為275。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期兩年，自下指日期起生效：

戴婉芬——第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年十一月二十八日起生效。

自二零二零年一月一日起生效：

楊子健——第三職階顧問高級技術員；

何嘉欣——第一職階顧問高級技術員；

郭澤民——第二職階首席高級技術員；

Marco André de Sousa Macedo Gomes——第一職階首席高級技術員；

俞文芊——第二職階首席技術員；

蕭慧淇——第一職階特級技術輔導員；

李玉萍——第二職階一等技術輔導員；

庄惠霞——第二職階特級行政技術助理員。

Choi Son Ieng, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 20 de Novembro de 2019.

A partir de 15 de Novembro de 2019:

Chan Chi Lam, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525;

Ng Mei Mei, Ho Sok Meng, Chan Sio Kei e Lon Cheng I, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Sio Keng On, Chan Kuok Man e Van Kit Leng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Lok Lai Mei, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Lam Wai Wa, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 2.º escalão, índice 275.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Tai Un Fan, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2019.

A partir de 1 de Janeiro de 2020:

Ieong Chi Kin, como técnico superior assessor, 3.º escalão;

Ho Ka Ian, como técnica superior assessora, 1.º escalão;

Kuok Chat Man, como técnico superior principal, 2.º escalão;

Marco André de Sousa Macedo Gomes, como técnico superior principal, 1.º escalão;

U Man Chin, como técnica principal, 2.º escalão;

Sio Wai Kei, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Lei Iok Peng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão;

Chong Wai Ha, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão.

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第五職階重型車輛司機梁智江，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一九年十一月十一日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員梁惠娟，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一九年十一月十三日起終止職務。

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Chi Kong, motorista de pesados, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Wai Kun, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2019.

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席特級技術輔導員蔡珮玲，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零一九年十一月十三日起終止職務。

二零一九年十一月七日於文化局

局長 穆欣欣

— Para os devidos efeitos se declara que Choi Pui Leng, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Novembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 7 de Novembro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年十月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，游文傑及曾詩欣獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年十一月五日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Outubro de 2019:

Iau Man Kit e Chang Si Ian — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Novembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，以附註形式修改李婉婷在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Novembro de 2019:

Lei Un Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Leong Iok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei

法規第二條(三)項及第五條的規定,以附註形式修改梁玉媚在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款,自公佈日起任用為技術員職程第一職階首席技術員,薪俸點為450點。

根據第12/2015號法律第四條第二款,經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款,以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定,以附註形式修改鄭豪東在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款,經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款,以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定,以附註形式修改鄭玉貞及李雪霞在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款,自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400點。

二零一九年十一月五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Kuong Hou Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Cheang Iok Cheng e Lei Sut Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Novembro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零一九)款項轉移:

二零一九年財政年度第九次預算修改 9.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

FUNDO DE TURISMO

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|---|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 80600100 | 8-08-0 | 32-02-01-02-00 | 旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo — Orçamento do Serviço 軟件及資訊網絡 Software e rede informática | \$ 9,300,000.00 | |

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|--|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 8-08-0 | 32-02-99-00-00 | 其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços | | \$ 9,300,000.00 |
| | | | | 總額 Total | \$ 9,300,000.00 |
| 核准依據： Referente à autorização: | | | 1/11/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1/11/2019 | | |

二零一九年十一月六日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Novembro de 2019. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

文化產業基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

Declaração

Extracto

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

二零一九年財政年度第四次預算修改 4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|--|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 815001 | | | 文化產業基金 Fundo das Indústrias Culturais | | |
| | 8-11-0 | 31-01-01-01-00 | 編制人員 Pessoal dos quadros | | \$ 300,000.00 |
| | 8-11-0 | 31-02-01-04-00 | 超時工作 Horas extraordinárias | \$ 300,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-01-05-00-00 | 食品及飲品 Alimentos e bebidas | \$ 4,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-02-00-00 | 電費 Energia eléctrica | \$ 25,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-11-02-00 | 宣傳活動 Actividades de propaganda | \$ 460,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-17-00-00 | 財務手續費 Despesas financeiras de expediente | \$ 3,000.00 | |
| | 8-11-0 | 32-02-19-00-00 | 研究及顧問 Estudos e consultadoria | | \$ 500,000.00 |

| 分類 Classificação | | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ /Inscrições | 註銷 Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|--|-----------------------------------|-----------------|
| 組織 Orgân. | 職能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| | 8-11-0 | 32-02-20-99-00 | 其他——保險 Outros — Seguros | \$ 8,000.00 | |
| 總額 Total | | | | \$ 800,000.00 | \$ 800,000.00 |
| 核准依據： Referente à autorização: | | | 17/10/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17/10/2019 | | |

於二零一九年十月三日會議通過——文化產業基金行政委員會——主席：梁慶庭——委員：朱妙麗，王勁秋

Aprovada em sessão de 3 de Outubro de 2019. — O Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais. — O Presidente, *Leong Heng Teng*. — Os membros, *Chu Miu Lai* — *Wong Keng Chao*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改徐永熙在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員職級的薪俸點565點，自二零一九年十月十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月十一日起生效：

黃曉欣、陳嘉倫及梁英傑，獲轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點；

庄祖耀、葉凱霖、馮康俊及鄭焯晉，獲轉為第二職階特級地形測量員，薪俸點435點；

梁佩茵，獲轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

招可健，獲轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點。

按照簽署人於二零一九年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改趙善鑫、李仲宜及葉偉強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機職級的薪俸點160點，首兩名

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 14 de Outubro de 2019:

Choi Weng Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2019:

Wong Hio Ian, Chan Ka Lon e Leong Ieng Kit, para técnicos superiores assessores, 2.^o escalão, índice 625;

Chong Chou Io, Ip Hoi Lam, Fong Hong Chon e Cheang Kueng Chon, para topógrafos especialistas, 2.^o escalão, índice 435;

Leong Pui Ian, para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415;

Chiu Ho Kin, para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320.

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2019:

Chio Sin Kam, Lei Chong I e Ip Vai Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.^o escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado

自二零一九年十月九日起生效，最後一名自二零一九年十月十六日起生效。

按照簽署人於二零一九年十月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階輕型車輛司機趙善鑫、李仲宜及葉偉強之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，首兩名由二零一九年十月九日起生效，最後一名由二零一九年十月十六日起生效。

二零一九年十一月六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2019 para os dois primeiros e 16 de Outubro de 2019 para o último.

Por despachos do signatário, de 21 de Outubro de 2019:

Chio Sin Kam, Lei Chong I e Ip Vai Keong — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Outubro de 2019 para os dois primeiros e 16 de Outubro de 2019 para o último.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年八月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第七位、第十一位及第十六位之合格應考人張鳳鳴、程嘉瑤及吳海玲，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十月二十九日作出的批示：

楊振雄學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任建造處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一九年十二月十二日起生效。

二零一九年十一月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Agosto de 2019:

Cheong Fong Meng, Cheng Ka Io e Ng Hoi Leng, candidatos classificados em 7.º, 11.º e 16.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Outubro de 2019:

Licenciado Yeung Chan Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Produção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Novembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年九月二十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用關文靜、莊杏榆、陳詩琴、梁文俊及王嘉怡，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，自二零一九年十一月六日起生效，試用期為期六個月。

二零一九年十一月六日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，陳勁恒、李桂標及余德明獲確定委任為本局編制內第一職階首席技術員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

郭淑惠，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點400；

歐陽猛燦、歐陽斯敏、陳雪瑜、馮嘉儀、郭毅誠、吳劍暉、黃麗嫦、翁秀慧及鍾鳴，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

周麗馨，晉升為第一職階一等翻譯員，薪俸點490。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2019:

Kuan Man Cheng, Zhuang Xingyu, Chan Si Kam, Leong Man Chon e Wong Ka I — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o, n.^o 1, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Novembro de 2019:

Chan King Hang, Lei Kuai Pio e U Tak Meng — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.^o escalão, índice 450, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Kuok Sok Wai, para técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400;

Ao Ieong Mang Chan, Ao Ieong Si Man, Chan Sut U, Fong Ka I, Kuok Ngai Seng, Ng Kim Fai, Wong Lai Seong, Yong Sau Wai e Zhong Ming, para adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, índice 350;

Chao Lai Heng, para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 490.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零一九年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

| 組織 Orgân. | 分類 Classificação | | 名稱 Designação | 追加/登錄 Reforços/ Inscrições | 註銷 Anulações |
|--|------------------|-----------------|---|----------------------------------|-----------------|
| | 功能 Func. | 經濟 Económica | | | |
| 70400100 | | | 房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO | | |
| | 6-01-0 | 32-02-06-00-00 | 通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso | \$ 300,000.00 | |
| | 6-01-0 | 32-02-11-02-00 | 宣傳活動 Actividades de propaganda | \$ 40,000.00 | |
| | 6-01-0 | 32-02-19-00-00 | 研究及顧問 Estudos e consultadoria | | \$ 340,000.00 |
| 總額 Total | | | | 340,000.00 | 340,000.00 |
| 核准依據: Referente à autorização: 31/10/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31/10/2019 | | | | | |

二零一九年十一月六日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 6 de Novembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一九年十月二十四日作出的批示：

陳慕華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等翻譯員，薪俸點510，自二零一九年十一月一日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零一九年十月二十五日作出的批示：

袁衛柅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565，自二零一九年十一月一日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零一九年十一月一日作出的批示：

陳慕華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員，薪俸點540，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年十一月八日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extractos de despachos**

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 24 de Outubro de 2019:

Chan Mou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para intérprete-tradutor de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 25 de Outubro de 2019:

Un Wai Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 1 de Novembro de 2019:

Chan Mou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.^o escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Novembro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延長徵用行政公職局人員編制第一職階顧問翻譯員陳倩霞在本局擔任相同職級及職階的職務的期限，自二零一九年十一月一日起生效，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Outubro de 2019:

Chan Sin Ha, intérprete-tradutora assessora, 1.^o escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年十一月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第四款、第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員李詩韻獲確定委任為本局人員編制第一職階首席翻譯員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等督察莊德祿、何幹滿、方錫立、李慧及黃曉茹獲確定委任為本局人員編制第一職階首席督察，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

陳佩儀、陳敏婷、張嫻、馮國偉及胡嘉程——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年十一月七日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2019:

Lei Si Wan, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 2 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chong Tak Lok, Ho Kon Mun, Hong Tusriy, Lei Wai e Wong Hio U, inspectores de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, inspectores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Pui I, Chan Man Teng, Cheong In, Fong Kuok Wai e Wu Ka Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 7 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改何潔雯之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年十一月六日於能源業發展辦公室

代主任 盧深昌

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 5 de Novembro de 2019:

Ho Kit Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 6 de Novembro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Lou Sam Cheong*.

交 通 事 務 局**聲 明**

為有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員李少芳，自二零一九年十一月十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零一九年十月三十一日於交通事務局

局長 林衍新

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lei Sio Fong, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 31 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

茲公佈，為填補政府總部輔助部門以行政任用合同填補技術工人職程第一職階技術工人（接線生範疇）兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將政府總部輔助部門專業或職務能力評估開考的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於政府總部輔助部門網頁（<https://www.sasg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月一日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SASG (<https://www.sasg.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de prestação de provas, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, dos SASG, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Novembro de 2019.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

（Custo desta publicação \$ 1 417,00）

存款保障基金

FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

通告

Aviso

決議摘錄

Extracto de deliberação

根據第24/2012號行政法規第十五條第一款及第二款之規定及行政管理委員會於二零一九年十月二十四日第020/CA號決議：

Ao abrigo do previsto nos n.º 1 e n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2012, o Conselho Administrativo, na sua sessão de 24 de Outubro de 2019, mediante a Deliberação n.º 020/CA, aprovou o seguinte:

一、將下列權限授予委員會成員劉杏娟，倘其不在、出缺或因故不能視事時，則按先後順序授予委員會成員李可欣或黃立峰或黃善文；

1) Delegar no membro, Dr.ª Lau Hang Kun e, nas suas ausências, faltas ou impedimentos, sucessivamente, por esta ordem, nos membros, Dr.ª Lei Ho Ian ou Dr. Vong Lap Fong ou Dr. Vong Sin Man, os seguintes poderes:

a. 在法院或以外代表存款保障基金，在任何司法訴訟中行使撤回請求、進行和解、捨棄請求，以及在仲裁程序中作出承諾；

a) Representar o Fundo de Garantia de Depósitos (FGD) em juízo ou fora dele, incluindo os poderes para confessar, desistir e transigir em quaisquer acções judiciais e comprometer-se em arbitragens;

b. 保存存款保障基金之收入以及批准應由其支付之不超過 10,000.00 澳門元的費用；

c. 處理及解決存款保障基金之往來事務。

二、本授權不妨礙行政管理委員會的監管權、收回權及廢止權；

三、對行使上述授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願；

四、在不妨礙前款規定的情況下，本決議自即日起生效。

二零一九年十月二十四日於存款保障基金

行政管理委員會：

主席：陳守信

成員：李可欣

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

b) Arrecadar as receitas do FGD e autorizar o pagamento das despesas a cargo do FGD, neste último caso até \$10 000,00 (dez mil patacas);

c) Tratar e decidir todos os assuntos correntes ou de mero expediente do FGD.

2) A presente delegação de poderes não prejudica o exercício pelo Conselho Administrativo dos poderes de superintendência, avocação e revogação.

3) Dos actos praticados no uso dos poderes delegados, cabe recurso hierárquico necessário.

4) A presente deliberação entra imediatamente em vigor, sem prejuízo do disposto no número anterior.

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 24 de Outubro de 2019.

O Conselho Administrativo:

Presidente, Dr. *Chan Sau San*.

Administradora, Dr.ª *Lei Ho Ian*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

印 務 局

名 單

統一管理的對外開考（開考編號：002-2016-AT-01）——
印務局資訊範疇第一職階二等技術輔導員
職務能力評估程序

茲公佈，在為填補印務局以行政任用合同任用的資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員二個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

合格的投考人：

| 名次 | 序號 | 姓名 | 最後成績 |
|-----|------|-----|--------------------|
| 1.º | 765 | 高永達 | 1225XXXX.....74.93 |
| 2.º | 1239 | 梁殷雄 | 1414XXXX.....72.10 |
| 3.º | 1638 | 段活文 | 1504XXXX.....69.77 |
| 4.º | 434 | 蔡泰然 | 5136XXXX.....65.20 |

IMPRESA OFICIAL

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 002-2016-AT-01) — etapa de avaliação de competências funcionais, na Imprensa Oficial, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Imprensa Oficial, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Imprensa, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017:

Candidatos aprovados:

| Ordem | N.º | Nome | Classificação final |
|-------|------|-----------------|---------------------|
| 1.º | 765 | Kou, Weng Tat | 1225XXXX..... 74,93 |
| 2.º | 1239 | Liang, Yinxiong | 1414XXXX..... 72,10 |
| 3.º | 1638 | Tuen, Wood Man | 1504XXXX..... 69,77 |
| 4.º | 434 | Choi, Tai In | 5136XXXX..... 65,20 |

| 名次 | 序號 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | N.º | Nome | Classificação final |
|------|------|-----|--------------------|-------|------|----------------|---------------------|
| 5.º | 251 | 謝延安 | 1458XXXX.....64.77 | 5.º | 251 | Che, In On | 1458XXXX..... 64,77 |
| 6.º | 1021 | 李嘉俊 | 5164XXXX.....64.63 | 6.º | 1021 | Lei, Ka Chon | 5164XXXX..... 64,63 |
| 7.º | 928 | 劉志鋒 | 5171XXXX.....64.53 | 7.º | 928 | Lao, Chi Fong | 5171XXXX..... 64,53 |
| 8.º | 471 | 朱耀文 | 5109XXXX.....63.77 | 8.º | 471 | Chu, Io Man | 5109XXXX..... 63,77 |
| 9.º | 1675 | 黃學斌 | 1244XXXX.....62.77 | 9.º | 1675 | Vong, Daniel | 1244XXXX..... 62,77 |
| 10.º | 1554 | 蘇凌奕 | 1295XXXX.....62.60 | 10.º | 1554 | Sou, Leng Iek | 1295XXXX..... 62,60 |
| 11.º | 1624 | 湯銘耀 | 5206XXXX.....62.10 | 11.º | 1624 | Tong, Meng Io | 5206XXXX..... 62,10 |
| 12.º | 966 | 劉素怡 | 1358XXXX.....60.93 | 12.º | 966 | Lao, Sou I | 1358XXXX..... 60,93 |
| 13.º | 999 | 李富強 | 1216XXXX.....56.43 | 13.º | 999 | Lei, Fu Keong | 1216XXXX..... 56,43 |
| 14.º | 733 | 袁明駿 | 5197XXXX.....51.70 | 14.º | 733 | Iun, Meng Chon | 5197XXXX..... 51,70 |

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一九年十月二十九日批示認可)

二零一九年十月十四日於印務局

典試委員會：

主席：吳文桂

委員：黃國銘

胡維聰

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2019).

Imprensa Oficial, aos 14 de Outubro de 2019.

O Júri:

Presidente: Ng Man Kuai.

Vogais: Vong Kuok Meng; e

Wu Wai Chong.

市政署

公告

第018/DZVJ/2019號公開招標

“為龍環葡韻荷花池周邊部份路段及濕地提供綠化
保養維護服務”

按照二零一九年十一月一日市政署市政管理委員會決議，現就“為龍環葡韻荷花池周邊部份路段及濕地提供綠化保養維護服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 018/DZVJ/2019

«Prestação de serviços de arborização e manutenção de troços das vias periféricas envolventes do lago de lótus e das terras húmidas na Avenida da Praia»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), tomada na sessão de 1 de Novembro de 2019, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção de troços das vias periféricas envolventes do lago de lótus e das terras húmidas na Avenida da Praia».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Macau, ou descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (www.iam.gov.mo). Os concorrentes que

載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零一九年十一月二十八日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“市政署”之支票、銀行擔保或保險擔保方式，到市政署大樓地下財務處出納繳交。

是次公開競投之開標日期定於二零一九年十一月二十九日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零一九年十一月十九日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零一九年十一月七日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,368.00）

pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Novembro de 2019. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A prestação da caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita no rés-do-chão do Edifício do IAM, por depósito em numerário, cheque, garantia bancária ou seguro-caução em nome do «Instituto para os Assuntos Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 29 de Novembro de 2019.

O IAM organizará uma sessão de esclarecimento pública no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 19 de Novembro de 2019.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 7 de Novembro de 2019.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

財 政 局

通 告

按照經濟財政司司長二零一九年六月十七日及二零一九年九月四日作出的批示，以及根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，茲公佈本局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局技術工人職程第一職階技術工人（文書送遞範疇）七個職缺，以及填補在開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Faz-se público que, por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho e 4 de Setembro de 2019, e nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, bem como na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de sete lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 1.º escalão, área de estafeta, da carreira de operário qualificado, da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e prazo de validade

Trata-se de um concurso externo, de prestação de provas, para avaliação de competências profissionais ou funcionais do

旨在通過對擔任文書送遞範疇技術工人職程所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前本局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

2. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年十二月三日或之前）具備小學畢業學歷，且具有專業資格或工作經驗，持有效的輕型電單車或輕型客車駕駛執照，並符合現行法例規定擔任公職之一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具備任職能力、身體健康及精神健全者，以及處於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款或第23/2017號行政法規第二條第一款所指的情況，方可報考。

3. 報考方式及期間

3.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年十一月十四日至十二月三日）；

3.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

3.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）親臨澳門南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓十五字樓財政局行政暨財政處提交。

3.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公

regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de operário qualificado, área de estafeta.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento de abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se até ao termo da sua validade nestes Serviços, na mesma carreira e área funcional.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam a habilitação com o ensino primário, ou afins, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 3 de Dezembro de 2019), habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho, sejam titulares da carta de condução de motociclos ou veículos ligeiros de passageiros. Os candidatos devem ainda reunir as condições para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

3. Forma e prazo de apresentação das candidaturas

3.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (14 de Novembro a 3 de Dezembro de 2019);

3.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

3.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício de Finanças, 15.º andar.

3.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica

共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫和提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

4. 報考須提交的文件

4.1 與公職無聯繫的投考人須提交:

a) 有效身份證明文件副本;

b) 本通告所要求學歷證明文件副本;

c) 填妥並經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，並須附同相關證明文件副本;

d) 專業資格或工作經驗證明文件副本(根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第八條第三款規定工作經驗，須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明;在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會或公共部門決定接納其他適合的證明文件)。

4.2 與公職有聯繫的投考人須提交:

第4.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件及所屬部門發出有效期內的個人資料紀錄。

如第4.1點a)、b)、d)項所指的文件和c)項所指的證明文件以及有效期內的個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

所屬部門發出有效期內的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

4.3 如投考人無提交第4.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件或尚要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

4.4 第4.1點a)、b)、d)項所指文件和c)項所指證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

4.5 上指專用格式《專業或職務能力評估開考報名表》及

<http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidatura em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

4. Documentos a apresentar na candidatura

4.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente concurso;

c) «Nota Curricular para Concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos das informações preenchidas;

d) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou experiência profissional exigidas no presente aviso (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida, podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso ou o serviço público, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo, nos termos do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017).

4.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 4.1 e ainda um registo biográfico que se encontre no seu prazo de validade emitido pelo Serviço a que pertencem.

As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 4.1, bem como do registo biográfico que se encontre no seu prazo de validade. Se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, deve ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

Registo biográfico que se encontre no seu prazo de validade emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

4.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 4.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

4.4 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 4.1 podem ser simples ou autenticadas.

4.5 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais

《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

4.6 如投考人於報考時所提交的第4.1點a)、b)、d)項所指的文件和c)項所指的證明文件為普通副本，應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二)項所指的提交組成任用卷宗所需文件的期間內，提交該等文件的正本或經認證的副本。

4.7 投考人提交虛假文件除被除名或不獲任用外，尚導致公共部門按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

5. 職務內容

負責一般辦公室的文件送遞及外勤工作，並須具備專業資格或工作經驗，以便擔任具一定複雜程度的人手及機器操作，如摺信機、影印機，書籍釘裝機等辦公室器材。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

8. 甄選方法

甄選面試

9. 甄選方法的目的

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

10. 評分制度

在甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的甄選方法中得分，計算方法如下：

甄選面試=100%；

在最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos mediante pagamento, na mesma.

4.6 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 4.1, deve apresentar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

4.7 Para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a apresentação de documento falso implica a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme o caso.

5. Conteúdo funcional

Exercer funções de entrega de expediente em geral e efectuar serviço externo. Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, tais como máquina para dobrar cartas, fotocopiadora, máquina para encadernação de livros, etc., com graus de complexidade variáveis, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

6. Vencimento, direitos e regalias

Um operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

8. Métodos de selecção

Entrevista de selecção.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

11. Classificação final

A classificação final é a classificação obtida no método de selecção utilizado na etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais:

Entrevista de selecção = 100%.

Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓告示板上並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及本局網頁<http://www.dsf.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

甄選面試的地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓告示板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及本局網頁<http://www.dsf.gov.mo/>。

成績名單張貼於澳門南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓告示板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及本局網頁<http://www.dsf.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓告示板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及本局網頁<http://www.dsf.gov.mo/>。

14. 考試範圍

- a) 涉及職務內容的基本知識；
- b) 一般常識。

15. 適用法例

本開考受經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva serão afixadas na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços em <http://www.dsf.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O aviso sobre o local, data e hora da entrevista de selecção é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, e disponibilizado no *website* desta Direcção de Serviços, em <http://www.dsf.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), em <http://www.safp.gov.mo/>.

A lista classificativa é afixada na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços em <http://www.dsf.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que a mesma se encontra afixada e pode ser consultada.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços, em <http://www.dsf.gov.mo/> e na página electrónica dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), em <http://www.safp.gov.mo/>.

14. Programa das provas

- a) Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;
- b) Conhecimentos básicos de cultura geral.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：顧問高級技術員 李少玲

正選委員：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

科長 周美翠

候補委員：顧問高級技術員 羅佩雯

顧問高級技術員 林奕翹

二零一九年十一月一日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$12,084.00)

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Lei Sio Leng, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal; e

Chao Mei Choi, chefe de secção.

Vogais suplentes: Lo Pui Man, técnica superior assessora; e

Lam Yik Kiu, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 12 084,00)

勞工事務局

公告

(開考編號：05/2019-AT)

茲公佈，為填補人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第三款的规定，將勞工事務局專業或職務能力評估對外開考經更正的投考人確定名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於勞工事務局網頁（<http://www.dsai.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

(Concurso n.º 05/2019-AT)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221 a 279, Edifício Advance Plaza, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsai.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a rectificação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira da adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

通告

(開考編號: 05/2019-AT)

茲公佈，為填補人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，勞工事務局定於二零一九年十一月二十四日上午十時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為兩小時，考試地點如下：

菜農子弟學校——關閘馬路40號；

鮑思高粵華小學——亞馬喇馬路6號；

化地瑪聖母女子學校——台山花地瑪教會街。

參加筆試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零一九年十一月十三日張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於勞工事務局網頁（<http://www.dsal.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月八日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$1,892.00）

Aviso

(Concurso n.º 05/2019-AT)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 2 horas e será realizada no dia 24 de Novembro de 2019, pelas 10,00 horas, nos seguintes locais:

— Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores, em chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau — Istmo Ferreira do Amaral, n.º 40;

— Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) — Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6;

— Escola Nossa Senhora de Fátima — Rua da Missão de Fátima.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 13 de Novembro de 2019, no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221 a 279, Edifício Advance Plaza, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsal.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

消費者委員會

通告

第CC/CE/2019/496號批示

消費者委員會執行委員會主席根據第4/95/M號法律第十一條第一款f)項的規定，作出本批示。

一、授予一切所需權力予消費者委員會執行委員會全職委員陳漢生，以便代表消費者委員會與巴西消費者保護協會簽署關於

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Aviso

Despacho n.º CC/CE/2019/496

Nos termos da alínea f) do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 4/95/M, o presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores manda:

1. São delegados no vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, Chan Hon Sang,

《中華人民共和國澳門特別行政區政府消費者委員會與巴西消費者保護協會的合作協議》。

二、本批示自公佈之日起生效。

二零一九年十月三十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

todos os poderes necessários para representar o Conselho de Consumidores na assinatura do «Acordo de Cooperação entre o Conselho de Consumidores do Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a PROTESTE – Associação Brasileira de Defesa do Consumidor», a celebrar com a PROTESTE – Associação Brasileira de Defesa do Consumidor.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

Conselho de Consumidores, aos 30 de Outubro de 2019.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一九年九月三十日

Balanco em 30 de Setembro de 2019

澳門元
(Patacas)

| 資產帳戶 | ACTIVO | 負債帳戶 | PASSIVO |
|--------|---------------------------------|--------------------|-------------------------|
| 財政儲備資產 | Reserva financeira da RAEM | 其它負債 | Outros valores passivos |
| 銀行結存 | Depósitos e contas correntes | 財政儲備資本 | Reservas patrimoniais |
| 債券 | Títulos de crédito | 基本儲備 | Reserva básica |
| 外判投資 | Investimentos sub-contratados * | 超額儲備 | Reserva extraordinária |
| 其他投資 | Outras aplicações | 本期盈餘 | Resultado do exercício |
| 其他資產 | Outros valores activos | | |
| 總計 | Total do activo | 總計 | Total do passivo |
| | | 573,479,088,915.31 | 573,479,088,915.31 |

* 前譯：外託管理基金 Tradução anterior: Fundos discricionários

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Vong Lap Fong

黃善文

Vong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncios

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（消防工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（化學工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de segurança contra incêndios, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia química, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 31 de Outubro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

（Custo desta publicação \$ 2 480,00）

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中韓）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e coreana), da carreira de intérprete-tradutor, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Novembro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

司 法 警 察 局

三十日告示

茲公佈，鄭佩芳申請其已故外孫李家榮之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。李家榮為本局前第二職階首席翻譯員。如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向司法警察局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年十一月七日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$952.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Kong Pui Fong requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu neto, Lee Ka Weng Armindo, que foi intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outras compensações acima referidos, devem requerer a esta Polícia, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Polícia Judiciária, aos 7 de Novembro de 2019.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

懲 教 管 理 局

公 告

根據現行第14/2009號法律、第2/2008號法律、現行第7/2006號法律、現行第14/2016號行政法規、第27/2015號行政法

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicional, de prestação de provas, nos termos da Lei n.º 14/2009, Lei n.º 2/2008, Lei n.º 7/2006, Regulamento Administrativo

規及第13/2006號行政法規規定，現通過以考核方式進行限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前六名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警司六缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十日內作出。

二零一九年十一月七日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度任用的社會工作範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月七日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

n.º 14/2016, Regulamento Administrativo n.º 27/2015 e Regulamento Administrativo n.º 13/2006, vigentes, para a admissão dos primeiros 6 candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de seis vagas de comissário, 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Rua de S. Francisco s/n, Coloane, Macau, e disponibilizado no *website* desta Direcção de Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no placar do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de serviço social, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

金融情報辦公室

公告

茲公佈，金融情報辦公室以行政任用合同制度填補高級技術員職程資訊範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將金融情報辦公室專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gif.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月七日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gif.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Gabinete de Informação Financeira, aos 7 de Novembro de 2019.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

（Custo desta publicação \$ 1 462,00）

衛生局

名單

（開考編號：01019/02-TSS）

錄取六名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）六缺，經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

| 姓名 | 澳門居民身份證編號 | 分 |
|-----|------------------|-------|
| 胡文諾 | 1265XXX(X) | 60.60 |

根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一九年十月二十八日社會文化司司長的批示確認）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

（Ref. do Concurso n.º 01019/02-TSS）

De classificação final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de seis estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019:

Candidato aprovado:

| Nome | N.º de BIR | valores |
|------------|------------------|---------|
| Wu Man Nok | 1265XXX(X) | 60,60 |

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2019).

二零一九年十月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 黃穗濤

正選委員：首席高級衛生技術員 Bruno Alexandre Terleira
Camacho da Côrte

首席高級衛生技術員 陳頌甜

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Outubro de 2019.

O Júri:

Presidente: Wong Soi Tou, médico consultor.

Vogais efectivos: Bruno Alexandre Terleira Camacho da Côrte, técnico superior de saúde principal; e

Chan Chung Tim, técnica superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（放射科及影像學科專科）兩缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：

| 名次 | 姓名 | 分 |
|-----|-----------|------|
| 1.º | 郭昌宇 | 9.12 |
| 2.º | 江瑞洲 | 7.85 |

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一九年十月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年十月二十六日於衛生局

典試委員會：

主席：香港醫學專科學院代表 張志偉醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 呂振英醫生

香港醫學專科學院代表 安邦醫生

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

De classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de radiologia e imagiologia, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019:

Candidatos aprovados:

| Ordem | Nome | valores |
|-------|----------------------|---------|
| 1.º | Kuok, Cheong U | 9,12 |
| 2.º | Kong, Soi Chau | 7,85 |

Nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 26 de Outubro de 2019.

O Júri:

Presidente: Dr. Cheung Chi Wai Stephen, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais efectivos: Dr. Lui Chun Ying, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Antonio Gregory, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

公 告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administra-

刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年十一月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺，經二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零一九年十一月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

第51/P/19號公開招標

內外科大樓四樓加建病房裝修工程

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：為仁伯爵綜合醫院內外科大樓四樓加建病房裝修工程。

tivo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019.

Serviços de Saúde, aos 6 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2019.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 6 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Concurso Público n.º 51/P/19

Obra de construção e remodelação das enfermarias do 4.º andar do Edifício da Clínica Médico-Cirúrgica

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
4. Objecto da empreitada: realização da obra de construção e remodelação das enfermarias do 4.º andar do Edifício da Clínica Médico-Cirúrgica.

5. 圖則設計期及施工期：最長圖則設計期為50工作天，最長施工期為150工作天（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及公眾假期不視為工作天，施工期不包括入則及土地工務運輸局審批時間）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門元柒萬元整（\$70,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

截止日期及時間：二零一九年十二月二十六日（星期四）下午五時四十五分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座“會議室”。

日期及時間：二零一九年十二月二十七日（星期五）上午十時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，

5. Prazo de desenho dos projectos e prazo de execução: o prazo máximo para o desenho dos projectos da presente empreitada é de 50 (cinquenta) dias de trabalho, e o prazo máximo para execução das obras de 150 (cento e cinquenta) dias de trabalho (para efeitos de contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente domingos e feriados não são considerados como dias de trabalho, e no prazo de execução das obras não está incluído o prazo para apresentação do projecto nem de apreciação pela DSSOPT).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias (noventa dias), a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$70 000,00 (setenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora limite: dia 26 de Dezembro de 2019, quinta-feira, até às 17,45 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C — «Sala de Reunião».

Dia e hora: dia 27 de Dezembro de 2019, sexta-feira, às 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos

及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零一九年十一月十八日（星期一）下午三時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$106.00（澳門元壹佰零陸元整），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

| | | |
|---|---|-----|
| A | 合理造價 | 40% |
| B | 施工經驗 B1同類工程經驗——20% B2施工隊伍架構及人員配置——10% | 30% |
| C | 施工方案 | 10% |
| D | 工程進度表 | 10% |
| E | 施工期 | 5% |
| F | 廉潔誠信 F1廉潔紀錄——2% F2非法勞工、過職或過界勞工的記錄——3% | 5% |

17. 附加的說明文件：由二零一九年十一月十三日（星期三）至截標日止，投標人應前往澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一九年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$5,708.00）

previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 18 de Novembro de 2019, segunda-feira, às 15,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Economato dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$106,00 (cento e seis patacas); local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

| | | |
|---|---|-----|
| A | Preço razoável | 40% |
| B | Experiência em execução das obras B1. Experiência em obras semelhantes - 20% B2. Estrutura das equipas executoras da obra e alocação dos recursos humanos — 10% | 30% |
| C | Programa de execução da obra | 10% |
| D | Programa de trabalhos | 10% |
| E | Prazo de execução da obra | 5% |
| F | Integridade e honestidade F1. Declaração de Integridade e Honestidade — 2% F2. Declaração de compromisso do concorrente em que não foi sentenciado pelo Tribunal ou órgão administrativo por ter empregue trabalhadores ilegais, ter contratado trabalhadores não destinados para o exercício de funções ou para a devida actividade — 3% | 5% |

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Economato dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, a partir de 13 de Novembro de 2019, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, a fim de tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 5 708,00）

第50/P/19號公開招標

Concurso Público n.º 50/P/19

根據行政管理委員會於二零一九年十月三十一日作出的決議，為取得“向衛生局供應及安裝一套流式微粒螢光分析儀”進行公開招標，有意投標者可從二零一九年十一月十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元叁拾玖元整（\$39.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年十二月十三日下午五時三十分。

開標將於二零一九年十二月十六日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹萬伍仟肆佰元整（\$15,400.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一九年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

（開考編號：04319/02-MA.NEUCIR）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（神經外科）第一職階主治醫生一缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網

Faz-se público que, por deliberação do Conselho Administrativo, de 31 de Outubro de 2019, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento e instalação de um analisador multiplex baseado em Luminex (Luminex-Based Multiplex Analyzer) aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 13 de Novembro de 2019, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 13 de Dezembro de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 16 de Dezembro de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$15 400,00 (quinze mil e quatrocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

(Ref. do Concurso n.º 04319/02-MA.NEUCIR)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar de neurocirurgia, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento

頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 和行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一九年十一月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(開考編號: A09/CS/CIR/2019)

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生(普通外科專科)一缺，經二零一九年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款和第五十六條的規定公佈，投考人的履歷討論的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年十一月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(開考編號: 00119/04-TS)

茲公佈，為填補衛生局資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內五個職缺及以行政任用合同制度填補的二十八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)(查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 和行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 8 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(Ref. do Concurso n.º A09/CS/CIR/2019)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão do currículo do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia geral, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2019.

Serviços de Saúde, aos 8 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º 00119/04-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos no quadro, e vinte e oito lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso,

ssm.gov.mo)和行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一九年十一月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(開考編號: 01819/01-AT)

茲公佈，衛生局為填補一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內六十個職缺及以行政任用合同制度填補的三十六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

二零一九年十一月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

通告

第09/SS/2019號批示

一、鑒於第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條第一款，以及刊登於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第25/2015號社會文化司司長批示第三款的規定，本人將本身的權限及獲轉授的權限授予及轉授予擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士陳穎茜，以作出下列行為：

(一) 批准屬下人員享受年假及就缺勤的解釋作出決定；

aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 8 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. do Concurso n.º 01819/01-AT)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de sessenta lugares vagos no quadro, e trinta e seis lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 8 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Avisos

Despacho n.º 09/SS/2019

1. Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2015, publicado no Suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 13 de Fevereiro de 2015, delego e subdelego na enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, Chan Weng Sai, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre a justificação das faltas do pessoal subordinado;

(二) 批准不超越法定上限的超時工作；

(三) 每當部門運作有需要並符合法律規定時，批准輪值工作。

二、對於現授予及轉授的權限，本人保留收回權及監管權。

三、對行使現授予及轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零一九年五月三十一日至本批示開始生效期間，擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士陳穎茜在本授權及轉授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

(經二零一九年十月二十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年十月三十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺，經二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年十一月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(開考編號：03419/04-OQ)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術工人職程第五職階技術工人（機電設施設備維修和操作範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar o trabalho por turnos sempre que o funcionamento dos serviços o exija e de acordo com a lei.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, Chan Weng Sai, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 31 de Maio de 2019 até à entrada em vigor deste despacho.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 31 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, da área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 6 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

(Ref. do Concurso n.º 03419/04-OQ)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de

十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年十一月二十五日舉行甄選面試，時間約為二十分鐘，考試地點為衛生局設施暨設備廳會議室（位於仁伯爵綜合醫院內外科大樓地庫二層）。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年十一月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

provimento, de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019, a entrevista de selecção terá lugar a 25 de Novembro de 2019, com a duração de cerca de 20 minutos, e será realizada na sala de reunião do Departamento de Instalações e Equipamentos dos Serviços de Saúde, situado no andar C2 do Edifício da Clínica Médico-Cirúrgica do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 6 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

教育暨青年局

公告

“為路環石排灣CN6a地段學校及教育設施供應廚具用品”公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：為路環石排灣CN6a地段學校及教育設施供應廚具用品。
4. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
5. 臨時擔保：\$50,000.00（澳門元伍萬元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Concurso público para «Fornecimento de utensílios de cozinha para os edifícios escolares e instalações educativas, no Lote CN6a, em Seac Pai Van, Coloane»

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: fornecimento de utensílios de cozinha para os edifícios escolares e instalações educativas, no Lote CN6a, em Seac Pai Van, Coloane.
4. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Caução provisória: \$50 000,00 (cinquenta mil patacas), a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais ou depósito em numerário, à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no Banco Nacional Ultramarino (conta n.º 9002501375).

6. 確定擔保：判給總額的百分之四。
7. 底價：不設底價。
8. 參加條件：於財政局登記從事與廚具用品相關業務的自然人或公司。

9. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科。

截止日期及時間^(註1)：二零一九年十二月十一日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第10點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。

10. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室。

日期及時間^(註2)：二零一九年十二月十二日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

11. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、機構印章（以上任一方式），及經適當登記後取得招標案卷副本。此外，也可於教育暨青年局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）內下載招標案卷。

6. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

7. Preço base: não há.

8. Condições de admissão: pessoas singulares ou sociedades registadas na Direcção dos Serviços de Finanças, cujo exercício de actividade esteja relacionado com utensílios de cozinha.

9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Data e hora limite (Nota 1): até às 12,00 horas do dia 11 de Dezembro de 2019.

(Nota 1): Em caso de encerramento da DSEJ na data e na hora limites, originalmente determinadas para a entrega das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites para entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. A data e a hora do acto público do concurso, definidas no ponto 10, serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data limite para a entrega das propostas.

10. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, edifício-sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Data e hora (Nota 2): 10,00 horas do dia 12 de Dezembro de 2019.

(Nota 2): Em caso de encerramento da DSEJ na data e na hora originalmente determinadas para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público do concurso para esclarecerem eventuais dúvidas relativas aos documentos constantes das suas propostas.

11. Local, data e hora para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Data: a partir da publicação do presente anúncio e até à data do acto público do concurso.

Hora: dentro do horário de expediente.

Outras observações: a obtenção da cópia do processo do concurso pode ser obtida mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial – Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial – Declaração de Início de Actividade/Alterações), ou carimbo da instituição (qualquer uma das formas referidas) e o devido registo. Para além disso, o processo do concurso pode também ser descarregado através da página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>).

12. 評標標準及其所佔比重：

- 價格佔45%；
- 廚具的規格佔40%；
- 數量佔10%；
- 投標人履歷佔5%。

13. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢，或於教育暨青年局網頁 (<http://www.dsej.gov.mo>) 查看有否附加說明文件。

二零一九年十一月六日於教育暨青年局

代局長 龔志明 (副局長)

(是項刊登費用為 \$4,848.00)

12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço: (45%);
- Especificação dos utensílios de cozinha: (40%);
- Quantidade: (10%);
- Currículo do concorrente: 5%.

13. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer no edifício-sede da DSEJ, sito na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, em Macau, a partir da data da publicação do presente anúncio até à data e hora limite para entrega das propostas do concurso público, ou consultar a página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (<http://www.dsej.gov.mo>) para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Kong Chi Meng*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 4 848,00)

文化局

名單

2019-IC-D-EF-1

為招聘文化局行政任用合同第一職階中學教育一級教師 (學科領域：體育，教學語文為中文) 一缺，經於二零一九年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

| 名次 | 姓名 | 最後成績 |
|-----|-----------------|-------|
| 1.º | 張芳興 5108xxx (x) | 73.05 |
| 2.º | 劉少楓 5157xxx (x) | 71.88 |
| 3.º | 馮澤榮 1260xxx (x) | 67.39 |
| 4.º | 呂子安 5157xxx (x) | 63.87 |
| 5.º | 王景輝 7440xxx (x) | 63.69 |
| 6.º | 林倩怡 5170xxx (x) | 60.53 |
| 7.º | 陳繼開 5087xxx (x) | 59.63 |
| 8.º | 黎榮發 5146xxx (x) | 59.25 |

INSTITUTO CULTURAL

Lista

2019-IC-D-EF-1

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: educação física, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2019:

Candidatos aprovados:

| Ordem | Nome | Classificação final |
|-------|-----------------------------|---------------------|
| 1.º | Cheong Fong Heng 5108xxx(x) | 73,05 |
| 2.º | Lao Sio Fong 5157xxx(x) | 71,88 |
| 3.º | Fong Chak Weng 1260xxx(x) | 67,39 |
| 4.º | Loi Chi On 5157xxx(x) | 63,87 |
| 5.º | Wong Keng Fai 7440xxx(x) | 63,69 |
| 6.º | Lam Sin I 5170xxx(x) | 60,53 |
| 7.º | Chan Kai Hoi 5087xxx(x) | 59,63 |
| 8.º | Lai Weng Fat 5146xxx(x) | 59,25 |

| 名次 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | Nome | Classificação final |
|------|-----|-------------------------|-------|-----------------|------------------------|
| 9.º | 何林泉 | 5095xxx (x) 58.21 | 9.º | Ho Lam Chun | 5095xxx(x) 58,21 |
| 10.º | 陳海峰 | 5168xxx (x) 55.67 | 10.º | Chan Hoi Fong | 5168xxx(x) 55,67 |
| 11.º | 王瑞璋 | 5121xxx (x) 55.53 | 11.º | Wong Soi Cheong | 5121xxx(x) 55,53 |
| 12.º | 陳傲賢 | 1237xxx (x) 53.91 | 12.º | Chan Ngou In | 1237xxx(x) 53,91 |
| 13.º | 余健輝 | 7398xxx (x) 53.19 | 13.º | Iu Kin Fai | 7398xxx(x) 53,19 |
| 14.º | 潘振聲 | 1239xxx (x) 51.44 | 14.º | Pun Chan Seng | 1239xxx(x) 51,44 |
| 15.º | 徐偉傑 | 5190xxx (x) 51.23 | 15.º | Choi Wai Kit | 5190xxx(x) 51,23 |
| 16.º | 任思維 | 5196xxx (x) 50.99 | 16.º | Iam Sze Wai | 5196xxx(x) 50,99 |
| 17.º | 利學為 | 1226xxx (x) 50.23 | 17.º | Lee Hok Wai | 1226xxx(x) 50,23 |

被除名的投考人:

| 序號 | 姓名 | 備註 |
|----|-----|----------------|
| 1 | 周遠棋 | 5093xxx (x) a) |
| 2 | 何智偉 | 5138xxx (x) b) |
| 3 | 李華輝 | 5165xxx (x) a) |
| 4 | 蘇雲揚 | 5168xxx (x) a) |

備註:

a) 因缺席知識考試第二部分(試教)及甄選面試。

b) 因最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一九年十月十八日的批示認可)

二零一九年十月九日於文化局

典試委員會:

代主席: 澳門演藝學院舞蹈學校校長 何軍妮

正選委員: 教育暨青年局中學教育一級教師 李健國

候補委員: 澳門演藝學院中學教育一級教師 張嘉順

(是項刊登費用為 \$3,862.00)

Candidatos excluídos:

| N.º | Nome | Notas |
|-----|---------------|---------------|
| 1 | Chao Un Kei | 5093xxx(x) a) |
| 2 | Ho Chi Wai | 5138xxx(x) b) |
| 3 | Lei Wa Fai | 5165xxx(x) a) |
| 4 | Sou Wan Ieong | 5168xxx(x) a) |

Notas:

a) Por terem faltado à segunda fase da prova de conhecimentos (prova prática pedagógica) e entrevista de selecção.

b) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2019).

Instituto Cultural, aos 9 de Outubro de 2019.

O Júri:

Presidente, substituta: He Junni, directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau.

Vogal efectivo: Lei Kin Kuok, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogal suplente: Cheong Ka Son, docente do ensino secundário de nível 1 do Conservatório de Macau.

(Custo desta publicação \$ 3 862,00)

通告

Avisos

2019-IC-TS-JUR-3

2019-IC-TS-JUR-3

按照二零一九年九月二十七日社會文化司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，文化局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任法律範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行法律範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área jurídica.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área jurídica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年十二月三日前），符合十月十二日第46/98/M號法令第一條規定，具有澳門官方教育制度授予的法律學士學位或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度相同體制取得法律學士學位，又或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度不同體制取得法律學士學位並已完成澳門法律補充課程，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年十一月十四日至十二月三日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門塔石廣場文化局大樓提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em direito pelo sistema oficial de ensino de Macau; ou licenciatura em direito obtida no exterior, com matriz igual à do sistema oficial de ensino de Macau; ou licenciatura em direito obtida no exterior, com matriz diferente do sistema oficial de ensino de Macau e curso complementar de direito de Macau, nos termos do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 46/98/M, de 12 de Outubro, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioria; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 3 de Dezembro de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (14 de Novembro a 3 de Dezembro de 2019);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico, disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://>

共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

concurso-uni.safp.gov.mo/ e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM »), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos — 50%;

Entrevista de selecção — 30%;

Análise curricular — 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no quadro de

板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；

15.3 九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；

15.4 八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》；

15.5 十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；

15.6 八月三日第40/99/M號法令核准的《商法典》；

15.7 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.8 十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；

15.9 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

15.10 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.11 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

15.12 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；

15.13 第15/2009號法律——《領導及主管人員通則的基本規定》；

15.14 第26/2009號行政法規——《領導及主管人員通則的補充規定》；

anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica deste Instituto, em <http://www.icm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro;

15.3 Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro;

15.4 Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;

15.5 Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro;

15.6 Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto;

15.7 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.8 Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;

15.9 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

15.10 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.11 Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

15.12 Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

15.13 Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

15.14 Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

- 15.15 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 15.16 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；
- 15.17 第20/2015號行政法規——《文化局的組織及運作》；
- 15.18 五月十六日第26/94/M號法令——《文化基金之規則及運作》；
- 15.19 第11/2013號法律——《文化遺產保護法》；
- 15.20 五月十五日第30/89/M號法令修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 15.21 七月六日第63/85/M號法令——購置物品及取得服務之程序；
- 15.22 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 15.23 十月四日第52/99/M號法令訂定的《行政上之違法行為之一般制度及程序》；
- 15.24 八月二十一日第79/85/M號法令——《都市建築總章程》；
- 15.25 第12/2013號法律——《城市規劃法》；
- 15.26 第5/2014號行政法規——《城市規劃法施行細則》；
- 15.27 經第5/2012號法律重新公佈的八月十六日第43/99/M號法令——核准著作權及有關權利之制度；
- 15.28 第31/2018號行政法規——《被評定的不動產及其緩衝區的名錄和圖示》；
- 15.29 經第18/2019號行政法規修改的第4/2014號行政法規——《文化遺產委員會》；
- 15.30 第13/2015號社會文化司司長批示核准的《學術研究獎學金規章》；
- 15.31 第15/2017號法律——《預算綱要法》；
- 15.32 第2/2018號行政法規——《預算綱要法施行細則》；
- 15.33 第156/2018號社會文化司司長批示核准的《澳門演藝學院內部規章》；
- 15.34 第112/2014號行政命令——將若干行政長官的執行權限授予社會文化司司長。
- 15.15 Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 15.16 Lei n.º 8/2006, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2009 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 15.17 Regulamento Administrativo n.º 20/2015 – Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 15.18 Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio – A estrutura e o funcionamento do Fundo de Cultura;
- 15.19 Lei n.º 11/2013 – Lei de Salvaguarda do Património Cultural;
- 15.20 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio – Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- 15.21 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho – Processo de aquisição de bens e serviços;
- 15.22 Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro – Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;
- 15.23 Regime geral das infracções administrativas e o respectivo procedimento, definido pelo Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro;
- 15.24 Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto – Regulamento Geral da Construção Urbana;
- 15.25 Lei n.º 12/2013 – Lei do planeamento urbanístico;
- 15.26 Regulamento Administrativo n.º 5/2014 – Regulamentação da Lei do planeamento urbanístico;
- 15.27 Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto, republicado pela Lei n.º 5/2012 – aprova o Regime do Direito de Autor e Direitos Conexos;
- 15.28 Regulamento Administrativo n.º 31/2018 – Lista e delimitação gráfica dos bens imóveis classificados e das respectivas zonas de protecção;
- 15.29 Regulamento Administrativo n.º 4/2014, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 18/2019 – Conselho do Património Cultural;
- 15.30 Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2015 – Aprova o «Regulamento de Bolsas de Investigação Académica»;
- 15.31 Lei n.º 15/2017 – Lei de enquadramento orçamental;
- 15.32 Regulamento Administrativo n.º 2/2018 – Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental;
- 15.33 Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018 – Aprova o Regulamento Interno do Conservatório de Macau;
- 15.34 Ordem Executiva n.º 112/2014 – Delega competências executivas do Chefe do Executivo no Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

15.35 撰寫建議書、報告書及/或意見書；

15.36 一般知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：首席高級技術員 盧志堅

首席高級技術員 梁君傑

候補委員：文創規劃及發展處處長 鄭春媚

顧問高級技術員 盧鴻偉

二零一九年十一月七日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$16,614.00)

2019-IC-TS-MO-2

按照二零一九年九月二十七日社會文化司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，文化局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員

15.35 Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres;

15.36 Conhecimentos gerais.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

16. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. *Observação*

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. *Composição do júri*

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Lou Chi Kin, técnico superior principal; e Leong Kuan Kit, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Kuong Chon Mei, chefe da Divisão de Planeamento e Desenvolvimento das Indústrias Culturais e Criativas; e

Lou Hong Wai, técnico superior assessor.

Instituto Cultural, aos 7 de Novembro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 16 614,00)

2019-IC-TS-MO-2

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º

職程第一職階二等高級技術員音樂（西方音樂）範疇兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任音樂（西方音樂）範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行音樂（西方音樂）範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年十二月三日前），具有音樂（西方音樂）或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政

escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música ocidental), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de música (música ocidental).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de música (música ocidental), tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de música (música ocidental) ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomea-

法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年十一月十四日至十二月三日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門塔石廣場文化局大樓提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

damente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 3 de Dezembro de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (14 de Novembro a 3 de Dezembro de 2019);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.4 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

15.5 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；

15.6 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

15.7 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

15.8 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

15.9 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

15.10 第20/2015號行政法規——《文化局的組織及運作》；

15.11 音樂（西方音樂）範疇內的專業知識；

15.12 制定西方古典音樂節目內容及各項工作安排；

15.13 撰寫建議書、報告書及/或意見書。

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.4 Lei n.º 14/2009, com alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

15.5 Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

15.6 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.7 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.8 Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

15.9 Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

15.10 Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

15.11 Os conhecimentos profissionais na área de música (música ocidental);

15.12 Formulação de conteúdo do programa de música clássica ocidental, e organização e distribuição de vários trabalhos;

15.13 Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：澳門樂團總經理 曹偉妍

正選委員：澳門樂團助理指揮 簡栢堅

澳門演藝學院音樂學校中學教育二級教師

劉明燕

候補委員：澳門樂團市場推廣及公共關係經理 汪加

顧問高級技術員 何嘉欣

二零一九年十一月七日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$14,213.00)

2019-IC-MP-1

按照二零一九年十月十日社會文化司司長批示，並根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，文化局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在通過對擔任重型車輛司機職程職務所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前本局同一職程出現的職缺。

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Chou Wai In, administradora da Orquestra de Macau.

Vogais efectivos: Kan Pak Kin Francis, maestro assistente da Orquestra de Macau; e

Liu Mingyan, docente do ensino secundário de nível 2 da Escola de Música do Conservatório de Macau.

Vogais suplentes: Wong Ka, gerente de *marketing* e relações públicas da Orquestra de Macau; e

Ho Ka Ian, técnica superior assessora.

Instituto Cultural, aos 7 de Novembro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 14 213,00)

2019-IC-MP-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo e validade do concurso

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções da carreira de motorista de pesados.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, na mesma carreira e área funcional.

2. 薪俸、權利及福利

第一職階重型車輛司機，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十所載的170點，並享有公職一般制度所規定的權利及福利。

3. 職務內容

穿著制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛九座位以上的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年十二月三日前）具備小學畢業學歷、持有重型汽車駕駛執照及三年駕駛重型汽車的工作經驗，且處於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款或第23/2017號行政法規第二條第一款所指的情況，並符合現行法例規定的擔任公職的一般要件者，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具備任職能力、身體健康及精神健全者，均可報考。

2. *Vencimento, direitos e regalias*

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimento, constante do Mapa 20 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

3. *Conteúdo funcional*

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

4. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos com habilitações académicas de ensino primário que sejam titulares da carta de condução de automóveis pesados com 3 anos de experiência profissional na condução de automóveis pesados, e que satisfaçam os requisitos gerais para o desempenho de funções nos serviços públicos, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, com capacidade profissional e aptidão física e mental até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 3 de Dezembro de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年十一月十四日至十二月三日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經填妥及投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門塔石廣場文化局大樓提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效的重型汽車駕駛執照副本；

d) 具有三年駕駛重型汽車工作經驗的證明文件，須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會或公共部門決定接納其他適合的證明文件；

e) 經填妥及投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (14 de Novembro a 3 de Dezembro de 2019).

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», devidamente preenchida, e assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> ou da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM».

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente concurso;
- c) Cópia da carta de condução de automóveis pesados válido;
- d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis pesados, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso ou o serviço público, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos em relação às informações preenchidas.

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)至e)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)項及b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確作出聲明。

7.3 如投考人無提交第7.1點a)至e)項所指的文件或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.4 如投考人所提交的上述7.1點a)至e)項的證明文件為普通副本，應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.5 報考時，投考人應在《專業或職務能力評估開考報名表》內指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.6 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

7.7 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，具淘汰性質；

第一階段：理論知識考試，以筆試進行，為時一小時(佔知識考試50%)；

第二階段：駕駛實踐考試(佔知識考試50%)；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄上述第a)或b)項甄選方法者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1, bem como o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Ficam dispensados da apresentação do registo biográfico e dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1 se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.4 Se o candidato tiver apresentado cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1., deve apresentar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para apresentação dos documentos a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7.5 Na «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.6 Os formulários próprios acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, com carácter eliminatório:

1.ª fase: Prova teórica que reveste a forma escrita e duração de uma hora (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova prática de condução (50% da prova de conhecimentos);

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

Os candidatos que faltarem ou desistam dos métodos de selecção referidos nas alíneas a) ou b) são automaticamente excluídos.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估程序的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試——60%；

甄選面試——30%；

履歷分析——10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo>。

各階段性成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及文化

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos—60%;

Entrevista de selecção—30%;

Análise curricular—10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo>.

局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 第20/2015號行政法規——《文化局的組織及運作》；

14.2 第3/2007號法律——《道路交通安全法》；

14.3 涉及職務內容的基本知識；

14.4 對公共部門的名稱和地點的基本認識；

14.5 駕駛車輛知識。

知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：演藝活動處處長 余永鴻

正選委員：首席特級行政技術助理員 趙啟恩

顧問高級技術員 鄧子敏

候補委員：一等技術員 徐達偉

首席技術員 關偉姬

二零一九年十一月七日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$13,817.00）

[icm.gov.mo/](http://www.icm.gov.mo/)， sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

14.2 Lei n.º 3/2007 — «Lei do Trânsito Rodoviário»;

14.3 Conhecimentos elementares relativos ao conteúdo funcional;

14.4 Conhecimentos básicos sobre as designações e localização dos serviços públicos;

14.5 Conhecimento de condução.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos (prova escrita) a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: U Weng Hong, chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo.

Vogais efectivos: Carlos Chiu, assistente técnico administrativo especialista principal; e

Tang Chi Man, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Choi Tat Wai, técnico de 1.ª classe; e

Kuan Wai Kei, técnica principal.

Instituto Cultural, aos 7 de Novembro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

（Custo desta publicação \$ 13 817,00）

2019-IC-TS-MC-1

2019-IC-TS-MC-1

按照二零一九年九月二十七日社會文化司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，文化局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂（中樂）範疇一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任音樂（中樂）範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行音樂（中樂）範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；監督和協調藝術策劃工作；協助樂團發展及負責音樂會策劃工作，與演出單位進行溝通；策劃及執行與樂季計劃相關活動。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de música (música chinesa).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de música (música chinesa), tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; supervisão e coordenação de trabalhos de planeamento de artes; colaborar o desenvolvimento da orquestra e ser responsável pelo planeamento de concertos, comunicar com as unidades de performance; planear e executar as actividades relacionadas com os planos de temporada.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores

六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年十二月三日前），具有音樂（中樂）或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年十一月十四日至十二月三日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門塔石廣場文化局大樓提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>）以及“澳門公

dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de música (música chinesa) ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 3 de Dezembro de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (14 de Novembro a 3 de Dezembro de 2019);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação

共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格)；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)及c)項所指的文件,或倘要求的個人資料紀錄,投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件,否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本,應於向部門提交組成任卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,時間為三小時),具淘汰性質;

b) 第二項甄選方法——甄選面試,具淘汰性質;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試,即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平;

甄選面試——根據職務要求的特點,確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務;

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓,審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者,均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數,計算方法如下:

知識考試=50%;

甄選面試=30%;

履歷分析=20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同,則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região*

化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化局網頁<http://www.icm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.4 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

15.5 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

15.6 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

15.7 七月六日第63/85/M號法令——購置物品及取得服務之程序；

15.8 第20/2015號行政法規——《文化局的組織及運作》；

15.9 五月十六日第26/94/M號法令——《文化基金的規則及運作》；

15.10 與音樂及中樂範疇相關的專業知識，尤其在藝術策劃活動方面；

Administrativa Especial de Macau os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto Cultural, em <http://www.icm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

15.4 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.5 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

15.6 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

15.7 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

15.8 Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

15.9 Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio — Estrutura e funcionamento do Fundo de Cultura;

15.10 Conhecimentos profissionais da área de música e música chinesa, nomeadamente sobre planeamento e actividades de artes;

15.11 撰寫藝術策劃範疇專業的建議書、報告書及意見書。

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考者提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：澳門演藝學院音樂學校中學教育二級教師 劉明燕

正選委員：首席高級技術員 阮正剛

澳門演藝學院音樂學校中學教育二級教師
梁迪嘉

候補委員：澳門樂團市場推廣及公共關係經理 汪加

澳門演藝學院音樂學校中學教育二級教師
葉凱瑩

二零一九年十一月七日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$14,292.00）

15.11 Elaboração de propostas, relatórios e pareceres na área de planeamento de artes.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Liu Mingyan, docente do ensino secundário de nível 2 da Escola de Música do Conservatório de Macau;

Vogais efectivos: Yuen Cheng Kong, técnico superior principal; e

Leong Tek Ka, docente do ensino secundário de nível 2 da Escola de Música do Conservatório de Macau.

Vogais suplentes: Wong Ka, gerente de *marketing* e relações públicas da Orquestra de Macau; e

Ip Hoi Ieng, docente do ensino secundário de nível 2 da Escola de Música do Conservatório de Macau.

Instituto Cultural, aos 7 de Novembro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 14 292,00)

旅遊局

公告

茲公佈，為填補旅遊局以編制內任用的旅遊推廣範疇高級技術員職程第一職階二高等級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺，經二零一九年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada nesta Direcção de Serviços, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, Macau, podendo ser

職務能力評估對外開考通告，根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，現將本局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓本局告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月六日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 17,45 horas, e à sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://industry.macaotourism.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de promoção turística, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Novembro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

社會工作局

通告

茲公佈，為填補社會工作局以行政任用合同制度任用的財務及會計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年十二月一日上午十時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為聖公會（澳門）蔡高中學，地址：澳門馬揸度博士大馬路266號。

參加知識考試（筆試）的准考人的其他重要資訊，將於二零一九年十一月十三日張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，並可在本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一九年十一月七日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de finanças e contabilidade, do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 1 de Dezembro de 2019, às 10,30 da manhã, no Sheng Kung Hui Choi Kou School (Macau), sito na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 266.

As demais informações para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 13 de Novembro de 2019, no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto de Acção Social, aos 7 de Novembro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

體育局

INSTITUTO DO DESPORTO

名單

Listas

(開考編號: 004-TS-ID-2018)

(N.º do Concurso: 004-TS-ID-2018)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
體育局市場學範疇第一職階二等高級技術員

Regime de gestão uniformizada — concurso de avaliação de
competências profissionais ou funcionais, externo, no Instituto
do Desporto, para técnico superior de 2.ª classe,
1.º escalão, área de marketing

為填補體育局編制內市場學範疇高級技術員職程第一職階
二等高級技術員三缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的
職缺，經二零一八年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區
公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對
外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de
competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de
gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares de
técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico
superior, área de marketing, do quadro do pessoal do Instituto
do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até
ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado
no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau
n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2018:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|------|---------------------|-------|-----------------|-------------------|------------------------|
| 1.º | 20 | 鄭俊龍 | 1331XXXX..... 68.28 | 1.º | 20 | Cheang, Chon Long | 1331XXXX 68,28 |
| 2.º | 42 | 許詩雯 | 1224XXXX..... 67.70 | 2.º | 42 | Hoi, Si Man | 1224XXXX 67,70 |
| 3.º | 113 | 柯永永 | 5166XXXX..... 66.53 | 3.º | 113 | O, Weng Weng | 5166XXXX 66,53 |
| 4.º | 33 | 蔡虹容 | 1229XXXX..... 66.35 | 4.º | 33 | Choi, Hong Iong | 1229XXXX 66,35 |
| 5.º | 12 | 陳淑美 | 1226XXXX..... 66.15 | 5.º | 12 | Chan, Shuk Mei | 1226XXXX 66,15 |
| 6.º | 64 | 林穎娜 | 5154XXXX..... 64.98 | 6.º | 64 | Lam, Weng Na | 5154XXXX 64,98 |
| 7.º | 121 | 唐俊傑 | 5151XXXX..... 63.98 | 7.º | 121 | Tong, Chon Kit | 5151XXXX..... 63,98 |
| 8.º | 60 | 林錦漢 | 5212XXXX..... 63.90 | 8.º | 60 | Lam, Kam Hon | 5212XXXX 63,90 |
| 9.º | 103 | 吳綺婷 | 5200XXXX..... 63.75 | 9.º | 103 | Ng, I Teng | 5200XXXX 63,75 |
| 10.º | 93 | 呂嘉濠 | 5202XXXX..... 61.90 | 10.º | 93 | Loi, Ka Hou | 5202XXXX 61,90 |
| 11.º | 100 | 文冠雄 | 5094XXXX..... 61.67 | 11.º | 100 | Man, Kun Hong | 5094XXXX 61,67 |
| 12.º | 128 | 黃曉彤 | 1218XXXX..... 61.20 | 12.º | 128 | Wong, Hio Tong | 1218XXXX 61,20 |
| 13.º | 138 | 胡文鋒 | 5123XXXX..... 60.90 | 13.º | 138 | Wu, Man Fong | 5123XXXX 60,90 |
| 14.º | 131 | 黃詩敏 | 5155XXXX..... 60.80 | 14.º | 131 | Wong, Si Man | 5155XXXX 60,80 |
| 15.º | 139 | 胡婉琪 | 1235XXXX..... 60.45 | 15.º | 139 | Wu, Un Kei | 1235XXXX 60,45 |
| 16.º | 57 | 官淑敏 | 5142XXXX..... 59.60 | 16.º | 57 | Kun, Sok Man | 5142XXXX..... 59,60 |
| 17.º | 108 | 吳啓安 | 5162XXXX..... 59.50 | 17.º | 108 | Ng, Kai On | 5162XXXX..... 59,50 |
| 18.º | 102 | 伍翠盈 | 1236XXXX..... 59.48 | 18.º | 102 | Ng, Choi Ieng | 1236XXXX 59,48 |
| 19.º | 59 | 鄭彼得 | 5113XXXX..... 59.33 | 19.º | 59 | Kuong, Pei Tak | 5113XXXX..... 59,33 |
| 20.º | 134 | 黃婉盈 | 5214XXXX..... 58.15 | 20.º | 134 | Wong, Un Ieng | 5214XXXX..... 58,15 |
| 21.º | 104 | 吳耀東 | 5157XXXX..... 57.80 | 21.º | 104 | Ng, Io Tong | 5157XXXX 57,80 |
| 22.º | 1 | 歐陽嘉瑩 | 5203XXXX..... 57.48 | 22.º | 1 | Ao Ieong, Ka Ieng | 5203XXXX 57,48 |
| 23.º | 120 | 譚燕萍 | 5164XXXX..... 57.25 | 23.º | 120 | Tam, In Peng | 5164XXXX..... 57,25 |
| 24.º | 75 | 李敏儀 | 5183XXXX..... 57.03 | 24.º | 75 | Lei, Man I | 5183XXXX..... 57,03 |
| 25.º | 34 | 蔡小鳳 | 1327XXXX..... 56.50 | 25.º | 34 | Choi, Sio Fong | 1327XXXX 56,50 |
| 26.º | 68 | 柳瑞玲 | 5182XXXX..... 56.45 | 26.º | 68 | Lao, Soi Leng | 5182XXXX 56,45 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|-----|---------------------|-------|-----------------|-----------------|------------------------|
| 27.º | 72 | 李燕雯 | 5132XXXX..... 55.80 | 27.º | 72 | Lei, In Man | 5132XXXX 55,80 |
| 28.º | 18 | 周俊文 | 5107XXXX..... 55.57 | 28.º | 18 | Chao, Chon Man | 5107XXXX 55,57 |
| 29.º | 43 | 許子雅 | 1216XXXX..... 54.57 | 29.º | 43 | Hui, Chi Nga | 1216XXXX 54,57 |
| 30.º | 117 | 施麗沙 | 5179XXXX..... 54.05 | 30.º | 117 | Si, Lai Sa | 5179XXXX 54,05 |
| 31.º | 45 | 甄傑鴻 | 1218XXXX..... 53.75 | 31.º | 45 | Ian, Kit Hong | 1218XXXX 53,75 |
| 32.º | 46 | 游嘉敏 | 5141XXXX..... 52.77 | 32.º | 46 | Iao, Ka Man | 5141XXXX 52,77 |
| 33.º | 51 | 高詠欣 | 5186XXXX..... 51.55 | 33.º | 51 | Kou, Weng Ian | 5186XXXX 51,55 |
| 34.º | 15 | 曾皓楓 | 1237XXXX..... 51.30 | 34.º | 15 | Chang, Hou Fong | 1237XXXX 51,30 |

被除名的投考人：

| 准考人 編號 | 姓名 | 備註 |
|-----------|-----|--------------|
| 47 | 易穎加 | 1215XXXX (a) |
| 79 | 梁恆宗 | 1226XXXX (a) |
| 86 | 羅俊健 | 1218XXXX (a) |
| 90 | 羅穎琴 | 5188XXXX (a) |
| 96 | 呂銳林 | 1339XXXX (a) |

備註（被除名的投考人）：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一九年十月二十九日的批示認可）

二零一九年十月二十三日於體育局

典試委員會：

主席：戴愛珍

正選委員：溫佩詩

盧綺雲

（是項刊登費用為 \$4,485.00）

（開考編號：005-AUX-ID-2019）

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
體育局第一職階勤雜人員（雜役範疇）

體育局以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局

Candidatos excluídos:

| N.º do cand. | Nome | Notas |
|-----------------|-------------------|--------------|
| 47 | Iek, Weng Ka | 1215XXXX (a) |
| 79 | Leong, Hang Chong | 1226XXXX (a) |
| 86 | Lo, Chon Kin | 1218XXXX (a) |
| 90 | Lo, Weng Kam | 5188XXXX (a) |
| 96 | Lu, Rui Lin | 1339XXXX (a) |

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Outubro de 2019).

Instituto do Desporto, aos 23 de Outubro de 2019.

O Júri:

Presidente: Tai Oi Chan.

Vogais efectivos: Wan Pui Si; e

Lou I Wan.

(Custo desta publicação \$ 4 485,00)

(N.º do concurso: 005-AUX-ID-2019)

Regime de gestão uniformizada — concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Instituto do Desporto, para auxiliar, 1.º escalão, área de servente

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lu-

出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 |
|------|-----------|-----|---------------------|
| 1.º | 119 | 薛文輝 | 5146XXXX..... 80.83 |
| 2.º | 33 | 樊佩儀 | 1277XXXX..... 80.54 |
| 3.º | 146 | 趙葉玲 | 1494XXXX..... 80.01 |
| 4.º | 70 | 劉智凝 | 1402XXXX..... 79.73 |
| 5.º | 19 | 卓倩玲 | 5135XXXX..... 79.39 |
| 6.º | 22 | 張麗霞 | 5148XXXX..... 79.20 |
| 7.º | 79 | 梁美霞 | 5125XXXX..... 78.79 |
| 8.º | 13 | 周紅玲 | 1403XXXX..... 78.33 |
| 9.º | 64 | 林梓鳳 | 1524XXXX..... 77.06 |
| 10.º | 72 | 李翠雲 | 5057XXXX..... 76.93 |
| 11.º | 40 | 何淑儀 | 1527XXXX..... 76.80 |
| 12.º | 71 | 劉健文 | 5093XXXX..... 75.67 |
| 13.º | 133 | 黃麗賢 | 5113XXXX..... 74.93 |
| 14.º | 78 | 梁冠翰 | 1324XXXX..... 73.73 |
| 15.º | 124 | 鄧日友 | 5050XXXX..... 72.55 |
| 16.º | 15 | 謝妹蘭 | 5048XXXX..... 72.23 |
| 17.º | 123 | 譚子亮 | 5093XXXX..... 70.14 |
| 18.º | 148 | 朱瑞慶 | 1494XXXX..... 67.39 |
| 19.º | 36 | 何志強 | 7347XXXX..... 67.20 |
| 20.º | 69 | 林偉雄 | 1330XXXX..... 67.00 |
| 21.º | 67 | 林小英 | 1274XXXX..... 66.93 |
| 22.º | 45 | 禰華 | 1443XXXX..... 66.67 |
| 23.º | 101 | 吳春婷 | 5196XXXX..... 66.40 |
| 24.º | 138 | 黃燕 | 7429XXXX..... 66.27 |
| 25.º | 25 | 蔡燕晴 | 5165XXXX..... 65.39 |
| 26.º | 9 | 陳小敏 | 1378XXXX..... 64.34 |
| 27.º | 57 | 關銀好 | 5091XXXX..... 64.27 |
| 28.º | 3 | 陳福威 | 5214XXXX..... 64.20 |
| 29.º | 31 | 朱惠儀 | 7324XXXX..... 64.00 |
| 30.º | 99 | 麥財葉 | 7443XXXX..... 63.73 |
| 31.º | 58 | 郭子聰 | 1317XXXX..... 63.43 |
| 32.º | 39 | 何嘉俊 | 1247XXXX..... 63.33 |
| 33.º | 80 | 梁彬元 | 7373XXXX..... 62.93 |
| 34.º | 75 | 李雲龍 | 7372XXXX..... 62.67 |

gares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019:

Candidatos aprovados:

| Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------------|-----------------|------------------------|
| 1.º | 119 | Sit, Man Fai | 5146XXXX..... 80,83 |
| 2.º | 33 | Fan, Pui I | 1277XXXX..... 80,54 |
| 3.º | 146 | Zhao, Yeling | 1494XXXX..... 80,01 |
| 4.º | 70 | Lau, Chi Ying | 1402XXXX..... 79,73 |
| 5.º | 19 | Cheok, Sin Leng | 5135XXXX..... 79,39 |
| 6.º | 22 | Cheong, Lai Ha | 5148XXXX..... 79,20 |
| 7.º | 79 | Leong, Mei Ha | 5125XXXX..... 78,79 |
| 8.º | 13 | Chao, Hong Leng | 1403XXXX..... 78,33 |
| 9.º | 64 | Lam, Chi Fong | 1524XXXX..... 77,06 |
| 10.º | 72 | Lei, Choi Van | 5057XXXX..... 76,93 |
| 11.º | 40 | Ho, Sok I | 1527XXXX..... 76,80 |
| 12.º | 71 | Lau, Kin Man | 5093XXXX..... 75,67 |
| 13.º | 133 | Vong, Lai In | 5113XXXX..... 74,93 |
| 14.º | 78 | Leong, Kun Hon | 1324XXXX..... 73,73 |
| 15.º | 124 | Tang, Iat Iau | 5050XXXX..... 72,55 |
| 16.º | 15 | Che, Mui Lan | 5048XXXX..... 72,23 |
| 17.º | 123 | Tam, Chi Leong | 5093XXXX..... 70,14 |
| 18.º | 148 | Zhu, Ruiqing | 1494XXXX..... 67,39 |
| 19.º | 36 | Ho, Chi Keong | 7347XXXX..... 67,20 |
| 20.º | 69 | Lam, Wai Hong | 1330XXXX..... 67,00 |
| 21.º | 67 | Lam, Sio Ieng | 1274XXXX..... 66,93 |
| 22.º | 45 | Hun, Wa | 1443XXXX..... 66,67 |
| 23.º | 101 | Ng, Chon Teng | 5196XXXX..... 66,40 |
| 24.º | 138 | Wong, In | 7429XXXX..... 66,27 |
| 25.º | 25 | Choi, In Cheng | 5165XXXX..... 65,39 |
| 26.º | 9 | Chan, Siu Man | 1378XXXX..... 64,34 |
| 27.º | 57 | Kuan, Ngan Hou | 5091XXXX..... 64,27 |
| 28.º | 3 | Chan, Fok Wai | 5214XXXX..... 64,20 |
| 29.º | 31 | Chu, Wai I | 7324XXXX..... 64,00 |
| 30.º | 99 | Mak, Choi Ip | 7443XXXX..... 63,73 |
| 31.º | 58 | Kuok, Chi Chong | 1317XXXX..... 63,43 |
| 32.º | 39 | Ho, Ka Chon | 1247XXXX..... 63,33 |
| 33.º | 80 | Leong, Pan Un | 7373XXXX..... 62,93 |
| 34.º | 75 | Lei, Wan Long | 7372XXXX..... 62,67 |

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 | Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|------|-----------|-----|---------------------|-------|-----------------|-------------------|------------------------|
| 35.º | 102 | 吳演威 | 1221XXXX..... 62.46 | 35.º | 102 | Ng, In Wai | 1221XXXX..... 62,46 |
| 36.º | 108 | 吳月娥 | 1221XXXX..... 62.41 | 36.º | 108 | Ng, Ut Ngo | 1221XXXX..... 62,41 |
| 37.º | 55 | 高思慧 | 5099XXXX..... 62.13 | 37.º | 55 | Kou, Si Wai | 5099XXXX..... 62,13 |
| 38.º | 46 | 孔慧姪 | 5205XXXX..... 61.80 | 38.º | 46 | Hung, Wai Ieng | 5205XXXX..... 61,80 |
| 39.º | 112 | 鮑嘉雯 | 5130XXXX..... 61.63 | 39.º | 112 | Pao, Ka Man | 5130XXXX..... 61,63 |
| 40.º | 53 | 龔美蘭 | 5185XXXX..... 61.54 | 40.º | 53 | Kong, Mei Lan | 5185XXXX..... 61,54 |
| 41.º | 93 | 羅佩君 | 5145XXXX..... 60.94 | 41.º | 93 | Lo, Pui Kuan | 5145XXXX..... 60,94 |
| 42.º | 142 | 黃錫強 | 5162XXXX..... 60.81 | 42.º | 142 | Wong, Seak Keong | 5162XXXX..... 60,81 |
| 43.º | 107 | 吳小紅 | 1348XXXX..... 60.54 | 43.º | 107 | Ng, Sio Hong | 1348XXXX..... 60,54 |
| 44.º | 14 | 謝麗妍 | 5171XXXX..... 59.54 | 44.º | 14 | Che, Lai In | 5171XXXX..... 59,54 |
| 45.º | 94 | 盧順金 | 1236XXXX..... 59.37 | 45.º | 94 | Lo, Shun Kam | 1236XXXX..... 59,37 |
| 46.º | 131 | 黃靖揚 | 5206XXXX..... 59.26 | 46.º | 131 | Vong, Cheng Ieong | 5206XXXX..... 59,26 |
| 47.º | 62 | 賴玉珍 | 1276XXXX..... 59.21 | 47.º | 62 | Lai, Iok Chan | 1276XXXX..... 59,21 |
| 48.º | 51 | 葉敏結 | 1415XXXX..... 59.11 | 48.º | 51 | Ip, Man Kit | 1415XXXX..... 59,11 |
| 49.º | 12 | 周子微 | 5154XXXX..... 58.93 | 49.º | 12 | Chao, Chi Mei | 5154XXXX..... 58,93 |
| 50.º | 121 | 戴錫琴 | 1527XXXX..... 58.26 | 50.º | 121 | Tai, Sek Kam | 1527XXXX..... 58,26 |
| 51.º | 56 | 關凌峰 | 5117XXXX..... 58.03 | 51.º | 56 | Kuan, Leng Fong | 5117XXXX..... 58,03 |
| 52.º | 42 | 許添勝 | 5061XXXX..... 57.97 | 52.º | 42 | Hoi, Tim Seng | 5061XXXX..... 57,97 |
| 53.º | 95 | 呂順要 | 1431XXXX..... 57.90 | 53.º | 95 | Loi, Son Io | 1431XXXX..... 57,90 |
| 54.º | 145 | 吳鳳連 | 1530XXXX..... 57.06 | 54.º | 145 | Wu, Fenglian | 1530XXXX..... 57,06 |
| 55.º | 16 | 鄭達邦 | 1228XXXX..... 56.94 | 55.º | 16 | Cheang, Tat Pong | 1228XXXX..... 56,94 |
| 56.º | 18 | 程志源 | 1232XXXX..... 56.66 | 56.º | 18 | Cheng, Chi Un | 1232XXXX..... 56,66 |
| 57.º | 105 | 伍潔寶 | 5116XXXX..... 56.20 | 57.º | 105 | Ng, Kit Pou | 5116XXXX..... 56,20 |
| 58.º | 48 | 楊富強 | 5200XXXX..... 55.60 | 58.º | 48 | Ieong, Fu Keong | 5200XXXX..... 55,60 |
| 59.º | 134 | 韋桂珍 | 1469XXXX..... 54.86 | 59.º | 134 | Wai, Kuai Chan | 1469XXXX..... 54,86 |
| 60.º | 137 | 黃泉仔 | 5117XXXX..... 53.86 | 60.º | 137 | Wong, Chun Chai | 5117XXXX..... 53,86 |
| 61.º | 132 | 黃雄雙 | 5083XXXX..... 51.74 | 61.º | 132 | Vong, Hung Seong | 5083XXXX..... 51,74 |
| 62.º | 129 | 茹俊達 | 1301XXXX..... 51.32 | 62.º | 129 | U, Chon Tat | 1301XXXX..... 51,32 |
| 63.º | 97 | 盧寶玲 | 1329XXXX..... 50.20 | 63.º | 97 | Lou, Pou Leng | 1329XXXX..... 50,20 |

被除名的投考人:

| 准考人編號 | 姓名 | 備註 |
|-------|-----|-------------------|
| 1 | 畢業嫻 | 1483XXXX..... (a) |
| 2 | 陳志輝 | 5093XXXX..... (b) |
| 4 | 陳錦明 | 7377XXXX..... (b) |
| 5 | 陳國良 | 5197XXXX..... (b) |
| 6 | 陳樂賢 | 1319XXXX..... (b) |
| 7 | 陳文凱 | 1262XXXX..... (b) |
| 8 | 陳妙顏 | 1338XXXX..... (b) |
| 10 | 陳慧貞 | 5095XXXX..... (b) |
| 11 | 陳衛洪 | 5156XXXX..... (b) |

Candidatos excluídos:

| N.º do cand. | Nome | Notas |
|--------------|------------------|-------------------|
| 1 | Bi, Yexian | 1483XXXX..... (a) |
| 2 | Chan, Chi Fai | 5093XXXX..... (b) |
| 4 | Chan, Kam Meng | 7377XXXX..... (b) |
| 5 | Chan, Kuok Leong | 5197XXXX..... (b) |
| 6 | Chan, Lok In | 1319XXXX..... (b) |
| 7 | Chan, Man Hoi | 1262XXXX..... (b) |
| 8 | Chan, Mio Ngan | 1338XXXX..... (b) |
| 10 | Chan, Wai Cheng | 5095XXXX..... (b) |
| 11 | Chan, Wai Hong | 5156XXXX..... (b) |

| 准考人編號 | 姓名 | 備註 | N.º do cand. | Nome | Notas | |
|-------|-----|---------------|--------------|------|---------------------|-------------------|
| 17 | 陳雪瑩 | 1363XXXX..... | (b) | 17 | Chen, Xueying | 1363XXXX..... (b) |
| 20 | 張靜 | 5200XXXX..... | (b) | 20 | Cheong, Cheng | 5200XXXX..... (b) |
| 21 | 張金容 | 1470XXXX..... | (b) | 21 | Cheong, Kam Iong | 1470XXXX..... (b) |
| 23 | 張美嬌 | 1522XXXX..... | (b) | 23 | Cheong, Mei Kio | 1522XXXX..... (b) |
| 24 | 趙美美 | 5112XXXX..... | (b) | 24 | Chio, Mei Mei Maria | 5112XXXX..... (b) |
| 26 | 蔡玉玲 | 1324XXXX..... | (b) | 26 | Choi, Iok Leng | 1324XXXX..... (b) |
| 27 | 蔡明建 | 5202XXXX..... | (b) | 27 | Choi, Meng Kin | 5202XXXX..... (b) |
| 28 | 蔡新式 | 1303XXXX..... | (b) | 28 | Choi, San Sek | 1303XXXX..... (b) |
| 29 | 莊以紅 | 7384XXXX..... | (b) | 29 | Chong, I Hong | 7384XXXX..... (b) |
| 30 | 曹金娥 | 1487XXXX..... | (b) | 30 | Chou, Kam Ngo | 1487XXXX..... (b) |
| 32 | 詹國揚 | 5157XXXX..... | (b) | 32 | Da Luz Chim, Jaime | 5157XXXX..... (b) |
| 34 | 方長江 | 1363XXXX..... | (b) | 34 | Fong, Cheong Kong | 1363XXXX..... (b) |
| 35 | 侯姿琪 | 5098XXXX..... | (b) | 35 | Hao, Chi Kei | 5098XXXX..... (b) |
| 37 | 何志鵬 | 1219XXXX..... | (b) | 37 | Ho, Chi Pang | 1219XXXX..... (b) |
| 38 | 何鳳媚 | 1295XXXX..... | (b) | 38 | Ho, Fong Mei | 1295XXXX..... (b) |
| 41 | 何淑賢 | 5141XXXX..... | (b) | 41 | Ho, Sok In | 5141XXXX..... (b) |
| 43 | 洪啓程 | 5201XXXX..... | (b) | 43 | Hong, Kai Cheng | 5201XXXX..... (b) |
| 44 | 黃萍 | 1530XXXX..... | (b) | 44 | Huang, Ping | 1530XXXX..... (b) |
| 47 | 楊志強 | 5176XXXX..... | (b) | 47 | Ieong, Chi Keong | 5176XXXX..... (b) |
| 49 | 容燕儀 | 5163XXXX..... | (b) | 49 | Iong, In I | 5163XXXX..... (b) |
| 50 | 葉漢文 | 5173XXXX..... | (b) | 50 | Ip, Hon Man | 5173XXXX..... (b) |
| 52 | 裘鴻邦 | 5095XXXX..... | (b) | 52 | Kau, Hong Pong | 5095XXXX..... (b) |
| 54 | 江保寧 | 5111XXXX..... | (b) | 54 | Kong, Pou Neng | 5111XXXX..... (b) |
| 59 | 郭可兒 | 1267XXXX..... | (b) | 59 | Kuok, Ho I | 1267XXXX..... (b) |
| 60 | 郭家燕 | 5136XXXX..... | (b) | 60 | Kuok, Ka In | 5136XXXX..... (b) |
| 61 | 黎虹卉 | 1522XXXX..... | (b) | 61 | Lai, Hong Wai | 1522XXXX..... (b) |
| 63 | 黎信賢 | 1334XXXX..... | (b) | 63 | Lai, Son In | 1334XXXX..... (b) |
| 65 | 林綺盈 | 1240XXXX..... | (b) | 65 | Lam, I Ieng | 1240XXXX..... (b) |
| 66 | 林麗君 | 1529XXXX..... | (a) | 66 | Lam, Lai Kuan | 1529XXXX..... (a) |
| 68 | 林裕輝 | 5143XXXX..... | (b) | 68 | Lam, U Fai | 5143XXXX..... (b) |
| 73 | 李旭文 | 1287XXXX..... | (a) | 73 | Lei, Iok Man | 1287XXXX..... (a) |
| 74 | 李健欣 | 5197XXXX..... | (b) | 74 | Lei, Kin Ian | 5197XXXX..... (b) |
| 76 | 梁綺雯 | 5152XXXX..... | (b) | 76 | Leong, I Man | 5152XXXX..... (b) |
| 77 | 梁嘉敏 | 5094XXXX..... | (b) | 77 | Leong, Ka Man | 5094XXXX..... (b) |
| 81 | 梁甜好 | 1301XXXX..... | (b) | 81 | Leong, Tim Hou | 1301XXXX..... (b) |
| 82 | 李愛賢 | 1484XXXX..... | (b) | 82 | Li, Aixian | 1484XXXX..... (b) |
| 83 | 李金鳳 | 1483XXXX..... | (b) | 83 | Li, Jinfeng | 1483XXXX..... (b) |
| 84 | 李玲玲 | 1396XXXX..... | (b) | 84 | Li, Lingling | 1396XXXX..... (b) |
| 85 | 李淑卿 | 1527XXXX..... | (b) | 85 | Li, Shuqing | 1527XXXX..... (b) |
| 86 | 梁潤枝 | 1465XXXX..... | (b) | 86 | Liang, Runzhi | 1465XXXX..... (b) |
| 87 | 梁雅貞 | 1455XXXX..... | (b) | 87 | Liang, Yazhen | 1455XXXX..... (b) |

| 准考人編號 | 姓名 | 備註 | N.º do cand. | Nome | Notas |
|-------|-----|-------------------|--------------|-----------------|-------------------|
| 88 | 梁月嫦 | 1512XXXX..... (b) | 88 | Liang, Yuechang | 1512XXXX..... (b) |
| 89 | 林幹 | 1493XXXX..... (b) | 89 | Lin, Gan | 1493XXXX..... (b) |
| 90 | 林清沐 | 1406XXXX..... (a) | 90 | Lin, Qingmu | 1406XXXX..... (a) |
| 91 | 廖仁佳 | 1233XXXX..... (b) | 91 | Liu, Ian Kai | 1233XXXX..... (b) |
| 92 | 羅健恩 | 5112XXXX..... (b) | 92 | Lo, Kin Ian | 5112XXXX..... (b) |
| 96 | 陸凱雯 | 5183XXXX..... (b) | 96 | Lok, Hoi Man | 5183XXXX..... (b) |
| 98 | 盧婷珊 | 1221XXXX..... (b) | 98 | Lou, Teng San | 1221XXXX..... (b) |
| 100 | 毛志偉 | 1515XXXX..... (b) | 100 | Mou, Chi Wai | 1515XXXX..... (b) |
| 103 | 吳嘉豪 | 1316XXXX..... (b) | 103 | Ng, Ka Hou | 1316XXXX..... (b) |
| 104 | 吳啓忠 | 5160XXXX..... (b) | 104 | Ng, Kai Chong | 5160XXXX..... (b) |
| 106 | 吳小鳳 | 1338XXXX..... (b) | 106 | Ng, Sio Fong | 1338XXXX..... (b) |
| 109 | 魏碧芬 | 1285XXXX..... (b) | 109 | Ngai, Pek Fan | 1285XXXX..... (b) |
| 110 | 聶蘭 | 1291XXXX..... (b) | 110 | Nip, Lan | 1291XXXX..... (b) |
| 111 | 潘少府 | 1379XXXX..... (b) | 111 | Pan, Shaofu | 1379XXXX..... (b) |
| 113 | 布少鏐 | 1226XXXX..... (b) | 113 | Po, Siu Ying | 1226XXXX..... (b) |
| 114 | 容銀仲 | 1499XXXX..... (b) | 114 | Rong, Yinzhong | 1499XXXX..... (b) |
| 115 | 岑俊杰 | 5175XXXX..... (b) | 115 | Sam, Chon Kit | 5175XXXX..... (b) |
| 116 | 余愛碧 | 1384XXXX..... (b) | 116 | Se, Oi Pek | 1384XXXX..... (b) |
| 117 | 石麗華 | 7439XXXX..... (b) | 117 | Seak, Lai Wa | 7439XXXX..... (b) |
| 118 | 施曉紅 | 7353XXXX..... (b) | 118 | Si, Hio Hong | 7353XXXX..... (b) |
| 120 | 蘇慧珊 | 5181XXXX..... (b) | 120 | Sou, Wai San | 5181XXXX..... (b) |
| 122 | 戴天恩 | 1523XXXX..... (b) | 122 | Tai, Tin Ian | 1523XXXX..... (b) |
| 125 | 鄧仕生 | 5129XXXX..... (b) | 125 | Tang, Si Sang | 5129XXXX..... (b) |
| 126 | 湯嘉祺 | 1353XXXX..... (b) | 126 | Tong, Ka Kei | 1353XXXX..... (b) |
| 127 | 唐家慧 | 5132XXXX..... (b) | 127 | Tong, Ka Wai | 5132XXXX..... (b) |
| 128 | 湯偉治 | 1243XXXX..... (b) | 128 | Tong, Wai Chi | 1243XXXX..... (b) |
| 130 | 尹寶玲 | 5080XXXX..... (b) | 130 | Van, Pou Leng | 5080XXXX..... (b) |
| 135 | 黃志聰 | 1315XXXX..... (b) | 135 | Wong, Chi Chong | 1315XXXX..... (b) |
| 136 | 黃進杰 | 1254XXXX..... (b) | 136 | Wong, Chon Kit | 1254XXXX..... (b) |
| 139 | 黃潔凝 | 5164XXXX..... (b) | 139 | Wong, Kit Ieng | 5164XXXX..... (b) |
| 140 | 黃桂娥 | 5161XXXX..... (b) | 140 | Wong, Kuai Ngo | 5161XXXX..... (b) |
| 141 | 黃百強 | 1446XXXX..... (b) | 141 | Wong, Pak Keung | 1446XXXX..... (b) |
| 143 | 黃雪芬 | 7383XXXX..... (b) | 143 | Wong, Sut Fan | 7383XXXX..... (b) |
| 144 | 黃永達 | 1516XXXX..... (b) | 144 | Wong, Weng Tat | 1516XXXX..... (b) |
| 147 | 朱容飛 | 1526XXXX..... (b) | 147 | Zhu, Rongfei | 1526XXXX..... (b) |

備註(被除名的投考人):

(a) 因最後成績得分低於50分而被淘汰;

(b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定,因缺席甄選面試而被除名。

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores;

(b) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017: candidatos excluídos por terem faltado à entrevista de selecção.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一九年十月二十九日的批示認可)

二零一九年十月二十四日於體育局

典試委員會：

主席：蘇珠莉

正選委員：王美玲

候補委員：蘇詠兒

(是項刊登費用為 \$11,416.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Outubro de 2019).

Instituto do Desporto, aos 24 de Outubro de 2019.

O Júri:

Presidente: Julieta Ana Souza.

Vogal efectivo: Vong Mei Leng.

Vogal suplente: Sou Wing Yee.

(Custo desta publicação \$ 11 416,00)

高等教育局

公告

茲公佈，為填補高等教育局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（語言、文學及文化範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將高等教育局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.dses.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月八日於高等教育局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<https://www.dses.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de línguas, literatura e cultura, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 8 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

茲公佈，為填補高等教育局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（教育科學範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將高等教育局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.dses.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月八日於高等教育局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<https://www.dses.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de ciências da educação, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 8 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年十月三十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：商學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門科技大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UT-N09-L41-1919Z-B8

課程的基本資料：

——本課程經第163/2019號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第163/2019號社會文化司司長批示及其附件。

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 31 de Outubro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Comércio.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UT-N09-L41-1919Z-B8.

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 163/2019.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 163/2019 e dos seus anexos.

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年十月三十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：建築學碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門科技大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UT-N10-M73-1919Z-B9

課程的基本資料：

——本課程經第164/2019號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第164/2019號社會文化司司長批示及其附件。

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年十月三十一日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：建築學博士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門科技大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UT-N11-D73-1919Z-C0

課程的基本資料：

——本課程經第165/2019號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第165/2019號社會文化司司長批示及其附件。

二零一九年十月三十一日於高等教育局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$3,738.00）

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 31 de Outubro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Arquitectura.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UT-N10-M73-1919Z-B9.

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 164/2019.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 164/2019 e dos seus anexos.

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 31 de Outubro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de doutoramento em Arquitectura

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UT-N11-D73-1919Z-C0

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 165/2019.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 165/2019 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 31 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

社會保障基金

公告

茲公佈，為填補社會保障基金編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟及財務範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將有關開考的投考人臨時名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十一月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

通告

茲公佈，為填補社會保障基金編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，社會保障基金定於二零一九年十一月二十五日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年十一月十三日張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄。准考人可於辦公時間（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultada, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia e finanças, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Novembro de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 25 de Novembro de 2019, no Fundo de Segurança Social (FSS), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 13 de Novembro de 2019, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às

閱，亦可於社會保障基金網頁 (<http://www.fss.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 查閱。

二零一九年十一月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Novembro de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

文化產業基金

通告

根據第11/2019號行政法規修改第26/2013號行政法規第十八條第二款、第4/2019號行政法規第十一條的規定及第26/2015號社會文化司司長批示第二款所授予的權力，以及社會文化司司長於二零一九年十月二十八日在第159/PRO/CA/2019號建議書作出的批示，行政委員會在二零一九年十一月七日作出以下決議：

一、授予及轉授予行政委員會代主席朱妙麗，作出管理文化產業基金所需或適當的一切管理行為的所需權限，尤其：

(一) 向信託委員會建議有關推動和資助文化產業的計劃及方針；

(二) 向信託委員會提交活動報告；

(三) 向監事會提交受資助項目的分析報告；

(四) 向文化產業委員會提供技術及行政支援的管理；

(五) 與澳門特別行政區或外地的實體訂立合作及交流協議；

(六) 確保人事管理工作及行使紀律懲戒權；

(七) 簽署任用書；

(八) 授予職權及接受宣誓；

(九) 以文化產業基金名義簽訂行政任用合同；

(十) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Aviso

O Conselho de Administração, reunido a 7 de Novembro de 2019, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2019, o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2019 e usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2015, e conforme o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2019, exarado na Proposta n.º 159/PRO/CA/2019, o seguinte:

1. É delegada e subdelegada no presidente do Conselho de Administração, substituto, Chu Miu Lai, a competência para a prática de todos os actos de administração necessários ou convenientes à gestão do Fundo das Indústrias Culturais, nomeadamente:

1) Propor ao Conselho de Curadores planos e directrizes que promovam e apoiem financeiramente as indústrias culturais;

2) Apresentar relatório de actividades ao Conselho de Curadores;

3) Apresentar os relatórios de análise da execução dos projectos apoiados ao Conselho Fiscal;

4) Gestão do apoio técnico e administrativo prestado ao Conselho para as Indústrias Culturais;

5) Celebrar protocolos de cooperação e de intercâmbio com entidades da *Região Administrativa Especial de Macau* ou do exterior;

6) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;

7) Assinar os diplomas de provimento;

8) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

9) Outorgar, em representação do Fundo das Indústrias Culturais, nos contratos administrativos de provimento;

10) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

- (十一) 批准免職及解除行政任用合同；
- (十二) 批准每年人員的年假表；
- (十三) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；
- (十四) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十五) 簽署計算及結算文化產業基金人員服務時間的證明文件；
- (十六) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (十七) 根據《文化產業基金人員彈性上下班時間規章》接受缺勤解釋；
- (十八) 批准文化產業基金人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十九) 認可工作表現評核；
- (二十) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (二十一) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；
- (二十二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；
- (二十三) 以文化產業基金的名義簽署一切有關應由行政委員會訂立的有關合同的公文書；
- (二十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與文化產業基金或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (二十五) 批准提供與文化產業基金存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (二十六) 在文化產業基金職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (二十七) 批准金額上限為澳門元二十萬元的工程之執行以
- 11) Conceder a exoneração e rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 12) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- 13) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 14) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 15) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal do Fundo das Indústrias Culturais;
- 16) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 17) Autorizar a justificação de faltas, de acordo com o «Regulamento de horário flexível do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais»;
- 18) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 19) Homologar as avaliações do desempenho;
- 20) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 21) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 22) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 23) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Conselho de Administração;
- 24) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 25) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 26) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;
- 27) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil) pata-

及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(二十八) 除上款所指開支外，還准許作出文化產業基金運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；

(二十九) 批准上限為澳門元二萬元的招待費；

(三十) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；

(三十一) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(三十二) 批准將被視為對文化產業基金運作已無用處的財產報廢；

(三十三) 批准對不應徵收之款項作出返還；

(三十四) 按適用法例規定，批准退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予委員及主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議記錄內。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲轉授權人自二零一九年十一月七日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十一月七日於文化產業基金

行政委員會：

代主席：朱妙麗

代委員：歐陽凱明

梁富華

cas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

28) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

29) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil) patacas;

30) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;

31) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

32) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo das Indústrias Culturais, que forem julgados incapazes para o serviço;

33) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

34) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. O subdelegado pode subdelegar nos membros do Conselho de Administração e no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 7 de Novembro de 2019.

6. Sem prejuízo dos dispostos acima mencionados, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Novembro de 2019.

O Conselho de Administração:

Presidente, substituta: Chu Miu Lai.

Membros, substitutos: Ao Ieong Hoi Meng; e

Leong Fu Wa.

地圖繪製暨地籍局

公告

茲公佈，地圖繪製暨地籍局以行政任用合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人（木工範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將地圖繪製暨地籍局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於地圖繪製暨地籍局網頁（<http://www.dsc.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

茲公佈，地圖繪製暨地籍局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將地圖繪製暨地籍局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於地圖繪製暨地籍局網頁（<http://www.dsc.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年十月三十一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsc.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsc.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 31 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

房屋局

公告

根據刊登於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的公告所指的為取得經濟房屋一房一廳類型獨立單位而於二零一三年三月二十七日至二零一三年六月二十六日開展的一般性申請，該期申請的申請人排序名單已於二零一四年二月二十七日下午至二零一四年三月十日張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號。茲因該期供申請的位於路環石排灣馬路業興大廈的1,544個單位已出售完畢，故根據經第11/2015號法律修改的第10/2011號法律《經濟房屋法》第二十五條的規定，現公佈該期申請的申請人排序名單的有效期終止。

二零一九年十一月七日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Em referência ao concurso geral para aquisição de fracções autónomas de habitação económica de tipologia T1, realizado entre 27 de Março de 2013 e 26 de Junho de 2013, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013, a lista com a ordenação dos candidatos ao referido concurso foi afixada, desde a parte da tarde do dia 27 de Fevereiro de 2014 até ao dia 10 de Março de 2014, no Instituto de Habitação, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau. As 1 544 fracções de habitação económica do Edifício Ip Heng, sito na Estrada de Seac Pai Van, em Coloane, disponibilizadas para o referido concurso, encontram-se todas vendidas, pelo que, nos termos do artigo 25.º da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica), alterada pela Lei n.º 11/2015, se torna público que terminou o prazo de validade da lista com a ordenação dos candidatos ao referido concurso.

Instituto de Habitação, aos 7 de Novembro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

建設發展辦公室

通告

茲特通告，有關公佈於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「澳大河底隧道修繕及機電系統升級改造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一九年十一月六日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de reparação e melhoria do túnel subaquático da Universidade de Macau e reforma e modernização do sistema electromecânico», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Novembro de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名單

Lista

統一管理制度(開考編號:INT-002-DIR-DSPA/2019)——
環境保護局第一職階二等翻譯員(中葡文)
專業或職務能力評估對外開考

Regime de gestão uniformizada (Concurso: n.º INT-002-DIR-DSPA/2019) – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa) de 2.ª classe, 1.º escalão

環境保護局以行政任用合同方式任用的(中葡文)翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,現公佈最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

| 名次 | 准考人 編號 | 姓名 | 最後成績 |
|------|-----------|--------------|-------|
| 1.º | 35 | 劉綺琪 1278XXXX | 75.19 |
| 2.º | 30 | 鄭子嫣 5143XXXX | 74.52 |
| 3.º | 20 | 方曉儀 1250XXXX | 71.81 |
| 4.º | 46 | 麥潔欣 5158XXXX | 68.15 |
| 5.º | 41 | 林玫 1299XXXX | 67.25 |
| 6.º | 24 | 許儷臻 5204XXXX | 66.06 |
| 7.º | 60 | 蘇樂兒 1264XXXX | 65.63 |
| 8.º | 14 | 趙家恩 5093XXXX | 63.37 |
| 9.º | 31 | 賴艷玲 1405XXXX | 63.17 |
| 10.º | 36 | 李子文 1245XXXX | 62.91 |
| 11.º | 57 | 蕭麗嫦 5142XXXX | 62.23 |
| 12.º | 37 | 李浩邦 1227XXXX | 61.03 |
| 13.º | 23 | 何詠琳 1221XXXX | 59.80 |
| 14.º | 32 | 林靜雯 1216XXXX | 58.89 |
| 15.º | 22 | 何盈儀 5153XXXX | 58.34 |
| 16.º | 47 | 麥保林 5099XXXX | 52.75 |

| Ordem | N.º do cand. | Nome | Classificação final |
|-------|-----------------|--------------------|------------------------|
| 1.º | 35 | Lao, I Kei | 1278XXXX 75,19 |
| 2.º | 30 | Kuong, Chi In | 5143XXXX 74,52 |
| 3.º | 20 | Fong, Hio I | 1250XXXX 71,81 |
| 4.º | 46 | Mak, Kit Ian | 5158XXXX 68,15 |
| 5.º | 41 | Lin, Mui | 1299XXXX 67,25 |
| 6.º | 24 | Hoi, Lai Chon | 5204XXXX 66,06 |
| 7.º | 60 | Sou, Lok I | 1264XXXX 65,63 |
| 8.º | 14 | Chiu, Ka Ian David | 5093XXXX 63,37 |
| 9.º | 31 | Lai, Im Leng | 1405XXXX 63,17 |
| 10.º | 36 | Lei, Chi Man | 1245XXXX 62,91 |
| 11.º | 57 | Sio, Lai Seong | 5142XXXX 62,23 |
| 12.º | 37 | Lei, Hou Pong | 1227XXXX 61,03 |
| 13.º | 23 | Ho, Weng Lam | 1221XXXX 59,80 |
| 14.º | 32 | Lam, Cheng Man | 1216XXXX 58,89 |
| 15.º | 22 | Ho, Ieng I | 5153XXXX 58,34 |
| 16.º | 47 | Mak, Pou Lam | 5099XXXX 52,75 |

被除名的投考人:

Candidato excluído:

| 准考人 編號 | 姓名 | 備註 |
|-----------|--------------|-----|
| 54 | 冼嘉誠 1233XXXX | (a) |

| N.º do cand. | Nome | Notas |
|-----------------|--------------|--------------|
| 54 | Sin, Ka Seng | 1233XXXX (a) |

備註(被除名的投考人):

Observação para o candidato excluído:

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定,因缺席甄選面試而被除名。

(a) Excluído por ter faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento

第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一九年十一月六日的批示認可)

二零一九年十一月六日於環境保護局

典試委員會：

主席：行政財政處處長 李少容

委員：顧問翻譯員 陳倩霞

首席翻譯員 林月明

(是項刊登費用為 \$3,307.00)

通告

第021/DSPA/2019號批示

本人根據第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》第五條(六)項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條的規定，並行使第7/2017號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、授予副局長黃蔓葳從事關於監管環境規劃評估廳而作出下列行為的權限：

(一) 簽署有關日常管理工作的通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需的文件，但有關為判給的公開競投通告、公告及文件的簽署，則須要有為此而授予的特別權限；

(二) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(三) 核准有關人員的年假表；

(四) 簽署有關人員的薪酬證明、在職證明及個人資料記錄。

二、授予副局長葉擴林從事關於監管環境污染控制廳及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 簽署有關日常管理工作的通告及公告，批閱簽署日常

Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Novembro de 2019).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Novembro de 2019.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Chan Sin Ha, intérprete-tradutora assessora; e

Lam Ut Meng, intérprete-tradutora principal.

(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

Aviso

Despacho n.º 021/DSPA/2019

Nos termos da alínea 6) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental), do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 7/2017, determino:

1. É delegada na subdirectora, Vong Man Hung, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental:

1) Assinar os avisos e anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias do respectivo pessoal;

4) Assinar as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registos biográficos do respectivo pessoal.

2. É delegada no subdirector, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental e da Divisão de Organização e Informática:

1) Assinar os avisos e anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção

事務程序所需的文件，但有關為判給的公開競投通告、公告及文件的簽署，則須要有為此而授予的特別權限；

(二) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(三) 核准有關人員的年假表；

(四) 簽署有關人員的薪酬證明、在職證明及個人資料記錄。

三、授予環境污染控制廳廳長陳美寶、環境規劃評估廳廳長楊健思及環保基建管理中心主任陳國浩在相關廳及中心的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱相關廳及中心所需物料的申請；

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由相關廳及中心負責的案卷進程序及執行有關決定所需的文件。

四、授予環境監察處處長趙振華、環境污染防治處處長崔永全、環境規劃處處長吳時要、環境評估監測處處長梁婉芬、環境宣傳教育處處長阮燕蓮、環境合作處處長梁志聰及組織資訊處處長馮文安在相關處的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱相關處所需物料的申請；

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由相關處負責的案卷進程序及執行有關決定所需的文件。

五、授予行政財政處處長李少容在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱環境保護局所有附屬單位所需物料的申請；

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進程序及執行有關決定所需的文件；

da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias do respectivo pessoal;

4) Assinar as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registos biográficos do respectivo pessoal.

3. São delegadas na chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental, Chan Mei Pou, na chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Ieong Kin Si, e no chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais, Chan Kwok Ho, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito dos respectivos departamentos e do centro:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de material destinadas ao próprio departamento e ao próprio centro;

3) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento e pelo centro.

4. São delegadas no chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, Chio Chan Wa, no chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental, Choi Weng Chun, no chefe da Divisão de Planeamento Ambiental, Ng Si Io, na chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental, Leung Yuen Fun, na chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, Un In Lin, no chefe da Divisão de Cooperação Ambiental, Leong Chi Chong e no chefe da Divisão de Organização e Informática, Fong Man On, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das respectivas divisões:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de material destinadas à própria divisão;

3) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão.

5. É delegada na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lei Sio Iong, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito da própria divisão:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de material destinadas às subunidades da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

3) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão;

(四) 簽署人員報到憑單；

(五) 簽署及確認環境保護局人員的衛生護理證；

(六) 確認與財產及服務的取得程序有關的票據是否符合支付條件；

(七) 批閱由環境保護局所作出的開支且在公共會計的規範性規定範疇下應由授權實體批閱的證明文件。

六、轉授予副局長黃蔓荳從事關於監管環境規劃評估廳而作出下列行為的權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(四) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(七) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(八) 決定有權收取日津貼的有關人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(九) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知。

七、轉授予副局長葉擴林從事關於監管環境污染控制廳及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

4) Assinar as guias de apresentação de pessoal;

5) Assinar e autenticar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

6) Confirmar se as facturas relativas ao processo de aquisição de bens e serviços reúnem as condições de pagamento;

7) Visar os documentos comprovativos de despesas efectuadas pela Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental que, no âmbito da norma reguladora da contabilidade pública, deviam ser visados pela entidade delegante.

6. É subdelegada na subdirectora, Vong Man Hung, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência do serviço;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por doença;

4) Assinar documento comprovativo de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

5) Autorizar a prestação de serviço em horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

6) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

7) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não impliquem despesas nem encargos;

8) Determinar as deslocações em missão oficial do respectivo pessoal à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias, até ao limite de um dia;

9) Assinar os ofícios ou comunicações escritas sob quaisquer formas que as subunidades acima referidas emitam para entidades públicas e privadas da RAEM.

7. É subdelegada no subdirector, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental e da Divisão de Organização e Informática:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência do serviço;

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(四) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(七) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(八) 決定有權收取日津貼的有關人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(九) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知。

八、轉授予環境污染控制廳廳長陳美寶、環境規劃評估廳廳長楊健思及環保基建管理中心主任陳國浩權限，以批准相關廳及中心的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋。

九、轉授予環境監察處處長趙振華、環境污染防治處處長崔永全、環境規劃處處長吳時要、環境評估監測處處長梁婉芬、環境宣傳教育處處長阮燕蓮、環境合作處處長梁志聰、行政財政處處長李少容及組織資訊處處長馮文安權限，以批准相關處的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋。

十、簽署文書的授權及轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por doença;

4) Assinar documento comprovativo de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

5) Autorizar a prestação de serviço em horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

6) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

7) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não impliquem despesas nem encargos;

8) Determinar as deslocações em missão oficial do respectivo pessoal à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias, até ao limite de um dia;

9) Assinar os ofícios ou comunicações escritas sob quaisquer formas que as subunidades acima referidas emitam para entidades públicas e privadas da RAEM.

8. São subdelegadas na chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental, Chan Mei Pou, na chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Ieong Kin Si, e no chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais, Chan Kwok Ho, as competências para autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal dos respectivos departamentos e do centro.

9. São subdelegadas no chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, Chio Chan Wa, no chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental, Choi Weng Chun, no chefe da Divisão de Planeamento Ambiental, Ng Si Io, na chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental, Leung Yuen Fun, na chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, Un In Lin, no chefe da Divisão de Cooperação Ambiental, Leong Chi Chong, na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lei Sio Iong, e no chefe da Divisão de Organização e Informática, Fong Man On, as competências para autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal das respectivas divisões.

10. A delegação e subdelegação para a assinatura de expediente não abrangem o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal

室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外機關及實體的文書。

十一、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

十二、對行使本批示的授予及轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

十三、自二零一九年十月十五日起，由環境合作處處長梁志聰在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

十四、廢止二零一九年八月七日第016/DSPA/2019號批示。

十五、本批示自公佈日起產生效力。

(轉授權經運輸工務司司長於二零一九年十月三十日批示確認)

二零一九年十一月五日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$10,318.00)

de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, nem do que deva ser dirigido aos organismos e entidades situados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

11. As presentes delegações e subdelegações de competências não impedem o exercício dos poderes de avocação e superintendência.

12. Dos actos praticados no uso de competências delegadas e subdelegadas no presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

13. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Cooperação Ambiental, Leong Chi Chong, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 15 de Outubro de 2019.

14. É revogado o Despacho n.º 016/DSPA/2019, de 7 de Agosto de 2019.

15. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competência, por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2019).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Novembro de 2019.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 10 318,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門山東海外聯誼總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十一月五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號126/2019號。

澳門山東海外聯誼總會章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會中文名稱為“澳門山東海外聯誼總會”，英文名稱為“Macau Shandong Overseas Friendship General Association”，英文簡稱為“MSOFGA”，(以下簡稱“本會”)。

第二條

(會址)

本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心9樓M，在需要時透過會員大會會議通過可遷往本澳其他地方。

第三條

(宗旨)

本會屬非牟利社團組織，宗旨包括：

1. 維護山東籍在澳人士和工商經濟等各種團體的正常權益，互相協作，共謀發展；
2. 發揚“愛國愛澳”精神，促進澳門社會的和諧發展；
3. 支援山東家鄉各項事業的健康和良性發展；
4. 推動魯澳兩地經濟、文化、教育等各項領域的交流及合作。

第二章

會員資格、權利和義務

第四條

(會員)

1. 凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之在澳門居住，生活或者學習的山東籍

人士或山東籍人士的親友，均可志願加入本會，成為會員；

2. 符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會翻查認可，創會會員除外，繳納入會會費後，即可成為會員；

3. 會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會；

4. 對本會或魯澳做出特殊貢獻的人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條

(會員權利)

會員享有之權利如下：

1. 參加會員大會；
2. 選舉權及被選舉權；
3. 對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；
4. 參與本會舉辦一切活動以及享有本會提供之福利；
5. 榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條

(會員義務)

會員應盡之義務：

1. 遵守本會的章程並執行一切議決案；
2. 積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；
3. 按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；
4. 維護本會聲譽。

第七條

(會員懲治)

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章

組織和運作

第八條

(組織架構)

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第九條

(會員大會架構)

1. 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。

2. 會員大會主席團設主席(會長)一名，副主席(副會長)若干名，常務副會長若干名及秘書長一名。會長為本會會務最高負責人。

3. 會員大會每年召開一次平常會議，在必要情況下應理事會或不少於三分之一會員以正常理由提出要求，亦得召開特別會議。

4. 會員大會由理事會負責召開，在會議上，若會長不能視事時，由常務副會長代任。

5. 召集書須提前至少八天以掛號信方式寄往會員的登記位址或透過簽收方式、電話微信通知而為之，該召集書內應注明會議召開的日期，時間，地點及議程。

6. 第一次召集時，最少一半會員出席。

7. 若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均視為有效。

8. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

9. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十條

(會員大會之職權)

1. 修改本會章程及內部規章；
2. 選舉會長、副會長(及常務副會長)、秘書長和理事會及監事會成員；

3. 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
4. 決定本會會務方針及作出相應決議；
5. 通過翌年度的活動計劃及預算；
6. 審議對會員的處分。

第十一條 (理事會架構)

1. 理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為單數；
2. 理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事若干名，財務長及秘書長各一人，任期為三年，連選得連任；
3. 理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應理事會成員向理事會提出申請而召開。

第十二條 (理事會的職權)

理事會為本會會務執行機關，其職權如下：

1. 代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；
2. 研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會做出報告；
3. 審核新會員入會資格和確認會員退出本會；
4. 經會長提議，聘請本會榮譽會長，榮譽會員，顧問等。

第十三條 (監事會架構)

1. 監事會由會員大會選出，其總數必須為單數；
2. 監事會互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期三年，連選得連任；

第十四條 (監事會的職權)

為本會會務的監察機關，其職權如下：

1. 監事會會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
2. 監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；

3. 提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章 經費和財務制度

第十五條 (經費)

本會有關經費來源為：

1. 會員繳交之會費；
2. 各界人士或機構之捐贈或贊助；

第十六條 (經費來源)

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條 (經費支出)

本會經費的支出，須經下列人士同時簽署批准：

1. 會長或常務副會長；
2. 理事長或常務副理事長。

第五章 附則

第十八條 (解釋權)

1. 本會章程有會員大會通過之日生效，其解釋權和修訂權屬會員大會。
2. 本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零一九年十一月五日於第一公證署
公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,853.00)
(Custo desta publicação \$ 3 853,00)

第一公證署 證明

澳門濟南同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十一月五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號125/2019號。

澳門濟南同鄉會 章程

第一章 總則

第一條——(名稱)本會中文名稱為“澳門濟南同鄉會”，葡文名稱為“Associação dos Conterrâneos de Jinan de Macau” (以下簡稱“本會”)。

第二條——(會址)本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心9樓M，在需要時透過會員大會會議通過可遷往本澳其他地方。

第三條——(宗旨)本會屬非牟利社團組織，宗旨包括：

1. 維護山東籍在澳人士和工商經濟等各種團體的正常權益，互相協作，共謀發展；
2. 發揚“愛國愛澳”精神，促進澳門社會的和諧發展；
3. 支援山東家鄉各項事業的健康和良性發展；
4. 推動魯澳兩地經濟、文化、教育等各項領域的交流及合作。

第二章 會員資格權利和義務

第四條——(會員)

1. 凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之在澳門居住，生活或者學習的山東籍人士或山東籍人士的親友，均可志願加入本會，成為會員；
2. 符合上述資格人士須填寫入會申請，經理事會翻查認可(創會會員除外)，繳納入會會費後，即可成為會員；
3. 會員有退出本會的自由，通常連續三年不參與本會活動，可視為自動退出本會；
4. 對本會或魯澳做出特殊貢獻的人士，經本會理事會批准，得被邀請成為榮譽會員。

第五條——(會員權利)會員享有之權利如下：

1. 參加會員大會；
2. 選舉權及被選舉權；
3. 對本會會務提出建議，請求，申訴及意見；
4. 參與本會舉辦一切活動以及享有本會提供之福利；

5. 榮譽會員享有除選舉權及被選舉權外之其他一切權利。

第六條——（會員義務）會員應盡之義務：

1. 遵守本會的章程並執行一切議決案；
2. 積極參與，支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；
3. 按時繳納會費及其他應付之費用，榮譽會員無需繳納會費；
4. 維護本會聲譽。

第七條——（會員懲治）

如有會員違反本會章程，內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會暫停其會員資格，嚴重者得由會員大會取消其會員資格，所繳一切費用概不退還。

第三章 組織和運作

第八條——（組織架構）本會的組織架構為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第九條——（會員大會架構）

1. 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。
2. 會員大會主席團設主席（會長）一名，副主席（副會長）若干名，常務副會長若干名及秘書長一名。會長為本會會務最高負責人。
3. 會員大會每年召開一次平常會議，在必要情況下應理事會或不少於三分之一會員以正常理由提出要求，亦得召開特別會議。

4. 會員大會由理事長負責召開，會議上若會長不能視事時，由常務副會長代任。

5. 召集書須提前至少八天以掛號信方式寄往會員的登記位址或透過簽收方式、電話微信通知而為之，該召集書內應注明會議召開的日期，時間，地點及議程。

6. 第一次召集時，最少一半會員出席。

7. 若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均視為有效。

8. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

9. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十條——（會員大會之職權）：

1. 修改本會章程及內部規章；
2. 選舉會長、副會長（及常務副會長）、秘書長和理事會及監事會成員；
3. 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
4. 決定本會會務方針及作出相應決議；
5. 通過翌年度的活動計劃及預算；
6. 審議對會員的處分。

第十一條——（理事會架構）

1. 理事會成員由會員大會無記名投票選出，其總數必須為單數；

2. 理事會設理事會長一名、常務副理事長、副理事長及理事若干名，財務長及秘書長各一人，任期為三年，連選得連任；

3. 理事會會議通常每兩個月召開例會一次，商議會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應理事會成員向理事會提出申請而召開。

第十二條——（理事會的職權）理事會為本會會務執行機關，其職權如下：

1. 代表本會執行會員大會決議，領導及維持本會之日常會務及運作；
2. 研究和制定本會的工作計劃和預算，並向會員大會做出報告；
3. 審核新會員入會資格和確認會員退出本會；
4. 經會長提議，聘請本會榮譽會長，榮譽會員，顧問等。

第十三條——（監事會架構）

1. 監事會由會員大會選出，其總數必須為單數；

2. 監事會互選產生監事長一名、副監事長及監事若干名，任期三年，連選得連任。

第十四條——（監事會職權）監事會為本會會務的監察機關，其職權如下：

1. 監事會會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
2. 監督理事會一切行政決策及各項會務工作之進展，審核本會財政狀況及帳目；

3. 提出改善會務及財政運作之建議，並向會員大會作出監察報告。

第四章 經費和財務制度

第十五條——（經費）

1. 會員繳交之會費；
2. 各界人士或機構之捐贈或贊助。

第十六條——（經費來源）

本會之經費屬本會所有，任何組織或個人不得侵佔或非法挪用。

第十七條——（經費支出）本會經費的支出，須經下列人士同時簽署批准：

1. 會長或常務副會長；
2. 理事長或常務副理事長。

第五章 附則

第十八條——（解釋權）

1. 本會章程有會員大會通過之日生效，其解釋權和修訂權屬會員大會；
2. 本章程所未規範之事宜，依澳門現行法律法規執行。

二零一九年十一月五日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 \$3,183.00）
(Custo desta publicação \$ 3 183,00)

第一公證署

證明

澳門黑沙環土地慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十一月六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號127/2019。

澳門黑沙環土地慈善會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為：“澳門黑沙環土地慈善會”。

第二條——會址：澳門永寧街148號永寧廣場第四座地下O。

第三條——宗旨：本會為黑沙環望廈區非牟利慈善服務團體，並以崇拜土地公公，通過祭祀活動，以發揚中華民族優良傳統風俗，宏揚互助友愛精神。關心社會，維護坊眾合法權益為宗旨。

第二章 會員

第四條——凡持有澳門居民身份證的本澳居民，不分性別，願意遵守及履行本會會章者，均可申請成為會員。

第五條——會員有權參與本會所舉辦的各項慈善活動，享受本會設定之福利，並有義務協助會務的執行。

第三章 組織

第六條——本會設有下列機關

1. 會員大會
2. 理事會
3. 監事會

第七條——會員大會為本會最高權力機關。會員大會每年召開一次，若有需要時，經理事會同意或由超過全體半數會員聯署提出要求時，得召開特別會員大會。會員大會主席團設主席一名，副主席一名，秘書一名，由大會選舉產生。

會員大會權力如下：

1. 制定或修改會章；
2. 決定工作方針、任務和計劃；
3. 審議及批准理、監事會工作報告；
4. 審議通過理、監事會候選人名單。

第八條——會員大會須提前八日，以掛號信函或通過簽收方式召集，而召集書須載明會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——如須通過修改章程，必須獲得出席會員大會會員四分之三的贊同票，方為有效。

第十條——如欲解散本會，必須獲得本會全體會員四分之三的贊同票，方為有效。

第十一條——理事會為本會最高執行機關。其成員由會員大會選舉產生。理事會設理事長一名，副理事長一名，以及理事若干人組成，理事會總人數必須為單數。

第十二條——理事會負責本會日常事務，其行政、財務是獨立自主運作，如有需要理事會可下設福利、文康、財務等部，並選舉產生各部委主任。

第十三條——監事會為本會監事機關，負責監察理事會執行會員大會決議情況，定期審查帳目，並向會員大會報告有關監察工作。監事會由會員大會選出，並設監事長一名，副監事長一名及監事若干人等組成。監事會總人數必須為單數。

第十四條——本會各機關任期為三年。連選得連任。

第四章 經費

第十五條——會員須每年繳交會費二十元澳門元。

第十六條——本會運作經費是會員繳交的會費，其他來源是由街坊或熱心人士的捐助。

二零一九年十一月六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

暨南大學中醫學院(澳門)同學會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月三十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為320。

第一章 總則

第一條——名稱：

1. 中文名稱：暨南大學中醫學院(澳門)同學會；

2. 英文名稱：Jinan University (Macao) School of Traditional Chinese Medicine Alumni Association。

第二條——本會會員為歷屆於暨南大學中醫學院畢業、曾就讀或曾任職於暨南大學的教職員工之澳門校友的非牟利聯誼團體，其宗旨為：

1. 加強本澳校友之間、校友與母校之間的聯系，支持母校的發展；

2. 開展並參與有關文化、學術及社會活動；

3. 促進澳門社會的安定繁榮及經濟發展；

4. 維護會員合法的、正當的權益。

第三條——本會會址為澳門提督馬路41號祐適工業大廈10樓A座L室，經會員大會決議，本會會址可遷往本澳任何地方。

第二章 會員

第四條——凡歷屆於暨南大學中醫學院畢業、曾就讀或曾任職於暨南大學的教職員工之澳門校友，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——會員權利及義務：

1. 會員有選舉權及被選舉權、享有本會選舉一切活動和福利的權利；

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

3. 退出本會的權利；

4. 會員個人資料屬保密性資料；除經理事會允准外，不得作非校友會活動之用。

第六條——會員義務：

1. 遵守會章及會員大會通過之決議；

2. 提供及更新校友會內所登記的個人資料；

3. 本會會員不得作出有損本會聲譽之任何活動；

4. 本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織任何活動。

第七條——會員如有違反本會會章，破壞本會聲譽者，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍及保留追究一切責任的權利。

第三章 組織機關

第八條——1. 本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

2. 會員大會由全體會員組成，為本會的最高權力機關，負責制定或修改會章；選出會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員，決定會務之方針和政策；審查和批准理事會工作報告。

3. 會員大會具有任免理事會及監事會成員，審議理事會和監事會的工作報告及財政報告的權力。

4. 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

5. 會員大會由理事會召集；出席會員大會的人數需超過全體會員人數的四分之三才可召開會員大會；若無法達到四分之三時，則一小時後不論出席人數多少，隨即可再次召開會議；會員大會應不少於四分之一會員的聯名要求而特別召開。

6. 如理事會應召集會員大會而不召集，則由會長或任何社員召集均可並由會長出任會員大會主席。

7. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊成通過；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊成通過。

第九條——1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人日常會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長若干名（正副理事長成員必須為單數）、秘書長一名、財務部部長一名，經理事互選產生；每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會直接向會員大會負責；在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動；

4. 根據會務發展需要，經理事會決議理事會可設立不同職能部門，各部門負責人經理事互選產生；

5. 理事會每三個月召開一次，須有過半數理事會成員出席方可決議事宜，決議須獲出席成員絕對多數投票贊成，方能有效。

第十條——1. 監事會為本會的監察機關；負責監察理事會日常會務運作及法人財產，並向會員大會提交監察報告；

2. 監事會由最少三名或以上單數成員所組成，設監事長、副監事長一名；監事會每屆任期三年，連選得連任；

3. 監事會就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務；

4. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務；

5. 監事會成員不得以本會名義對外發表意見。

第十一條——經理事會通過，本會可聘請暨南大學校董及本澳知名人士、學者、校友出任本會名譽會長、名譽顧問及會務顧問。

第四章 經費

第十二條——本會舉辦之活動，如有需要時，經理事會通過，可向本會會員、社會人士、政府及團體機構等籌集之。

第十三條——本會經費源於會員及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之，亦可接受不附帶任何條件的捐獻。

第五章 會徽

第十四條——以下為本會會徽：



二零一九年十月三十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,765.00)
(Custo desta publicação \$ 2 765,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

芳芳粵劇團

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月三十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為323。

章程

第一章 總則

1. 本會定名為：“芳芳粵劇團”。

2. 會址：澳門連興巷4號時得大廈三樓一室。

3. 宗旨：本會為非牟利組織，以推廣傳統戲劇曲藝文化為宗旨。如對粵劇曲藝有興趣人士，經理事會通過，便可成為會員。

4. 會員權利：有選舉權及被選舉權，參與本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利，遵守本會會章及決定。

第二章 組織

5. 本會架構設有會員大會，理事會，監事會。會員大會設會長一人，副會長一人，秘書一人。理事會設理事長一人，副理事長一人，理事若干人，財務一人，秘書一人。監事會設監事長一人，副監事長二人。以上架構成員人數均為單數。

6. 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責制定及修改會章，選舉會員大會會長，副會長，秘書及理、監事會架構內之成員。

7. 理事會負責執行大會的決議，規劃本會各項活動，召集全體大會及特別會議。

8. 監事會負責監察理事會之運作，審核財務狀況，監察活動，編寫年度報告。

9. 會員大會及理、監事會之架構成員任期三年，可連選連任，職務為義務性質擔任。

10. 每年須召開會員大會一次，特別會議除外，除法律另有規定，各項決議須半數以上會員同意，方可通過。大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

11. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須有全體會員四分之三的贊同票。

第三章 附則

12. 本會經費由各會員分擔，或私人及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

13. 本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

二零一九年十月三十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,235.00)
(Custo desta publicação \$ 1 235,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

萍萍曲藝會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月三十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為322。

章程

第一章 總則

1. 本會定名為：“萍萍曲藝會”。

2. 會址：澳門連興巷4號時得大廈一樓一室。

3. 宗旨：本會為非牟利組織，以推廣傳統戲劇曲藝文化為宗旨。如對粵劇曲藝有興趣人士，經理事會通過，便可成為會員。

4. 會員權利：有選舉權及被選舉權，參與本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利，遵守本會會章及決定。

第二章 組織

5. 本會架構設有會員大會，理事會，監事會。會員大會設會長一人，副會長一人，秘書一人。理事會設理事長一人，副理事長一人，理事若干人，財務一人，秘書一人。監事會設監事長一人，副監事長二人。以上架構成員人數均為單數。

6. 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責制定及修改會章，選舉會員大會會長，副會長，秘書及理、監事會架構內之成員。

7. 理事會負責執行大會的決議，規劃本會各項活動，召集全體大會及特別會議。

8. 監事會負責監察理事會之運作，審核財務狀況，監察活動，編寫年度報告。

9. 會員大會及理、監事會之架構成員任期三年，可連選連任，職務為義務性質擔任。

10. 每年須召開會員大會一次，特別會議除外，除法律另有規定，各項決議須半數以上會員同意，方可通過。大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

11. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須有全體會員四分之三的贊同票。

第三章 附則

12. 本會經費由各會員分擔，或私人及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

13. 本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

二零一九年十月三十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,235.00)
(Custo desta publicação \$ 1 235,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際當代藝術會

Macau Associação de Internacional
Contemporâneo Artes

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月三十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為321。

澳門國際當代藝術會

章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門國際當代藝術會”，葡文名稱為“Macau Associação de Internacional Contemporâneo Artes”，英文名稱為“Macao Association of International Contemporary Art”，會址設於澳門崗陵街34號地下。

第二條——本會之會徽：



澳門國際當代藝術會

Macau Associação De Internacional Contemporâneo Artes
Macao Association of International Contemporary Art

第三條——本會之存續期屬無限期。

第四條——本會為愛國愛澳之非牟利文化藝術團體，宗旨是推動本地多元文化藝術的發展，如視覺藝術、聽覺藝術、肢體及行為藝術等。鼓勵藝術創作、學術研討。透過策劃及舉辦當代藝術活動，促進當代藝術創作交流，包括所有現存及未來創新之形式及類型活動。

本會亦將組織會員積極參與海內外的當代文化藝術交流活動，以及引進外地高水準的當代藝術展覽及交流，藉此拓寬本地文化藝術工作者的國際視野，提升澳門文化藝術的水準及聲譽，助力澳門藝術文化產業的發展。

第五條——為貫徹上述所指的目標，本會推行下列工作：

一、透過籌辦聚會、比賽、展覽、課程、研討會、訓練、演出、出版、動畫製作、大眾傳播和一切有助推動各類形式的藝術活動，以發展澳門當代文化藝術。

二、以無償或有償方式分發上項所指之物品及其他認為對實踐本會目標有需要之物品。

第二章 會員

第六條——本會會員分為基本會員及榮譽會員兩種。

一、凡在本澳或外地居住或工作，對藝術創作具有一定水平，或從事文化藝術創作或學術研究、教育者，熱心參加和支持文化藝術活動者，或其職業與文化藝術創作有密切關係者，並承認本會章程，願意遵守會章者，可申請加入本會，成為基本會員。

二、基本會員入會可通過一名會員介紹或自薦申請，履行入會手續，由理事會通過，方取得正式資格，惟創會會員例外。

三、獲准加入之申請者，須繳納會費，方可成為會員。

第七條——權利與義務

一、基本會員享有下列權利：

- A. 參加全體會員大會。
- B. 有投票權，選舉權和被選舉權。
- C. 積極參與、支持及協助本會舉辦之活動。
- D. 享用本會設施及資訊。
- E. 退會。

二、基本會員須履行下列義務：

- A. 遵守本會章程。
- B. 支持本會各項工作。
- C. 出席會員大會會議及於會上表決事項。
- D. 繳納會費。
- E. 維護本會聲譽及權益。

第八條——會員如有違反會章或對本會聲譽作出損害行為，理事會得按其情節輕重，作口頭或書面警告，嚴重者得取消其會員資格。

第九條——榮譽會員由理事會負責聘請，享有基本會員之權利，並無須交納會費。

第十條——經理事會提議並經會員大會通過，本會可邀請曾為會務發展作出重要貢獻之會員成為榮譽會員。

第三章 組織

第十一條——本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

第十二條——本會最高權力機關為會員大會，由全體基本會員組成，負責制定及修改會章，選舉會員大會及理監事會架構內之成員。

第十三條——會員大會主席團設會長一人，副會長一人，秘書長一人，其人數必為三人或以上的單數。

第十四條——理事會設理事長一人，副理事長若干人，財政部長一人，其人數必為單數。

第十五條——理事會之職權：執行會員大會之決議，規劃本會各項活動，召開全體大會及臨時會議。會議須有過半數以上理事會成員出席方為有效。按會務發展需要，理事會得聘請社會人士出任榮譽會長、顧問或會員。

第十六條——具法律效力之行為，由理事長與任何一名其他理事會成員之共同簽名代表本會，而開設本會之銀行帳戶及提取款項時須由理事長及副理事長共同簽名有效。

第十七條——監事會設監事長一人，副監事長若干人，其人數必為三人或以上的單數。

第十八條——監事會之職權：監察理事會之運作，審核財務狀況及其賬目，監察活動及編寫年度報告。

第十九條——會員大會主席團及理監事會內之架構成員任期兩年，可連選連任。

第二十條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集，並至少要提前八日以掛號信方式，或至少提前八日透過簽收方式作出通知，召集書上列明開會之日期、時間、地點及議程。

第四章 修章

第二十一條——修改章程須得到會員大會出席人數的四分之三通過。

第五章 解散

第二十二條——解散本會須得到全體會員人數的四分之三通過。

第二十三條——若本會宣佈解散，所有剩餘之會務款項撥歸本澳慈善用途。

第六章 經費及其他

第二十四條——本會的收入主要來源為：會員會費；會員、社會人士、團體、公共或私人機構不附帶任何條件的贊助及捐贈、合法資助以及其他合法收入。

第二十五條——理事會認為必要時，得進行籌募經費。

第二十六條——經理事會提名，會員大會通過，可公推對本會有特殊貢獻或資深的理監事為永遠榮譽會長、榮譽會長及榮譽理事。可聘請社會人士為本會名譽會長、名譽顧問、藝術顧問，以指導及協助會務工作。

第七章 附則

第二十七條——本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

二零一九年十月三十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,082.00)
(Custo desta publicação \$ 3 082,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲休閒組織暨亞洲休閒體育(澳門)總會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十一月一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為324。

亞洲休閒組織暨亞洲休閒體育(澳門)總會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“亞洲休閒組織暨亞洲休閒體育(澳門)總會”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為遵守憲法、《基本法》及有關法律、法規，遵守社會道德風尚，團結海內外及澳門地區的各界有識之士，集中力量，發展休閒體育文化產業，為澳門國際旅游休閒中心和經濟多元化服務，團結亞洲愛好和平、維護亞洲及澳門繁榮。為國家的和平統一、長治久安貢獻出本會的力量。

第三條——會址

本會會址設於澳門亞利鴉架街信雅大廈37號地下。

**第二章
會員****第四條——會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——會員權利與義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機關****第六條——機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條——是本會負責之方式

本會所有行為、合約及檔案須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

**第四章
經費****第十一條——經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷獲特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年十一月一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,768.00)
(Custo desta publicação \$ 1 768,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門黑龍江總會

Associação Geral de Macau Heilongjiang

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十一月一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為325。

澳門黑龍江總會

章程**第一章****總則****第一條——名稱**

本會中文名稱為“澳門黑龍江總會”，英文名稱為“General Association of Macau Heilongjiang”。葡文名稱為“Associação Geral de Macau Heilongjiang”。

第二條——宗旨

本會為非牟利組織。宗旨：擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳。團結在澳黑龍江社團、鄉親、友好人士，促進澳門、黑龍江兩地各方面的交往與合作，推動兩地的經濟、商貿、文化、教育、體育及技術之交流，為兩地的發展與繁榮作出貢獻。協調和帶領澳門黑龍江社團發展會務，代表本澳的黑龍江社團與海內外的黑龍江社團聯繫。

第三條——會址

本會會址設於澳門佛山街51號新建業商業中心15樓G座。經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地方。

**第二章
會員****第四條——會員資格**

(一) 在本澳合法註冊之澳門黑龍江社團及與之聯繫密切的澳門各界友好社團，以及澳門各界愛國愛澳人士，無不良行為者，均可申請為團體會員或個人會員。團體會員可推薦若干人加入本會擔任組織架構成員。

(二) 會員須認同本會章程，願意遵守本會章程，履行入會申請手續，填具入會申請書。團體會員須遞交由有關社團負責人簽署之聲明書及社團證明書副本。團體會員及個人會員須經本會理事會審理批准。如團體代表人發生變更時，需具函向本會申請更換代表人。

第五條——會員權利及義務

(一) 會員享有選舉權和被選舉權。

(二) 會員對會務可提出建議及作出批評。

(三) 會員享有本會所有權益和福利。

(四) 會員有退會之自由，但應向會員大會發出聲明，以作備案；若會員不遵守會章或作出有害本會聲譽及利益者，經理事會議決後，可取消其會員資格。

(五) 會員有遵守會章及決議的義務。

(六) 會員有參加本會各項會務及活動的義務。

(七) 會員有維護本會聲譽與利益的義務。

(八) 會員需依時繳納入會費和會費。

**第三章
組織機構****第六條——機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 會員大會為本會的最高權力機構，會員大會每年舉行一次，具審查理事會報告及財務報告；決定會務方針；修改章程及議決其他重大事項的職權。

(二) 各領導架構成員由會員大會選出，由出席會員的絕對多數贊同票產生；會長每屆任期三年，連選可連任。

(三) 設會長一名，副會長若干名；會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內領導會務；副會長協助會長工作，當會長出缺或因故不能執行其職務時，由副會長代其行使職務。

(四) 會員大會由具投票權之成員組成，原則上每年召開一次會議。會員大會的召集書至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式送達各會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

(五) 會員大會之議案，由出席會員絕對多數取決，法律另有規定者除外；修改章程之決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期之決議，須獲得全體成員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會由三名或以上的單數成員組成，設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名及副秘書長若干名，每屆任期三年，連選可連任。

(二) 理事會負責貫徹執行會員大會之決議，議定工作計劃。每次會議須有理事會成員人數半數以上出席方為有效。

(三) 理事會在必要時可按會務需要，成立理事會之專項委員會協助推動工作，需向會長報備。

(四) 理事會日常會務工作由理事長主持，副理事長協助之，理事長缺席時由副理事長代其行使職務。

第九條——監事會

(一) 監事會由三名或以上的單數成員組成，設監事長一名，副監事長或監事若干名。每屆任期三年，連選可連任。

(二) 監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支；就監察活動編制年度報告。

第四章

附則

第十條——附則

(一) 本會為推動及發展會務，聘請澳門社會各界知名人士分別擔任本會永遠榮譽會長、創會會長、榮譽會長、名譽

會長、名譽顧問及顧問之職務。會員大會閉會期間，理事長會議在必要時可增聘上述各級榮譽職銜人選。

(二) 本章程經會員大會通過後生效，若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

(三) 本章程之解釋權屬於理事會。

第五章

財務收入及其他

第十一條——以任何名義、來自會費、入會費、資助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

第六章

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年十一月一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,538.00)
(Custo desta publicação \$ 2 538,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門東帝汶咖啡貿易促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十月三十一日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第110號，有關條文內容載於附件。

澳門東帝汶咖啡貿易促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門東帝汶咖啡貿易促進會”，葡文名稱為“Associação de Macau para a Promoção do Comércio do Café de Timor-Leste”，葡文簡稱為“AMPCCTL”，英文名稱為“Macau

Association for the Trade Promotion of Coffee of Timor-Leste”（以下稱本會）。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 為澳門參與國家“一帶一路”戰略搭建經濟、文化、教育及交流的平臺，熱愛祖國、擁護一國兩制、熱愛澳門、發揮澳門作為中國與葡語國家的經貿文化交流平台。

(二) 推廣東帝汶的咖啡文化以澳門為平臺，提高東帝汶咖啡在國際咖啡市場上的知名度，為祖國、澳門特別行政區及東帝汶的繁榮進步和發展而努力。

第三條

會址

本會會址設在澳門宋玉生廣場光輝商業中心13樓U座，如有需要，以會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會

成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



澳門東帝汶咖啡貿易促進會
Associação de Macau para a Promoção
do Comércio do Café de Timor-Leste

二零一九年十月三十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,220.00)

(Custo desta publicação \$ 2 220,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門中國農業國際交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十月三十一日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第109號，有關係文內容載於附件。

澳門中國農業國際交流協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門中國農業國際交流協會”，葡文名稱為：“Associação de Macau para o Intercâmbio Internacional de Agricultura da China”。英文名稱為：“Macau China Agricultural Association for International Exchange”。英文簡稱為：“MCAAIE”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 服務農業領域，開展面向葡語系國家農業交流與合作活動，為會員和社會各界提供農業領域國際間的交流服務。

(二) 凝聚葡語國家、地區農業研究精英人才，建立一個以澳門為中心的農業文化交流平臺，提高澳門在農業領域的科研地位。

(三) 為推進澳門與葡語系國家在農業生產、科學種植、養植、農產品的電子貿易、農業投資、人員培訓網絡資訊互換的交流與合作。

(四) 以澳門為中心，帶動葡語國家參與國際間農業的交流和研討活動，從現代農業文化角度融入澳門經濟多元建設行列。為澳門經濟多元發展作出貢獻。

第三條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心13樓U座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
經費

第十條
經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年十月三十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,220.00)

(Custo desta publicação \$ 2 220,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門玩具業發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十一月一日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文

件檔案”第2/2019/ASS檔案組第111號，有關條文內容載於附件。

澳門玩具業發展協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門玩具業發展協會”，英文名稱為“Macau Toy Industry Development Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為推動澳門及大灣區玩具產業最新諮詢的交流，通過舉辦相關活動，推動玩具產業在澳門及大灣區的發展，共同為澳門的繁榮穩定及多元發展貢獻力量。

第三條

會址

本會會址設於澳門冼星海大馬路105號金龍中心7樓B座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊同本章程的玩具產業從業員，由本人提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條
會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章，選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可已決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可已決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年十一月一日於海島公證署
二等助理員 林潔如
(是項刊登費用為 \$1,994.00)
(Custo desta publicação \$ 1 994,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華教育會退休教育工作者協會

Associação dos Educadores Aposentados
da Associação de Educação de Macau

The Retired Educators' Association
of The Chinese Educators'
Association of Macao

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 24 de Outubro de 2019, arquivado neste Cartório sob o n.º 16/2019, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門中華教育會退休教育工作者協會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為澳門中華教育會退休教育工作者協會；

葡文名稱：Associação dos Educadores Aposentados da Associação de Educação de Macau；

英文名稱：The Retired Educators' Association of The Chinese Educators' Association of Macao。

第二條——本會會徽



第三條——本會會址設在澳門水坑尾街七十八號中建商業大廈七樓，在需

要時可經理事會決議後遷往本澳其他地方。

第四條——宗旨

本會為澳門中華教育會屬下的非牟利團體，支持教育會會務，團結澳門退休教育工作者，愛國愛澳，關心社會，弘揚中華傳統文化，開展文娛康體活動，豐富退休生活。

第二章

會員

第五條——會員資格

凡年滿五十五歲或以上，在澳門專職從事教育工作五學年或以上之退休教職員，認同本會會章，填寫入會申請表，經理事會會議通過，繳交入會費，方可成為會員。

第六條——會員權利

- 一、依章程之規定參與會務；
- 二、會員有選舉權和被選舉權；
- 三、會員可參加本會舉辦的有關活動。

第七條——會員義務

- 一、遵守會章；
- 二、支持會務工作；
- 三、維護本會聲譽及利益。

第八條——會員身份之喪失

凡違反會章、影響本會聲譽，經勸告無效，經理事會議決，予以警告或開除會籍處分。

第三章

組織

第九條——會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，會員大會有以下權限：

- (一)、通過、制定或修改會章；
- (二)、選舉會員大會、理事會及監事會成員；
- (三)、決定工作方針及重大事宜；
- (四)、通過理、監事會的工作及財務報告。

二、會員大會由全體會員組成，設會長一人，副會長若干人及秘書一人，總人數須為單數，任期三年，連選得連任，會長可連任一屆。

三、會員大會每年召開一次，由理事會召集，於會議前八天以掛號信或透過簽收方式下達各會員，召集書內應註明會議召開日期、時間、地點和議程。

四、會員大會於第一次召集時，最少有半數會員出席，方有決議權；如不足法定人數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可行使會員大會的所有職權。

第十條——會長

一、會長領導本會，對外代表本會，對內策劃各項會務；會長、副會長擔任會員大會會長、副會長；會長主持會員大會。

第十一條——理事會

一、理事會成員由會員大會選舉產生，設理事長一人，副理事長若干人及理事若干人；總人數須為單數。理事會成員任期三年，連選得連任，理事長可連任一屆；

二、理事會為執行機構，負責召開會員大會、執行會員大會決議、處理會務及制訂工作報告；

三、理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集主持，並領導有關會務工作；如有必要，得召開臨時會議；

四、理事會可下設學術部、文體部、旅遊部、福利部、財務部。各部門設部長一人，副部長若干人及委員若干人。

第十二條——監事會

一、監事會設監事長一人，副監事長若干人及監事若干人，總人數須為單數。監事會成員任期三年，連選得連任，監事長可連任一屆；

二、監事會負責監察會務工作、定期審查賬目。

第四章

運作

第十三條——經費來源

- 一、澳門中華教育會撥款。
- 二、公共或私人實體的津貼、社會熱心人士捐助。
- 三、會員會費。
- 四、其他及所有經費之利息。

第十四條——本章程的修改權屬會員大會，須獲出席會員四分之三之贊同票方可通過；章程之解釋權則屬理事會。

第十五條——其它

一、經理事會通過得聘請資深會員或熱心人士為本會名譽會長或顧問，以推動會務發展。

二、本會之解散須由全體會員大會特別會議決定，其議決須由本會全體會員四分之三贊同票通過。

私人公證員 H. Miguel de Senna Fernandes

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Outubro de 2019. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,697.00)

(Custo desta publicação \$ 2 697,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華愛國聯合會

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 31 de Outubro de 2019, arquivado neste Cartório sob o n.º 17/2019, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門中華愛國聯合會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為：澳門中華愛國聯合會。

第二條——宗旨

(一) 本會為非牟利機構，以愛國愛澳，支持依憲和依法治國，擁護澳門特別行政區基本法，積極推動澳門走向經濟適度多元可持續發展道路，維護澳門繁榮和諧穩定。

(二) 推動澳門居民愛國教育，振奮民族精神和凝聚力，樹立民族意識和自豪感。

(三) 團結澳門各界人士，培養精英人才，促進澳門居民與內地和海外的交流，為祖國的統一和富強作貢獻。

(四) 籌辦一些以中華民族文化精神、愛國愛澳思想、國家安全、一國兩制與基本法為題材之培訓學習、會議講座、專題論壇和宣講活動。

(五) 聯合不同權威機構編撰出版以愛國愛澳、中華文化、國家安全、一國兩制與基本法等為主題的教材，讓澳門居民對國家及澳門有更深入認知瞭解。

(六) 參與和組織策劃各類型的社會公益活動。

第三條——會址

本會會址設於澳門荷蘭園大馬路柏蕙花園BB舖。

第二章

會員

第四條——會員資格

(一) 凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請加入本會。經理事會審議通過，便可成為本會會員。

(二) 會員若缺席活動，必須提前向本會請假，一年內三次以上無故拒絕參加本會組織活動亦視為自動退會。會員若違反會章或作出任何有損本會聲譽之言行，經理事會通過後，則可取消其會員資格。有關會員如不服該項決議，可向理事會上訴，由理事會作出最後仲裁。

第五條——會員權利及義務

會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利，會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織架構

第六條——機構

本會組織包括會員大會、理事會和監事會。

第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會。

(二) 會員大會負責制定及修改會章；選舉和罷免會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(三) 會員大會設主席一名，副主席若干名及秘書一名。每屆任期三年，可連續連任。

(四) 主席負責召開及主持會員大會，督導推展會務。副主席負責輔佐主席，如主席出缺時代行其職務。

(五) 會員大會由所有會員組成，原則上每年召開一次平常會議。會員大會至少提前八日以掛號信或簽收方式通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

(六) 決議通過、修改章程或選舉領導架構，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(七) 倘召集會議時間已屆而不足法定人數，則一小時後隨即進行第二次召集，屆時不論會員多少，即可作出有效決議。

第八條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少七名以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長若干名、秘書長一名，副秘書長及理事各若干名。每屆任期為三年。可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 經理事會決議，得聘請對國家、社會、人民和本會有貢獻的社會各界知名人士擔任榮譽主席、名譽主席、榮譽顧問、愛國顧問、顧問和會董等，以支持和指導本會工作。

第九條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條——本會經費源於會員會費、各界機構或人士捐獻贊助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**附則****第十一條——法律法規**

本章程未有列明之事項，將按澳門現行法律規範。

私人公證員 H. Miguel de Senna
Fernandes

Cartório Privado, em Macau, aos 31 de Outubro de 2019. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,470.00)

(Custo desta publicação \$ 2 470,00)

私人公證員

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

證明書**CERTIFICADO**

**«Centro de Estudos e de Inovação sobre
a Economia Azul na Região
da Grande Baía»**

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 6 de Novembro de 2019, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 7 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2019-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

**Centro de Estudos e de Inovação sobre
a Economia Azul na Região
da Grande Baía**

Preâmbulo

Mais de dois terços do nosso planeta estão cobertos por oceanos a que correspondem 97% da água existente no planeta. Essa extensa massa de água dos mares e oceanos configura um ecossistema e condições assinaláveis que favorecem o desenvolvimento económico e social, designadamente sob a forma de corredores de transporte, recursos energéticos como o petróleo e o gás natural, assim como as energias renováveis, novos produtos farmacêuticos e de grandes quantidades de pescado. Os oceanos fornecem igualmente benefícios menos tangíveis que são frequentemente difíceis de quantificar, como a regulação do clima do planeta, absorvendo cerca de 90% do

calor contido na espessa camada atmosférica objecto de poluição por dióxido de carbono e produzem mais de metade do oxigénio que respiramos.

Deste modo, é actualmente reconhecida a urgência de promover e garantir a sustentabilidade dos mares e dos oceanos, por forma a assegurarem as condições de sustentabilidade da biosfera terrestre e da própria vida na Terra, assim como a flora e fauna marítimas, pelo que constitui um imperativo ético e de responsabilidade social global, incluindo a nível político-institucional, em consonância com os Objectivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) da Organização das Nações Unidas (ONU), em particular o Objectivo 14 «Vida na Água» — Conservar e promover o uso sustentável dos oceanos, dos mares e dos recursos marinhos para o desenvolvimento sustentável».

Para tal, importa relevar os desenvolvimentos científicos e tecnológicos que favorecem uma «Economia Azul» sustentável, designadamente o estudo dos processos oceânicos (correntes oceânicas, biogeoquímica, preservação dos ecossistemas); a exploração sustentável de recursos no contexto das alterações climáticas (aquacultura, biotecnologia marinha, energia oceânica, pesca); o desenvolvimento de iniciativas associadas ao empreendedorismo, como os designados «blue tech accelerators», procurando soluções arrojadas e disruptivas para serem partilhadas em parcerias nacionais e internacionais, contribuindo assim para a construção de um novo paradigma económico ao serviço de todos os países e pessoas.

A iniciativa «Uma Faixa, uma Rota», com uma forte componente de economia do mar, — «Nova Rota Marítima da Seda (NRMS)» — anunciada pelo presidente Xi Jinping em 2013, poderá ser, porventura, uma janela de oportunidade para o desenvolvimento sustentável de uma parte significativa dos mares e oceanos do planeta, a partir de um trabalho conjunto com os países que venham a interagir no âmbito da NRMS.

CAPÍTULO I**Artigo primeiro****(Denominação)**

É criada uma associação que adopta a denominação de Centro de Estudos e de Inovação sobre a Economia Azul na Região da Grande Baía, em chinês “大灣區藍色經濟研究與創新中心” e em inglês «Blue Economy Studies and Innovation Centre in

the Greater Bay Area», doravante designada por CEEAGB.

Artigo segundo**(Natureza)**

O CEEAGB é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, dotada de personalidade jurídica, que se rege pelos presentes estatutos e, em tudo o que neles for omissivo, pela legislação aplicável.

Artigo terceiro**(Sede)**

Um. O CEEAGB tem a sua sede e administração principal na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), no Beco do Ganso, n.º 2, Edf. Ginza Plaza, 5.º andar «G».

Dois. A localização da sede, na (RAEM) pode, por deliberação da Assembleia Geral, ser livremente alterada.

Três. Caso se justifique, poderão ser criadas delegações do CEEAGB ou em associação com outras instituições noutras cidades na Área da Grande Baía ou no Interior da China.

Artigo quarto**(Missão)**

Um. O CEEAGB tem como missão promover uma nova relação e interacção com a sociedade, com os decisores políticos e institucionais, com os agentes económicos e empresariais e com a actual geração de jovens talentos de Macau, com vista a contribuir para as melhores práticas envolvendo a ciência e a tecnologia associada à economia do mar, no âmbito da NRMS, e na sua relação, prioritariamente, com a Área da Grande Baía e com os Países de Língua Oficial Portuguesa.

Dois. O CEEAGB pode ainda promover a sua actividade em alguns «city clusters» integrados no chamado *China's City Clusters Plan*, tais como o Delta do Rio Yangtze e o corredor urbano-portuário Beijing-Tianjin-Hebei (Jing-Jin-Ji), congregando sinergias e competências inovadoras que permitam impulsionar o desenvolvimento da Economia Azul.

Artigo quinto**(Objectivos)**

Um. Para a realização da sua missão na RAEM, o CEEAGB tem como objectivos, nomeadamente:

A. Na área da investigação e da inovação

1. Estudar as macro-tendências geoeconómicas e de segurança energética no âmbito da NRMS.

2. Avaliar a importância geoeconómica e energética dos Países de Língua Oficial Portuguesa para a NRMS, designadamente quanto a recursos energéticos (fontes fósseis convencionais e não convencionais, fontes renováveis), sistemas portuários e de *shipping*, e outros.

3. Identificar oportunidades de cooperação nos países de língua portuguesa no âmbito de segurança energética da NRMS, designadamente desenvolvimento de infraestruturas, abastecimento e comércio energéticos, oportunidades portuárias e de *shipping* da NRMS, e outros.

4. Colaborar na definição de uma estratégia de Economia Azul para a Área da Grande Baía no âmbito da política marítima integrada.

5. Identificar as oportunidades estratégicas de negócio «azul» inovador para a Área da Grande Baía.

6. Desenvolver projectos comuns com entidades nacionais e internacionais no âmbito da missão do CEEAGB.

B. Na área da difusão

1. Promover a divulgação das indústrias oceânicas e aquáticas baseadas no conhecimento, para o benefício mútuo da China e dos Países de Língua Oficial Portuguesa, através de uma colaboração internacional, nacional e regional activas, permutando *know how* inovador e investimento sustentável no âmbito da Economia Azul.

2. Reunir, processar e divulgar informação sobre a Economia Azul, designadamente recursos da Economia Azul, tais como minerais (petróleo, gás, minerais dos fundos marinhos), energia *offshore* (eólica, das ondas, das marés e da temperatura), pesca e aquacultura, turismo costeiro, *shipping* e transporte marítimo, indústrias farmacêuticas e de cosmética, recursos genéticos, jazidas de carbono azul e respectivas oportunidades de mercado.

3. Cooperar e permutar informação com centros de estudo e de investigação congéneres, nacionais e internacionais, em matérias científicas e tecnológicas referentes à Economia Azul.

4. Realizar conferências temáticas sobre o potencial de cooperação científica e empresarial no âmbito da economia do mar entre a China e Portugal e outros Países de Língua Oficial Portuguesa.

5. Desenvolver e publicar trabalhos de investigação relacionados com os objectivos do CEIEA-M.

C. Na área da formação

1. Atrair jovens talentos de Macau para área da Economia Azul, partilhando conhecimentos sobre Economia, Gestão e Comunicação naquele domínio, oferecendo uma visão abrangente sobre os avanços científicos e tecnológicos sobre a Economia Azul e os seus actores.

2. Dar a conhecer aos jovens talentos as oportunidades, desafios e sucessos da Economia Azul, comparando criativamente as melhores iniciativas de organizações e países.

3. Efectuar a cartografia de organizações, políticas, estratégias, planos, projectos e meios de financiamento, construindo uma visão abrangente e potenciando a descoberta de oportunidades e dinâmicas da Economia Azul.

4. Integrar os jovens talentos nos projectos de investigação e de inovação desenvolvidos pelo CEEAGB.

5. Promover a literacia «azul» junto de estabelecimentos de ensino primário, secundário geral, secundário complementar e ensino superior, com vista a sensibilizar a população docente e discente de Macau para o desenvolvimento de uma estratégia de competências que aborde os principais vectores das ciências do mar e da Economia Azul fortemente interligados e que exigem novas capacidades num ambiente cada vez mais dirigido a uma economia verde/azul, sustentável, onde a transformação digital assume um papel instrumental da maior relevância.

6. Colaborar com instituições de ensino superior em Macau na implementação de licenciaturas ou pós-graduações em Economia Azul, em Ciências do Mar, Aquacultura, Meio Ambiente e Sociedade, Gestão Baseada em Ecossistemas de Sistemas Marinhos, e outros.

CAPÍTULO II**Dos associados***Artigo sexto***(Associados fundadores)**

São associados fundadores do CEEAGB:

- a) Chio In Fong;
- b) Jitendra Tulcidas;
- c) Kuan Kung Hong;
- d) Rui Manuel de Sousa Rocha;

e) Zhang Jing.

*Artigo sétimo***(Associados)**

Podem ser associadas do CEEAGB todas as pessoas que tenham vocação para a prossecução dos fins mencionados no artigo quarto.

*Artigo oitavo***(Deveres dos associados)**

Constituem deveres dos associados:

a) Cumprir os estatutos do CEEAGB as deliberações dos órgãos sociais, assim como os regulamentos internos;

b) Contribuir, com todos os meios ao seu alcance, para a prossecução dos fins, progresso e prestígio do CEEAGB; e

c) Participar nas reuniões dos órgãos sociais a que pertençam.

CAPÍTULO III**Dos órgãos sociais**

Secção I

Disposição geral*Artigo nono***(Órgãos)**

São órgãos:

- a) A Assembleia Geral;
- b) A Direcção;
- c) O Conselho Fiscal;
- d) O Conselho Científico.

Secção II

Da Assembleia Geral*Artigo décimo***(Definição e composição)**

Um. A Assembleia Geral, como órgão supremo do CEEAGB, é constituída por todos os associados em pleno uso dos seus direitos, sendo as suas deliberações soberanas nos limites da lei e dos presentes estatutos.

Dois. A Assembleia Geral é presidida por uma Mesa composta por um presidente e dois secretário-gerais, eleitos em Assembleia Geral.

Três. Os membros da Assembleia Geral podem ser reeleitos.

*Artigo décimo primeiro***(Competências)**

Um. Compete à Assembleia Geral:

- a) Eleger e destituir os titulares dos órgãos sociais;
- b) Definir e aprovar as linhas gerais de orientação;
- c) Aprovar o plano de actividades e o orçamento anuais;
- d) Apreciar as actividades dos restantes órgãos;
- e) Dar autorização à Assembleia Geral para esta demandar os membros da Direcção por factos praticados no exercício do cargo;
- f) Aprovar o relatório anual e contas do exercício, bem como o parecer do Conselho Fiscal;
- g) Atribuir, sob proposta de qualquer associado, o título de presidente honorário do CEEAGB;
- h) Admitir e excluir associados ordinários e associados honorários;
- i) Deliberar sobre quaisquer outros assuntos que lhe sejam submetidos pela Direcção ou pelo Conselho Fiscal;
- j) Deliberar sobre qualquer alteração dos estatutos;
- k) Deliberar sobre a aceitação de donativos ou legados, excepto quando a sua concessão estiver prevista na lei;
- l) Deliberar sobre as condições do exercício de funções dos membros dos órgãos do CEEAGB, nomeadamente o seu estatuto remuneratório e demais regalias;
- m) Autorizar qualquer alienação de património do CEEAGB;
- n) Autorizar qualquer endividamento do CEEAGB;
- o) Extinguir o CEEAGB.

Dois. As deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta dos associados presentes, salvo nos casos em que a lei exija uma maioria diferente.

*Artigo décimo segundo***(Funcionamento)**

Um. A Assembleia Geral reúne anualmente em sessão ordinária, convocada pelo seu presidente, com a finalidade de discutir e votar o relatório anual e contas da Direcção, relativos ao exercício do ano anterior, e discu-

tir e votar o plano de actividades, bem como o orçamento do CEEAGB para o ano seguinte.

Dois. A Assembleia Geral reúne extraordinariamente por iniciativa do seu presidente, da Direcção, do Conselho Fiscal ou a requerimento de um quinto dos associados.

Três. A convocação da Assembleia Geral é feita mediante carta registada ou e-mail com aviso de recepção, com a antecedência mínima de dez dias úteis.

Secção III

Da Direcção*Artigo décimo terceiro***(Composição)**

Um. A Direcção é constituída por um presidente, dois vice-presidentes e dois vogais, eleitos em Assembleia Geral.

Dois. Os membros da Direcção podem ser reeleitos.

*Artigo décimo quarto***(Competências)**

À Direcção compete:

- a) Assegurar a gestão e o funcionamento do CEEAGB e elaborar e submeter à Assembleia Geral, para aprovação, o relatório e contas anuais do exercício, bem como os planos de actividades e orçamentos anuais;
- b) Elaborar os regulamentos internos e respectivas alterações;
- c) Representar o CEEAGB;
- d) Executar as deliberações da Assembleia Geral;
- e) Deliberar sobre a filiação do CEEAGB em organizações congéneres internacionais, bem como solicitar a admissão como associado naquele tipo de organizações;
- f) Executar as disposições previstas nestes estatutos ou nos regulamentos internos;
- g) Decidir sobre a admissão dos novos associados; e
- h) Exercer os demais poderes que não sejam por lei ou por estes estatutos reservados a outros órgãos.

*Artigo décimo quinto***(Competências do presidente da Direcção)**

Um. Compete ao presidente da Direcção:

- a) Representar a Direcção;

b) Coordenar a actividade da Direcção e convocar e dirigir as respectivas reuniões;

c) Exercer o voto de qualidade;

d) Zelar pela correcta execução das deliberações tomadas; e

e) Desempenhar as demais competências que lhe são cometidas pelos estatutos e regulamentos internos.

Dois. O presidente pode delegar em qualquer dos membros da Direcção poderes da sua competência.

*Artigo décimo sexto***(Vinculação do CEEAGB)**

Um. O CEEAGB obriga-se:

a) Pela assinatura conjunta de dois membros da Direcção, um dos quais será obrigatoriamente o Presidente;

b) Pela assinatura de um ou mais mandatários constituídos, no âmbito e nos termos do correspondente mandato.

Dois. Em assuntos de mero expediente basta a assinatura de um membro da Direcção.

Secção IV

Do Conselho Fiscal*Artigo décimo sétimo***(Composição e funcionamento)**

Um. O Conselho Fiscal é constituído por um presidente e dois vogais, eleitos em Assembleia Geral.

Dois. Os membros do Conselho Fiscal podem ser reeleitos.

*Artigo décimo oitavo***(Atribuições)**

São atribuições do Conselho Fiscal:

a) Dar parecer sobre o relatório e contas anuais da Direcção;

b) Examinar, sempre que o julgue conveniente, a escrituração do CEEAGB;

c) Assistir às reuniões da Direcção sempre que o solicite;

d) Pedir a convocação extraordinária da Assembleia Geral sempre que o entenda conveniente;

e) Fiscalizar o cumprimento da lei, dos estatutos e dos regulamentos que lhe são aplicáveis.

Secção V

Conselho Científico*Artigo décimo nono***(Composição)**

O Conselho Científico é constituído por um número máximo de nove individualidades que a Assembleia Geral, por deliberação fundamentada, entenda designar, por maioria simples, atendendo ao reconhecimento científico nacional ou internacional na área da Economia Azul e à contribuição científica que possam dar na prossecução dos objectivos do CEEAGB.

*Artigo vigésimo***(Competências)**

Compete em especial ao Conselho Científico:

a) Apresentar sugestões e recomendações quanto ao melhor cumprimento dos fins do CEEAGB;

b) Pronunciar-se sobre o plano anual de actividades e orçamento, a solicitação do presidente da Direcção ou do presidente da Assembleia Geral, podendo propor acções para nele serem contempladas;

c) Pronunciar-se sobre quaisquer outras questões que lhe sejam apresentadas pela Direcção ou pela Assembleia Geral.

*Artigo vigésimo primeiro***(Funcionamento)**

Um. Os membros do Conselho Científico elegem entre si, trienalmente, um presidente.

Dois. O Conselho Científico reúne:

a) Ordinariamente, uma vez por ano, mediante convocação do seu presidente;

b) Extraordinariamente, por iniciativa do seu presidente ou de um terço dos seus membros e, ainda, a pedido de quaisquer dos órgãos sociais do CEEAGB.

Três. Em caso de falta ou impedimento do presidente, o Conselho Científico escolherá um dos seus membros presentes para presidir à reunião.

Quatro. O Conselho Científico delibera por maioria dos votos dos membros presentes.

Cinco. O Conselho Científico poderá solicitar, se necessário, a presença da Direcção em qualquer das suas reuniões.

Seis. A duração do mandato dos membros do Conselho Científico é de três anos.

Secção VI

Disposições comuns*Artigo vigésimo segundo***(Mandato dos membros dos órgãos do CEEAGB)**

Um. O mandato dos membros dos órgãos do CEEAGB terá a duração de três anos renováveis.

Dois. Os membros dos órgãos do CEEAGB manter-se-ão em funções até que os seus substitutos iniciem os respectivos mandatos.

CAPÍTULO IV

Da disciplina*Artigo vigésimo terceiro***(Sanções)**

Aos associados que infringirem os estatutos e os regulamentos internos ou praticarem actos que desprestigiem o CEEAGB, podem ser aplicadas pela Direcção, atendendo à gravidade do acto, as seguintes sanções:

a) Advertência;

b) Censura por escrito;

c) Suspensão; e

d) Expulsão.

CAPÍTULO V

Das eleições*Artigo vigésimo quarto***(Apresentação das candidaturas e composição das listas)**

Um. As candidaturas aos órgãos sociais do CEEAGB devem ser apresentadas ao presidente da Mesa da Assembleia Geral até dez dias úteis antes do sufrágio.

Dois. As listas devem incluir um suplente para a Direcção, um para o Conselho Fiscal e um para a Mesa da Assembleia Geral.

Três. Os candidatos suplentes integram os órgãos para que foram eleitos nos casos de perda de mandato ou renúncia, bem como de ausência ou impedimento dos membros efectivos.

CAPÍTULO VI

Gestão económica e financeira*Artigo vigésimo quinto***(Património)**

O património do CEEAGB é constituído:

a) Pelos bens e direitos para ele transferidos no acto da constituição ou posteriormente adquiridos; e

b) Por quaisquer outros bens que esteja autorizado a receber nos termos da lei.

*Artigo vigésimo sexto***(Fundo Associativo)**

O fundo associativo nominal é de 30 000 (trinta mil) patacas.

*Artigo vigésimo sétimo***(Contribuições e receitas)**

Um. Constituem receitas do CEEAGB:

a) O produto de quaisquer contribuições livremente oferecidas pelos associados para o orçamento anual;

b) As verbas que lhe sejam atribuídas para a realização de projectos concretos;

c) Subsídios, doações, heranças ou legados por ele aceites;

d) O rendimento de bens próprios;

e) Os juros de fundos capitalizados; e

f) Quaisquer outras que lhe advenham do exercício da sua actividade.

*Artigo vigésimo oitavo***(Gestão financeira)**

Um. A gestão financeira do CEEAGB obedece ao princípio do equilíbrio orçamental, ficando vedada à Direcção a possibilidade de ultrapassar as dotações fixadas sem autorização dos associados.

Dois. A contabilidade do CEEAGB será organizada segundo as regras de contabilidade em vigor na Região Administrativa Especial de Macau.

Três. Serão organizados anualmente uma conta de gerência e um balanço, contendo o desenvolvimento das contas de natureza activa e passiva e a situação líquida do CEEAGB.

CAPÍTULO VII

Pessoal*Artigo vigésimo nono***(Normas jurídicas aplicáveis)**

As relações de trabalho reger-se-ão pelas normas de legislação geral de trabalho em vigor na RAEM.

CAPÍTULO VIII

Extinção e liquidação

Artigo trigésimo

(Comissão Instaladora)

Um. Até à eleição da Direcção a gestão das actividades da associação fica a cargo de uma comissão instaladora composta pelos sócios fundadores, os quais elegerão entre si o presidente.

Dois. A Comissão Instaladora obriga-se com a assinatura de dois dos seus membros, sendo uma necessariamente a do presidente.

Artigo trigésimo primeiro

(Extinção e liquidação)

Um. Deliberada ou declarada a extinção do CEEAGB compete à Direcção praticar os actos necessários à liquidação do património associativo.

Dois. No caso da extinção ser deliberada pela Assembleia Geral poderá esta fixar as regras a observar pela Direcção na liquidação do património da Associação.

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Novembro de 2019. — A Notária, Ana Soares.

(é item de publicação de \$10,205.00)

(Custo desta publicação \$ 10 205,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共10頁與存放於本署“2019年社團及財團文件檔案組”第1卷第3號文件之“Associação para Cooperação e Desenvolvimento Promoção de Uma Faixa Uma Rota de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de dez folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação para Cooperação e Desenvolvimento Promoção de Uma Faixa Uma Rota de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 3 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2019.

澳門一帶一路合作發展促進會

Associação para Cooperação e Desenvolvimento Promoção de Uma Faixa Uma Rota de Macau

Macau One Belt One Road Cooperation and Development Promotion Association

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會是一個非牟利社團，其存續不設限期，中文名為：澳門一帶一路合作發展促進會，葡文名為：Associação para Cooperação e Desenvolvimento Promoção de Uma Faixa Uma Rota de Macau，英文名為：Macau One Belt One Road Cooperation and Development Promotion Association.

第二條——本會創會會址設於澳門新馬路61號永光廣場13樓A座。

第三條——本會宗旨為促進及推動澳門多元文化交流和多元產業發展，開展學術活動研究文化教育的理論及實際問題，為「一帶一路」學術研究、文化、產業提供交流平臺，並為澳門特別行政區培育具國際視野學術的人才。

第四條——本會的具體活動領域為：

(一) 積極與發展中國家的官方及私人部門、企業單位、民間非政府組織和各界人士建立聯繫，開展國際友好活動，宣揚「一帶一路」合作訊息。廣泛宣傳祖國改革開放和經濟政策，介紹祖國改革開放的巨大成就；

(二) 為著「一帶一路」合作的推進，研究發展中國家的內外政策和形勢，向國內有關單位介紹有關國家、地區政局和經濟、文化、教育、科技政策並提供服務，接受相關諮詢；

(三) 搭建會員單位市場拓展及信息共享平臺，為會員提供服務。

第二章
機構架構

第五條——本會的機構架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——機構關係：

(一) 本會最高權力機構是會員大會。理事會是會員大會的執行機構，在會

員大會閉會期間領導本會開展日常工作。理事會閉會期間，由常務理事會依照本會章程行使相關職權。

(二) 本著精簡高效的原則，本會設立如下工作部門，隸屬於理事會管理，努力為會員提供優質到位服務：(i) 研究部、(ii) 國際部、(iii) 開發部、(iv) 會員部、(v) 行政部、(vi) 秘書處及(vii) 安保部。

第七條——(一) 本會各機構之主席如長期因故不能視事，有關機構應在其成員中選出一新主席，並在會員中為該機構共同擇定一名新成員。

(二) 本會各合議機構之其他成員如因故不能視事，有關機構之其餘在職成員應從會員中委任代理人。

(三) 在各合議機構主席或某一成員暫時因故不能視事時，其代任應由因故不能視事者之所屬機構確定。

(四) 被選出或被委任代任之成員，應擔任該職務至有關前任者之任期終結止。

(五) 本會各合議機構之據位人必須為自然人會員。

第八條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成。

(二) 會員大會設會長(會員大會主席)一名，副會長(會員大會副主席)及副秘書長(會員大會副秘書長)一名。每屆任期為三年，連選得連任。會長為本會法定代表人、會務最高負責人，且兼任秘書長之職責，主持會員大會。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，在必要情況下應理事會或不少於三分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

(四) 會員大會由理事會召集，由會長負責主持；若會長因特殊情況不能出席會議，可以委託副會長主持。

(五) 會員大會之召集書須提前至少八天以掛號信或透過由會員簽收的方式召集，召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。會員得預先委託一名信函接收人，以接收掛號信及簽收會員召集書，信函接收人的委託、修改及廢止應以書面方式通知本會理事長；在設有信函接收人的情況下，本會僅向信函接收人(而不向會員)發函，而本會概不負責會員及信函接收人之間的關係及責任。

(六) 第一次召集時，會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，但如不足半數，則於半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會

議。屆時，不論出席之會員人數多少均視為有效。

(七) 除依法或本章程另有規定外，決議須獲出席會員以簡單多數贊同票通過方為有效。

第九條——會員大會之職權：

(一) 修改本會章程及內部規章；修改本會章程之決定，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

(二) 選舉會員大會會長（會員大會主席）、副會長（會員大會副主席）、副秘書長（會員大會副秘書長）、理事會及監事會成員；

(三) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

(四) 決定本會會務方針、工作計劃及作出相應決議；

(五) 通過翌年度的活動計劃及預算。

第十條——會員得委託另一會員代表其本人參與會議及行使投票權，委託應以具有前者簽名之文書為之，其內必須指出由其代理人參加之會議之會議日期。

第十一條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；

(二) 理事會設理事長一名、副理事長一名及理事若干人，每屆任期為三年，連選得連任。

(三) 理事會會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員簡單多數贊同票方為有效。如有必要，可由會長隨時召開特別會議或應半數以上會員向理事會提出申請而召開。

第十二條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 主持及處理各項會務工作；

(三) 研究和制定本會的工作計劃及預算；

(四) 安排會員大會的一切準備工作；

(五) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算；

(六) 領導及管理本會各工作部門，任命各工作部門的領導；

(七) 審核新會員入會資格及通過取消會員資格；

(八) 在其職稱範圍內，依照會章處分違紀會員；

(九) 在法庭內外代表本會；本會所有行為、合約及檔案須經理事會理事長和副理事長共同簽署；

(十) 聘請本會永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問等以指導和推動會務工作。

第十三條——監事會：

(一) 監事會由大會選出，其總數必須為單數；

(二) 監事會設監事長一名，副監事長一名及監事若干名，互選產生，每屆任期為三年，連選得連任；

(三) 監事會會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員四分之三之贊同票方為有效。

第十四條——監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

(一) 監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

(二) 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

(三) 向會員大會報告工作；

(四) 提出改善會務及財政運作之建議；

(五) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

(六) 審核本會財政狀況及賬目。

第三章

會員資格、權利及義務

第十五條——會員：

(一) 本會會員種類：單位和個人會員；

(二) 凡認同本會宗旨及願意遵守本章程之自然人或單位，填妥入會表格及繳納會費後，均可成為本會會員；

(三) 會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請。

第十六條——會員入會的程序是：

一、提交入會申請書；

二、經理事會討論通過；

三、會員填寫會員登記表及繳交入會基金澳門元伍佰元正後，由本會理事長發給會員證。

第十七條——會員享有之權利如下：

(一) 參加會員大會；

(二) 選舉及被選舉權；

(三) 對本會會務提出建議及意見；

(四) 參與本會舉辦之一切活動；

(五) 介紹新會員入會；

(六) 退出本會；

(七) 凡會員入會不足六個月者，沒有選舉及被選舉權。

第十八條——會員應盡之義務：

(一) 遵守本會的章程並執行一切議決案，維護本會合法權益及名譽；

(二) 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；

(三) 按時繳納會費及其他應付之費用；

(四) 不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第四章 紀律

第十九條——凡違反本會章程、內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會作出處分；嚴重者得取消其會員資格，所繳的一切費用概不發還。

第五章 經費

第二十條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會費、捐贈、政府資助、在核准的業務範圍內開展活動或服務的收入、利息及其他合法收入。

第二十一條——(一) 本會按照有關決定每年收取會員會費，每年會費金額由理事會決定。

(二) 本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，由監事會審核，每年向會員匯報。

第六章 附則

第二十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第二十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律辦理。

二零一九年十一月六日

私人公證員 何睿智

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Novembro de 2019. – O Notário, *Jorge Menezes*.

(是項刊登費用為 \$4,690.00)

(Custo desta publicação \$ 4 690,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門青少年科普教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一九年十月三十日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第107號，有關條文內容載於附件。

澳門青少年科普教育協會 修改社團章程

修改有關社團章程內第三條、第五條、第十一條及第十四條，其修改內容如下：

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是：充分發揮澳門現有的科普教育資源，培養本澳青少年對科普學習的興趣、啟發青少年的想像力、創造力以及參與科學實踐的能力，提高本澳青少年整體的科學素養，為澳門培養優秀的科技人才並回饋社會。

第五條

會員之入會資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者、對各類型科普活動有興趣之社會各界人士、在讀學生均可申請，經理事會批准後成為本會會員。

第十一條

理事會

(一) 理事會由七名或以上單數成員組成；

(二) 理事會設理事長一名、財務長一名、秘書長一名、副秘書長一名、副理事長及理事各若干名；

(三) 理事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議；決議須獲出席成員的絕對多數贊同票；若表決票數相同，則由理事長作出決定性一票。

第十四條

監事會

(一) ……；

(二) 監事會設監事長一名及副監事長若干名；

(三) 監事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票。

章程其餘條文不變。

二零一九年十月三十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,031.00)

(Custo desta publicação \$ 1 031,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

恩泉國際教會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一九年十月三十日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第108號，有關條文內容載於附件。

恩泉國際教會

修改社團章程

修改有關社團章程內第二條，其修改內容如下：

第二條

會址

設於澳門氹仔成都街537號濠景花園第31座2樓H座。

章程其餘條文不變。

二零一九年十月三十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$476.00)

(Custo desta publicação \$ 476,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Abençoados em Cristo

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一九年十一月五日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第112號，有關條文內容載於附件。

Associação dos Abençoados em Cristo

Estatutos

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

Um. A associação religiosa criada pelos presentes estatutos denomina-se, para todos os efeitos legais, «Associação dos Abençoados em Cristo», em inglês: «Blessed in Christ Association», em abreviatura «AAC».

Dois. A Associação tem a sua sede na Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, andar 17.º-H, Macau, sem prejuízo de criação, por motivo da sua actividade, de lugares de cultos e acção social, bem como de departamentos ou missões dentro e fora do Território, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Artigo segundo

(Associados)

Um. Fazem parte da Associação as pessoas singulares que tiverem sido admitidas como membros pela Assembleia Geral, sob proposta do Pastor, e cujos nomes constem dos registos da Igreja.

Dois. Só serão admitidas como membros as pessoas que professem a Cristo como Salvador pessoal e que vivam em conformidade com os princípios, doutrinas, ordem e disciplina da Associação, cujos ensinamentos se baseiam na Bíblia Sagrada, autoridade suprema aceite pelas Igrejas Protestantes, comumente chamadas Pentecostais.

Três. Poderão ser excluídos da Associação, por decisão da Assembleia Geral, os membros cuja vida moral e espiritual não estejam em conformidade com a ordem, doutrina e disciplina da associação religiosa denominada Associação dos Abençoados em Cristo.

Quatro. A readmissão de membros excluídos é efectuada por proposta do Pastor e da competência da Assembleia Geral.

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação tem por objectivos:

- a) Prestar culto a Deus, segundo o ensino das Sagradas Escrituras;
- b) Instruir os seus membros nas doutrinas evangélicas ensinadas pelas igrejas Evangélicas Protestantes;
- c) Difundir o Evangelho de Cristo, nomeadamente através de conferências públicas, serviços religiosos, reuniões ao ar livre, campos de férias e publicações de livros, jornais, folhetos e audiovisuais;
- d) Prestar assistência espiritual nos lares, hospitais, prisões ou em qualquer outro lugar onde a presença dos seus Ministros Evangélicos seja requerida;
- e) Promover a solidariedade social através de acções de beneficência, assistência humanitária e ajuda a famílias necessitadas; e
- f) Promover a investigação religiosa através de centros de ensinos religiosos, como Institutos Bíblicos, para que o conhecimento das Sagradas Escrituras sejam preservados e que vise a valorização e a continuidade da herança cristã em Macau.

Artigo quarto

(Defesa dos interesses dos associados)

A Associação defenderá os interesses legítimos dos seus associados junto do Governo de Macau, assim como de outras entidades que achar conveniente e necessário.

Artigo quinto

(Património)

O património da Associação é constituído por:

- a) Contribuições voluntárias dos seus membros e, bem assim de qualquer herança, legados ou doações de que venha a beneficiar; e
- b) Bens imóveis ou de outra natureza, adquiridos a título gratuito ou oneroso.

Artigo sexto

(Realização dos fins)

Para a realização dos seus fins pode a Associação:

- a) Adquirir, comprar ou onerar bens imóveis ou de outra natureza para a instalação de Igreja;
- b) Dispor dos mesmos bens livremente e administrá-los, nos termos por que o podem fazer, segundo a lei civil;
- c) Contrair empréstimos requeridos para a prossecução dos fins da Associação, nos termos e condições previamente aprovados; e
- d) Organizar livremente as suas actividades com a utilização dos meios adequados.

Artigo sétimo

(Órgãos)

São órgãos da Associação:

- a) Assembleia Geral;
- b) Direcção da Associação; e
- c) Conselho Fiscal.

Artigo oitavo

(Responsabilidades)

Um. Todas as actividades religiosas ou espirituais, desenvolvidas pela Associação, são da exclusiva responsabilidade do Pastor, assessorado por outros irmãos escolhidos para o efeito, conforme as regras e as tradições das Igrejas Pentecostais.

Dois. O Pastor tem assento, por direito próprio, e voto de qualidade, na Assembleia Geral e na Direcção.

Artigo nono

(Duração de Mandato)

Os cargos dos órgãos da Associação, serão desempenhados por mandato com duração de dois anos, sem limite de reeleição.

Artigo décimo

(Assembleia Geral)

Designação e Competências

Um. A Assembleia Geral é o órgão soberano da Associação, é composto por todos os membros e reúne ordinariamente, uma vez por ano, e extraordinariamente, sempre que convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de oito (8) dias, ou mediante de protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalho. Essa convocatória poderá ser feita, pela Direcção, ou a requerimento de quinze membros da Associação.

Dois. A Mesa da Assembleia Geral é constituída pelo Presidente, que presidirá, e por dois membros por este escolhidos para secretariar.

Compete à Assembleia Geral:

- a) Eleger e destituir os membros efectivos dos restantes órgãos da Associação;
- b) Aprovar as contas da Associação, mediante parecer do Conselho Fiscal;
- c) Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral, em sessão extraordinária, convocada expressamente para o efeito; e
- d) Tomar todas as deliberações que lhes sejam legal ou estatutariamente atribuídas, tendo em vista o progresso da Associação e a boa harmonia dos seus membros.

Artigo décimo primeiro

(Direcção)

Designação e Competências

A Direcção é constituída por três elementos; um presidente, um vice-presidente e um vogal, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Compete à Direcção:

- a) Compete à Direcção que é o Órgão de administração, gerir o património da Associação e apresentar um relatório anual da administração;
- b) Representar a Associação, por intermédio do seu presidente, activa e passivamente, perante quaisquer entidades oficiais ou privadas; e
- c) Cumprir as demais obrigações constantes da lei e dos estatutos.

Artigo décimo segundo

(Conselho Fiscal)

Designação e Competências

O Conselho Fiscal é constituído por três elementos; presidente e dois vogais, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Compete ao Conselho Fiscal:

- a) Compete fiscalizar a actividade patrimonial e financeira da Associação, aconselhando a Direcção, a pedido desta, em matéria de âmbito administrativo e financeiro;
- b) A este Conselho também compete dar parecer sobre qualquer assunto financeiro que lhe seja apresentado pela Direcção, e elaborar um relatório anual sobre a sua acção fiscalizadora.

*Artigo décimo terceiro***(Extinção e destino dos bens)**

Um. A Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral, em sessão extraordinária.

Dois. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Três. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, a Assembleia Geral deliberará sobre o destino a dar aos bens.

Quatro. Cada bens imóveis ou de outra natureza que foram adquiridos pela Associação à título gratuito ou oneroso, devem constar inscritos numeradamente no livro de Actas, tais bens são abrangidos e protegidos por Lei da Região Administrativa Especial de Macau.

Cinco. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, à Assembleia Geral, após saldar e liquidar todas as dívidas da Associação, cabe à Assembleia Geral deliberar sobre o destino a dar aos bens que restarem, que porventura foram adquiridos através da Associação ou através de doações voluntárias.

*Artigo décimo quarto***(Alterações de estatutos)**

As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

*Artigo décimo quinto***(Norma transitória)**

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma comissão directiva, composta pelos associados fundadores:

Direcção:

- a) Presidente;
- b) Vogal;
- c) Vogal.

Conselho fiscal:

- a) Presidente do Conselho Fiscal;
- b) Vogal;
- c) Vogal.

二零一九年十一月五日於海島公證署

二等助理員 Mário Alberto Carion
Gaspar

(是項刊登費用為 \$4,180.00)
(Custo desta publicação \$ 4 180,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

蓮花慈善基金會

Fundação de Caridade Lótus

Certifico, para efeitos de publicação, que foi arquivado neste cartório, no dia 1 de Novembro de 2019, no competente Maço n.º 1/2019, sob o n.º 3, a fls. 14, um exemplar do acto de alteração parcial dos estatutos da fundação em epígrafe, pelo qual foi alterada a redacção do artigo 3.º, que passou a ter o seguinte teor:

第三條——本基金會的存續不設期限，辦事處設於澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心7樓I座。若本基金會認為有需要及合適時，信託委員會可決議將辦事處遷往澳門特別行政區內任何其他地方。

二零一九年十一月一日

私人公證員 方聖嘉

Cartório Privado, em Macau, 1 de Novembro de 2019. — A Notária, *Ana Maria Faria da Fonseca*.

(是項刊登費用為 \$454.00)
(Custo desta publicação \$ 454,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| . Patacas | \$1,180,055,258.90 | |
| . Moedas externas | 3,179,844,488.82 | |
| Depósitos na AMCM | | |
| . Patacas | 15,196,928,995.88 | |
| . Moedas externas | | |
| Certificados de dívida do Governo de Macau | 9,917,693,124.84 | |
| Valores a cobrar | 734,352,986.89 | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 75,500,696.72 | |
| Depósitos à ordem no exterior | 45,174,189,163.90 | |
| Ouro e prata | | |
| Outros valores | | |
| Crédito concedido | 382,097,228,344.74 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 22,872,474,075.60 | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 207,148,206,781.51 | |
| Acções obrigações e quotas | 58,772,031,019.71 | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | 2,495,534,245.83 | |
| Outras aplicações | 10,384,680,484.67 | |
| Notas em circulação | | \$10,005,606,570.00 |
| Depósitos à ordem | | |
| . Patacas | | 51,277,485,107.25 |
| . Moedas externas | | 99,986,700,107.19 |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| . Patacas | | |
| . Moedas externas | | |
| Depósitos a prazo | | |
| . Patacas | | 18,296,975,556.97 |
| . Moedas externas | | 270,125,530,120.07 |
| Depósitos do sector público | | 94,921,421,795.03 |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | 11,574,959,663.62 |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Empréstimos em moedas externas | | 154,853,043,627.20 |
| Empréstimos por obrigações | | 30,094,574,225.19 |
| Credores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | 1,615,802,475.59 |
| Credores | | 5,428,764,835.47 |
| Exigibilidades diversas | | 868,106.57 |
| Participações financeiras | 92,391,997.80 | |
| Imóveis | 540,069,420.74 | |
| Equipamento | 208,653,430.46 | |
| Custos pluriennais | 26,721,387.51 | |
| Despesas de instalação | | |
| Imobilizações em curso | 67,370,426.01 | |
| Outros valores imobilizados | 154,872.00 | |
| Contas internas e de regularização | 6,595,445,928.80 | 8,059,117,649.62 |
| Provisões para riscos diversos | | 4,083,786,543.85 |
| Fundo de maneio | | 1,032,600,000.00 |
| Provisão para Fundo de reforma | | |
| Reserva da reavaliação | | 1,074,105,361.22 |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | | |
| Custos por natureza | 14,584,246,483.49 | |
| Proveitos por natureza | | 18,912,431,869.98 |
| Valores recebidos em depósito | 97,541,708,755.02 | |
| Valores recebidos para cobrança | 69,180,152.81 | |
| Valores recebidos em caução | 302,401,501,591.20 | |
| Devedores por garantias e avals prestados | 19,156,954,038.36 | |
| Devedores por créditos abertos | 628,836,255.32 | |
| Credores por valores recebidos em depósito | | 97,541,708,755.02 |
| Credores por valores recebidos para cobrança | | 69,180,152.81 |
| Credores por valores recebidos em caução | | 302,401,501,591.20 |
| Garantias e avals prestados | | 19,156,954,038.36 |
| Créditos abertos | | 628,836,255.32 |
| Outras contas extrapatrimoniais | 524,033,501,762.77 | 524,033,501,762.77 |
| TOTAIS | 1,725,175,456,170.30 | 1,725,175,456,170.30 |

O Administrador,
Ip Sio Kai

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門發展銀行股份有限公司
試算表於二零一九年九月三十日

| 賬戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|------------------|------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| - 澳門元 | 30,000.00 | |
| - 外幣 | | |
| AMCM 存款 | | |
| - 澳門元 | 30,700,119.64 | |
| - 外幣 | | |
| 應收賬款 | 2,600.00 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 23,802,664.18 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 32,184,019.98 | |
| 金、銀 | | |
| 其它流動資產 | | |
| 放款 | 38,206.09 | |
| 在本澳信用機構之拆放 | 945,668,198.17 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 144,200,000.00 | |
| 股票、債券及股權 | | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | 3,498,549.18 | |
| 其他投資 | 437,000,000.00 | |
| 活期存款 | | |
| - 澳門元 | | 111,088,844.47 |
| - 外幣 | | 26,007,386.57 |
| 通知存款 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| 定期存款 | | |
| - 澳門元 | | 35,622,657.95 |
| - 外幣 | | 558,947,892.37 |
| 公共機構存款 | | |
| 本地信用機構資金 | | |
| 其它本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | |
| 債券借款 | | |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | 105,026.90 |
| 債權人 | | 10,649,005.16 |
| 各項負債 | | 658,883.00 |
| 財務投資 | | |
| 不動產 | | |
| 設備 | 17,107,738.78 | |
| 遞延費用 | 51,562,490.72 | |
| 開辦費用 | | |
| 未完成不動產 | | |
| 其他固定資產 | | |
| 內部及調整帳 | 3,314,504.65 | 10,432,603.05 |
| 各項風險備用金 | | |
| 股本 | | 1,000,000,000.00 |
| 法定儲備 | | |
| 自定儲備 | | |
| 其他儲備 | | |
| 歷年營業結果 | | |
| 總收入 | | 10,688,695.30 |
| 總支出 | 75,091,903.38 | |
| 代客保管賬 | | |
| 代收賬 | | |
| 抵押賬 | | |
| 保證及擔保付款(借方) | | |
| 信用狀(借方) | | |
| 代客保管賬(貸方) | | |
| 代收賬(貸方) | | |
| 抵押賬(貸方) | | |
| 保證及擔保付款 | | |
| 信用狀 | | |
| 其他備查賬 | | |
| 總額 | 1,764,200,994.77 | 1,764,200,994.77 |

副行長

會計主管

招霞

鄭綿紅

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
 試算表於二零一九年九月三十日

| 賬戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|----------------|----------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | - | - |
| - 澳門元 | - | - |
| - 外幣 | - | - |
| AMCM 存款 | - | - |
| - 澳門元 | 2,003,609.23 | - |
| - 外幣 | - | - |
| 應收賬款 | - | - |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 274,558,467.84 | - |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | - | - |
| 金、銀 | - | - |
| 其它流動資產 | - | - |
| 放款 | 17,000.00 | - |
| 在本澳信用機構之拆放 | - | - |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | - | - |
| 股票、債券及股權 | - | - |
| 承銷資金投資 | - | - |
| 債務人 | - | - |
| 其他投資 | - | - |
| 活期存款 | - | - |
| - 澳門元 | - | 64,295.00 |
| - 外幣 | - | - |
| 通知存款 | - | - |
| - 澳門元 | - | - |
| - 外幣 | - | - |
| 定期存款 | - | - |
| - 澳門元 | - | - |
| - 外幣 | - | - |
| 公共機構存款 | - | - |
| 本地信用機構資金 | - | - |
| 其它本地機構資金 | - | - |
| 外幣借款 | - | - |
| 債券借款 | - | - |
| 承銷資金債權人 | - | - |
| 應付支票及票據 | - | - |
| 債權人 | - | - |
| 各項負債 | - | 27,698,497.62 |
| 財務投資 | - | - |
| 不動產 | - | - |
| 設備 | 19,041,649.82 | - |
| 遞延費用 | 3,121,143.50 | - |
| 開辦費用 | - | - |
| 未完成不動產 | - | - |
| 其他固定資產 | - | - |
| 內部及調整帳 | 1,106,011.49 | - |
| 各項風險備用金 | - | 170.00 |
| 股本 | - | 300,000,000.00 |
| 法定儲備 | - | - |
| 自定儲備 | - | - |
| 其他儲備 | - | 4,757,967.26 |
| 歷年營業結果 | - | (1,721,429.00) |
| 總支出 | 31,110,230.00 | - |
| 總收入 | - | 158,611.00 |
| 代客保管賬 | - | - |
| 代收賬 | - | - |
| 抵押賬 | - | - |
| 保證及擔保付款(借方) | - | - |
| 信用狀(借方) | - | - |
| 代客保管賬(貸方) | - | - |
| 代收賬(貸方) | - | - |
| 抵押賬(貸方) | - | - |
| 保證及擔保付款 | - | - |
| 信用狀 | - | - |
| 其他備查賬 | - | - |
| 總額 | 330,958,111.88 | 330,958,111.88 |

行長

俞胜法

副行長

張治華

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

| BALANCETE DO RAZAO EM 30 DE SETEMBRO DE 2019 | SALDOS | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| CAIXA | | |
| PATACAS | 2,190,541.50 | |
| MOEDAS EXTERNAS | 26,550,429.48 | |
| DEPÓSITOS NA AMCM | | |
| PATACAS | 142,201,415.29 | |
| MOEDAS EXTERNAS | | |
| VALORES A COBRAR | 10,426,339.59 | |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 2,074,184,811.35 | |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR | 203,646,486.51 | |
| OURO E PRATA | | |
| OUTROS VALORES | | |
| CRÉDITO CONCEDIDO | 16,085,808,298.04 | |
| APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | - | |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR | 2,225,365,424.34 | |
| ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS | | |
| APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS | | |
| DEVEDORES | | |
| OUTRAS APLICAÇÕES | | |
| DEPÓSITOS À ORDEM | | |
| PATACAS | | 196,198,974.30 |
| MOEDAS EXTERNAS | | 1,329,602,161.98 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO | | |
| PATACAS | | |
| MOEDAS EXTERNAS | | |
| DEPÓSITOS A PRAZO | | |
| PATACAS | | 18,514,504.13 |
| MOEDAS EXTERNAS | | 613,010,278.54 |
| DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO | | |
| RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | | |
| RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS | | |
| EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS | | 17,205,153,626.13 |
| EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES | | |
| CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS | | |
| CHEQUES E ORDENS A PAGAR | | 5,556,298.26 |
| CREDORES | | |
| EXIGIBILIDADES DIVERSAS | | |
| PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS | | |
| IMÓVEIS | | |
| EQUIPAMENTO | 5,021,620.45 | |
| CUSTOS PLURIENIAIS | | |
| DESPESAS DE INSTALAÇÃO | | |
| IMOBILIZAÇÕES EM CURSO | | |
| OUTROS VALORES IMOBILIZADOS | | |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO | 43,422,632.25 | 66,358,311.84 |
| PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS | | 224,759,283.97 |
| CAPITAL | | 52,300,000.00 |
| RESERVA LEGAL | | - |
| RESERVA ESTATUTÁRIA | | - |
| OUTRAS RESERVAS | | - |
| RESERVA DA REAVALIAÇÃO | | - |
| RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES | | 997,693,603.43 |
| CUSTOS POR NATUREZA | 325,607,842.52 | |
| PROVEITOS POR NATUREZA | | 435,278,798.74 |
| VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | | |
| VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | 200,406,474.11 | |
| VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | 21,352,709,959.90 | |
| DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS | 69,781,315.93 | |
| DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS | 282,897,833.42 | |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | | |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | | 200,406,474.11 |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | | 21,352,709,959.90 |
| GARANTIAS E AVALES PRESTADOS | | 69,781,315.93 |
| CRÉDITOS ABERTOS | | 282,897,833.42 |
| OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS | 4,996,521,260.88 | 4,996,521,260.88 |
| TOTAIS | 48,046,742,685.56 | 48,046,742,685.56 |

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Jeffrey Ng

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門國際銀行股份有限公司
 試算表於二零一九年九月三十日

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| — 澳門元 | 214,337,110.90 | |
| — 外幣 | 484,272,702.24 | |
| AMCM 存款 | | |
| — 澳門元 | 2,509,222,375.92 | |
| — 外幣 | 0.00 | |
| 應收帳項 | 205,705,455.21 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 1,135,874,652.97 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 5,027,975,272.71 | |
| 金、銀 | 0.00 | |
| 其他流動資產 | 255,353.47 | |
| 放款 | 124,320,746,532.81 | |
| 在本澳信用機構拆放 | 1,555,190,000.00 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 4,775,457,974.27 | |
| 股票、債券及股權 | 52,429,555,491.99 | |
| 承銷資金投資 | 0.00 | |
| 債務人 | 414,584,565.90 | |
| 其他投資 | 9,235,608,307.97 | |
| 活期存款 | | |
| — 澳門元 | | 5,408,306,507.78 |
| — 外幣 | | 11,265,129,767.51 |
| 通知存款 | | |
| — 澳門元 | | 1,338,012.29 |
| — 外幣 | | 561,251,281.07 |
| 定期存款 | | |
| — 澳門元 | | 11,787,660,817.65 |
| — 外幣 | | 115,619,074,316.49 |
| 公共機構存款 | | 23,617,976,108.16 |
| 本地信用機構資金 | | 815,190,000.00 |
| 其他本地機構資金 | | 0.00 |
| 外幣借款 | | 10,668,432,408.58 |
| 債券借款 | | 6,060,548,958.48 |
| 承銷資金債權人 | | 0.00 |
| 應付支票及票據 | | 75,294,495.82 |
| 債權人 | | 4,930,271,675.74 |
| 各項負債 | | 15,015,868.71 |
| 財務投資 | 4,755,267.21 | |
| 不動產 | 187,476,731.03 | |
| 設備 | 43,751,050.57 | |
| 遞延費用 | 0.00 | |
| 開辦費用 | 0.00 | |
| 未完成不動產 | 0.00 | |
| 其他固定資產 | 0.00 | |
| 內部及調整帳 | 2,625,139,683.42 | 2,665,157,373.16 |
| 各項風險備用金 | | 1,420,022,669.15 |
| 股本 | | 2,610,000,000.00 |
| 法定儲備 | | 1,423,833,551.85 |
| 自定儲備 | | 0.00 |
| 其他儲備 | | 4,624,774,554.86 |
| 歷年營業結果 | | 132,833,557.54 |
| 總收入 | | 5,959,137,890.60 |
| 總支出 | 4,491,341,286.85 | |
| 代客保管帳 | 0.00 | |
| 代收帳 | 0.00 | |
| 抵押帳 | 133,944,150,158.82 | |
| 保證及擔保付款(借方) | 1,429,468,759.62 | |
| 信用狀(借方) | 734,819,004.62 | |
| 代客保管帳(貸方) | | 0.00 |
| 代收帳(貸方) | | 0.00 |
| 抵押帳(貸方) | | 133,944,150,158.82 |
| 保證及擔保付款 | | 1,429,468,759.62 |
| 信用狀 | | 734,819,004.62 |
| 其他備查帳 | 100,003,555,813.64 | 100,003,555,813.64 |
| 總額 | 445,773,243,552.14 | 445,773,243,552.14 |

總經理

焦雲迪

副總經理

陳偉成

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

Patacas

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|---------------------------|---------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| CAIXA - PATACAS | 395,706,218.05 | 0.00 |
| CAIXA - MOEDAS EXTERNAS | 1,353,537,056.44 | 0.00 |
| DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS | 636,410,148.68 | 0.00 |
| DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 0.00 |
| CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU | 9,308,039,847.42 | 0.00 |
| VALORES A COBRAR | 120,744,298.99 | 0.00 |
| DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 351,839,814.57 | 0.00 |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR | 3,666,443,962.77 | 0.00 |
| OURO E PRATA | 0.00 | 0.00 |
| OUTROS VALORES | 2,306,667.82 | 0.00 |
| CRÉDITO CONCEDIDO | 24,117,205,785.45 | 103,187,984.40 |
| APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 4,876,542,000.00 | 0.00 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR | 3,445,499,700.65 | 0.00 |
| ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS | 5,385,798,932.30 | 0.00 |
| APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS | 0.00 | 0.00 |
| DEVEDORES | 172,623,121.68 | 0.00 |
| OUTRAS APLICAÇÕES | 0.00 | 0.00 |
| NOTAS EM CIRCULAÇÃO | 0.00 | 9,364,455,290.00 |
| DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS | 0.00 | 13,148,935,942.83 |
| DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 5,814,365,431.21 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS | 0.00 | 0.00 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 0.00 |
| DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS | 0.00 | 2,440,057,747.94 |
| DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 5,147,763,875.03 |
| DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO | 0.00 | 8,410,245,954.10 |
| RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 0.00 | 383,507,676.87 |
| RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS | 0.00 | 0.00 |
| EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS | 0.00 | 2,799,041,835.82 |
| EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES | 0.00 | 0.00 |
| CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS | 0.00 | 0.00 |
| CHEQUES E ORDENS A PAGAR | 0.00 | 24,081,834.72 |
| CREDORES | 0.00 | 138,009,577.38 |
| EXIGIBILIDADES DIVERSOS | 0.00 | 155,020,679.11 |
| PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS | 8,945,535.88 | 0.00 |
| IMÓVEIS | 2,024,715,587.42 | 130,293,715.38 |
| EQUIPAMENTO | 163,095,316.22 | 125,466,110.13 |
| CUSTOS PLURIENIAIS | 110,761,750.02 | 84,817,162.99 |
| DESPESAS DE INSTALAÇÃO | 0.00 | 0.00 |
| IMOBILIZAÇÕES EM CURSO | 0.00 | 0.00 |
| OUTROS VALORES IMOBILIZADOS | 1,833,731.65 | 0.00 |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO | 168,476,831.64 | 395,868,948.68 |
| PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS | 0.00 | 265,193,417.04 |
| CAPITAL | 0.00 | 2,000,000,000.00 |
| RESERVA LEGAL | 0.00 | 1,031,768,361.74 |
| RESERVA ESTATUTÁRIA | 0.00 | 0.00 |
| OUTRAS RESERVAS | 0.00 | 3,855,140,921.47 |
| RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES | 0.00 | 0.00 |
| LUCROS E PERDAS | 69,567,309.53 | 0.00 |
| CUSTOS POR NATUREZA | 731,000,303.00 | 0.00 |
| PROVEITOS POR NATUREZA | 0.00 | 1,293,871,453.34 |
| VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | 910,906,820.92 | 0.00 |
| VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | 384,500.20 | 0.00 |
| VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | 266,943,101,508.13 | 0.00 |
| GARANTIAS E AVALES PRESTADOS | 0.00 | 2,519,373,534.44 |
| CRÉDITOS ABERTOS | 0.00 | 10,819,331.80 |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | 0.00 | 910,906,820.92 |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | 0.00 | 384,500.20 |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | 0.00 | 266,943,101,508.13 |
| DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS | 2,519,373,534.44 | 0.00 |
| DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS | 10,819,331.80 | 0.00 |
| TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE | 945,811,940.19 | 0.00 |
| VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO | 0.00 | 945,811,940.19 |
| OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS | 16,152,705,689.00 | 16,152,705,689.00 |
| TOTAIS | 344,594,197,244.86 | 344,594,197,244.86 |

A Chefe da Contabilidade,
Cecilia Kou

O Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Alvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行
 試算表於二零一九年九月三十日

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| - 澳幣 | 68,815,251.40 | |
| - 外幣 | 62,962,317.35 | |
| AMCM存款 | | |
| - 澳幣 | 520,045,971.16 | |
| - 外幣 | | |
| 應收賬項 | 15,362,749.74 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 71,016,862.45 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 3,094,215,329.77 | |
| 金, 銀 | | |
| 其他流動資產 | | |
| 放款 | 63,042,305,494.23 | |
| 在本澳信用機構拆放 | 1,453,770,000.00 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | - | |
| 股票, 債券及股權 | 22,039,478,716.42 | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | - | |
| 其他投資 | | |
| 活期存款 | | |
| - 澳幣 | | 606,774,493.00 |
| - 外幣 | | 2,015,930,002.02 |
| 通知存款 | | |
| - 澳幣 | | - |
| - 外幣 | | - |
| 定期存款 | | |
| - 澳幣 | | 154,477,311.19 |
| - 外幣 | | 5,111,905,328.24 |
| 公共機構存款 | | 7,471,819,000.00 |
| 本地信用機構資金 | | 2,068,251,012.21 |
| 其他本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | 38,924,268,159.44 |
| 債券借款 | | 32,606,834,700.00 |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | 16,468,063.99 |
| 債權人 | | - |
| 各項負債 | | 72,583,575.76 |
| 財務投資 | | |
| 不動產 | 7,386,853.36 | |
| 設備 | 7,234,993.68 | |
| 遞延費用 | - | |
| 開辦費用 | | |
| 未完成不動產 | | |
| 其他固定資產 | | |
| 內部及調整賬 | 2,028,531,244.56 | 986,080,550.38 |
| 各項風險備用金 | | 552,893,676.50 |
| 股本 | | 800,000,000.00 |
| 法定儲備 | | |
| 自定儲備 | | |
| 其他儲備 | | |
| 歷年營業結果 | | 787,258,009.93 |
| 總支出 | 2,012,286,990.83 | |
| 總收入 | | 2,247,868,892.29 |
| 代客保管帳 | | |
| 代收帳 | | |
| 抵押賬 | 235,170,281,586.36 | |
| 保證及擔保付款(借方) | 1,251,616,812.18 | |
| 信用狀(借方) | 125,068,863.82 | |
| 代客保管帳(貸方) | | |
| 代收帳(貸方) | | |
| 抵押賬(貸方) | | 235,170,281,586.36 |
| 保證及擔保付款 | | 1,251,616,812.18 |
| 信用狀 | | 125,068,863.82 |
| 其他備查賬 | 305,887,006,398.98 | 305,887,006,398.98 |
| 總額 | 636,857,386,436.29 | 636,857,386,436.29 |

總經理

黃霞

會計主管

程曉東

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

| | Designação das contas | Saldos | |
|-----------------|---|----------------------|----------------------|
| | | Devedores | Credores |
| 現金 | Caixa | | |
| | - Patacas | - | |
| | - Moedas externas | - | |
| AMCM存款 | Depósitos NA AMCM | | |
| | - Patacas | 380,110,120 | |
| | - Moedas externas | - | |
| 應收賬項 | Valores a cobrar | - | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território | 8,154,113 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | Depósitos á ordem no exterior | 939,557,445 | |
| 金、銀 | Ouro e prata | - | |
| 其他流動資產 | Outros valores | - | |
| 放款 | Crédito concedido | 1,128,403,442 | |
| 在本地信用機構拆放 | Aplicações em instituições de crédito no Território | 400,000,000 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 304,394,940 | |
| 股票、債券及股權 | Ações, obrigações e quotas | - | |
| 承銷資金投資 | Aplicações de recursos consignados | - | |
| 債務人 | Devedores | 2,295,358 | |
| 其他投資 | Outras aplicações | - | |
| 活期存款 | Depósitos á ordem | | |
| | - Patacas | | 233,771,597 |
| | - Moedas externas | | 949,938,534 |
| 通知存款 | Depósitos com pré-aviso | | |
| | - Patacas | | - |
| | - Moedas externas | | - |
| 定期存款 | Depósitos a prazo | | |
| | - Patacas | | 266,000,000 |
| | - Moedas externas | | 304,394,940 |
| 公共機構存款 | Depósitos do sector publico | | - |
| 本地信用機構資金 | Recursos de instituições de crédito no Território | | - |
| 其他本地機構資金 | Recursos de outras entidades locais | | - |
| 外幣借款 | Empréstimos em moedas externas | | 1,172,868,582 |
| 債券借款 | Empréstimos por obrigações | | - |
| 承銷資金債權人 | Credores por recursos consignados | | - |
| 應付支票及票據 | Cheques e ordens a pagar | | 13,221,566 |
| 債權人 | Credores | | 11,753,168 |
| 各項負債 | Exigibilidades diversos | | 146,887 |
| 財務投資 | Participações financeiras | - | |
| 不動產 | Imóveis | - | |
| 設備 | Equipamento | 37,423 | |
| 遞延費用 | Custos plurienais | - | |
| 開辦費用 | Despesas de instalação | - | |
| 未完成不動產 | Imobilizações em curso | - | |
| 其他固定資產 | Outros valores imobilizados | - | |
| 內部及調整賬 | Contas internas e de regularização | 150,111,411 | 159,404,932 |
| 各項風險備用金 | Provisões para riscos diversos | | - |
| 股本 | Capital | | - |
| 法定儲備 | Reserva legal | | - |
| 自定儲備 | Reserva estatutária | | - |
| 其他儲備 | Outras reservas | | 11,870,171 |
| 歷年營業結果 | Resultados transitados de exercicios anteriores | | 170,159,551 |
| 成本 | Custos por natureza | 23,451,709 | |
| 收益 | Proveitos por natureza | | 42,986,033 |
| 代客保管賬 | Valores recebidos em depósito | - | |
| 代收賬 | Valores recebidos para cobrança | - | |
| 抵押賬 | Valores recebidos em caução | - | |
| | Devedores por garantias e avales prestados | 80,685,431 | |
| | Devedores por créditos abertos | 111,506,974 | |
| | Credores por valores recebidos em depósito | | - |
| | Credores por valores recebidos para cobrança | | - |
| | Credores por valores recebidos em caução | | - |
| 保證及擔保付款 | Garantias e avales prestados | | 80,685,431 |
| 信用狀 | Créditos abertos | | 111,506,974 |
| 其他備查賬 | Outras contas extrapatrimoniais | 245,030,802 | 245,030,802 |
| | TOTAIS | 3,773,739,168 | 3,773,739,168 |

A Gerente de Sucursal de Macau,
Tracy Lam

A Chefe da Contabilidade,
Carol Tam

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

| The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau | | |
|--|--------------------|--------------------|
| Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019 | | |
| Designação das contas | Saldos | |
| | Devedores | Credores |
| Caixa | | |
| • Patacas | 85,084,547.30 | 0.00 |
| • Moedas externas | 170,528,589.71 | 0.00 |
| Depósitos na AMCM | | |
| • Patacas | 425,106,453.07 | 0.00 |
| • Moedas externas | 0.00 | 0.00 |
| Valores a cobrar | 0.00 | 0.00 |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 268,503,144.02 | 0.00 |
| Depósitos à ordem no exterior | 219,797,339.90 | 0.00 |
| Ouro e prata | 0.00 | 0.00 |
| Outros valores | 0.00 | 0.00 |
| Crédito concedido | 16,354,056,258.41 | 0.00 |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 2,646,784,000.00 | 0.00 |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 4,105,131,335.20 | 0.00 |
| Acções, obrigações e quotas | 0.00 | 0.00 |
| Aplicações de recursos consignados | 0.00 | 0.00 |
| Devedores | 36,500,605.82 | 0.00 |
| Outras aplicações | 0.00 | 0.00 |
| Depósitos à ordem | | |
| • Patacas | 0.00 | 3,509,999,447.27 |
| • Moedas externas | 0.00 | 6,825,815,514.98 |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| • Patacas | 0.00 | 424,111.76 |
| • Moedas externas | 0.00 | 53,537,586.44 |
| Depósitos a prazo | | |
| • Patacas | 0.00 | 486,168,487.07 |
| • Moedas externas | 0.00 | 2,994,058,940.92 |
| Depósitos do sector público | 0.00 | 0.00 |
| Recursos de instituições de crédito no Território | 0.00 | 0.00 |
| Recursos de outras entidades locais | 0.00 | 0.00 |
| Empréstimos em moedas externas | 0.00 | 10,011,432,396.82 |
| Empréstimos por obrigações | 0.00 | 0.00 |
| Credores por recursos consignados | 0.00 | 0.00 |
| Cheques e ordens a pagar | 0.00 | 85,366,504.82 |
| Credores | 0.00 | 0.00 |
| Exigibilidades diversas | 0.00 | 47,390,301.37 |
| Participações financeiras | 250,000.00 | 0.00 |
| Imóveis | 103,446,053.31 | 0.00 |
| Equipamento | 34,443,013.05 | 0.00 |
| Custos plurienais | 0.00 | 0.00 |
| Despesas de instalação | 0.00 | 0.00 |
| Imobilizações em curso | 0.00 | 0.00 |
| Outros valores imobilizados | 0.00 | 0.00 |
| Contas internas e de regularização | 267,119,354.61 | 190,154,801.93 |
| Provisões para riscos diversos | 0.00 | 198,207,014.85 |
| Capital | 0.00 | 0.00 |
| Reserva legal | 0.00 | 0.00 |
| Reserva estatutária | 0.00 | 0.00 |
| Outras reservas | 0.00 | 101,502,355.69 |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | 0.00 | 0.00 |
| Custos por natureza | 409,526,070.77 | 0.00 |
| Proveitos por natureza | 0.00 | 622,219,301.25 |
| Valores recebidos em depósito | 0.00 | 0.00 |
| Valores recebidos para cobrança | 944,840,806.99 | 0.00 |
| Valores recebidos em caução | 85,462,303,805.49 | 0.00 |
| Devedores por garantias e avales prestados | 2,508,539,117.61 | 0.00 |
| Devedores por créditos abertos | 588,967,415.35 | 0.00 |
| Credores por valores recebidos em depósito | 0.00 | 0.00 |
| Credores por valores recebidos para cobrança | 0.00 | 944,840,806.99 |
| Credores por valores recebidos em caução | 0.00 | 85,462,303,805.49 |
| Garantias e avales prestados | 0.00 | 2,508,539,117.61 |
| Créditos abertos | 0.00 | 588,967,415.35 |
| Outras contas extrapatrimoniais | 26,620,350,764.71 | 26,620,350,764.71 |
| Totais | 141,251,278,675.32 | 141,251,278,675.32 |

Manager Finance, Macau,

Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau,

Lau Pak Hung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

東亞銀行——澳門分行

試算表

於二零一九年九月三十日

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | - | - |
| - 澳門元 | 37,705,312.50 | - |
| - 外幣 | 94,100,283.53 | - |
| AMCM存款 | - | - |
| - 澳門元 | 72,325,419.01 | - |
| - 外幣 | - | - |
| 應收帳項 | 7,326,720.23 | - |
| 在本地之其他信用機構存款 | 27,525,212.69 | - |
| 在外地之其他信用機構存款 | 32,083,470.96 | - |
| 金, 銀 | - | - |
| 其他流動資產 | - | - |
| 放款 | 6,713,022,684.75 | - |
| 在本澳信用機構拆放 | 168,345,600.00 | - |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 210,033,800.00 | - |
| 股票, 債券及股權 | - | - |
| 承銷資金投資 | - | - |
| 債務人 | 486,985.91 | - |
| 其他投資 | - | - |
| 活期存款 | - | - |
| - 澳門元 | - | 320,281,649.58 |
| - 外幣 | - | 475,421,873.87 |
| 通知存款 | - | - |
| - 澳門元 | - | - |
| - 外幣 | - | - |
| 定期存款 | - | - |
| - 澳門元 | - | 374,634,617.84 |
| - 外幣 | - | 1,919,225,539.94 |
| 公共機構存款 | - | 607,340,648.49 |
| 本地信用機構資金 | - | 15,000,000.00 |
| 其他本地機構資金 | - | - |
| 外幣借款 | - | 3,570,800,575.76 |
| 債券借款 | - | - |
| 承銷資金債權人 | - | - |
| 應付支票及票據 | - | 33,724,447.77 |
| 債權人 | - | 1,710,176.79 |
| 各項負債 | - | 965,726.97 |
| 財務投資 | - | - |
| 不動產 | 111,084,043.76 | - |
| 設備 | 25,010,023.84 | - |
| 遞延費用 | - | - |
| 開辦費用 | - | - |
| 未完成不動產 | - | - |
| 其他固定資金 | - | - |
| 內部及調整帳 | 26,895,243.75 | 28,691,756.03 |
| 各項風險備用金 | - | 68,120,335.62 |
| 股本 | - | - |
| 法定儲備 | - | - |
| 自定儲備 | - | - |
| 其他儲備 | - | - |
| 歷年營業結果 | - | 105,150,145.82 |
| 總收入 | - | 185,034,097.38 |
| 總支出 | 180,156,790.93 | - |
| 代客保管帳 | - | - |
| 代收帳 | 12,928,736.05 | - |
| 抵押帳 | 8,082,323,112.48 | - |
| 保證及擔保付款(借方) | 76,500,907.55 | - |
| 信用狀(借方) | 14,564,198.58 | - |
| 代客保管帳(貸方) | - | - |
| 代收帳(貸方) | - | 12,928,736.05 |
| 抵押帳(貸方) | - | 8,082,323,112.48 |
| 保證及擔保付款 | - | 76,500,907.55 |
| 信用狀 | - | 14,564,198.58 |
| 其他備查帳 | 1,287,179,351.15 | 1,287,179,351.15 |
| 總額 | 17,179,597,897.67 | 17,179,597,897.67 |

總經理

郭雲芳

副總經理

梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

立橋銀行股份有限公司
試算表於二零一九年九月三十日

| | 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------|-----------------|-------------------|-------------------|
| | | 借方 | 貸方 |
| 10 | 現金 | | |
| 101 | - 澳門元 | 22,642,994.03 | |
| 102 + 103 | - 外幣 | 27,078,656.63 | |
| 11 | AMCM 存款 | | |
| 111 | - 澳門元 | 106,168,423.02 | |
| 112 | - 外幣 | | |
| 12 | 應收帳項 | 17,096,318.00 | |
| 13 | 在本地之其他信用機構活期存款 | 62,048,426.64 | |
| 14 | 在外地之其他信用機構活期存款 | 140,292,139.95 | |
| 15 | 金、銀 | | |
| 16 | 其他流動資產 | 285,106.75 | |
| 20 | 放款 | 2,041,358,654.48 | |
| 21 | 在本澳信用機構拆放 | 827,540,800.00 | |
| 22 | 在外地信用機構之通知及定期存款 | 2,471,873,900.00 | |
| 23 | 股票、債券及股權 | 1,857,130,593.59 | |
| 24 | 承銷資金投資 | | |
| 28 | 債務人 | 15,318,107.56 | |
| 29 | 其他投資 | 60,000,000.00 | |
| | 活期存款 | | |
| 301 | - 澳門元 | | 33,074,118.95 |
| 311 | - 外幣 | | 519,400,546.16 |
| | 通知存款 | | |
| 302 | - 澳門元 | | |
| 312 | - 外幣 | | |
| | 定期存款 | | |
| 303 | - 澳門元 | | 478,345,022.22 |
| 313 | - 外幣 | | 3,745,913,109.22 |
| 30 + 31 | 公共機構存款 | | 1,452,632,886.48 |
| 32 | 本地信用機構資金 | | |
| 33 | 其他本地機構資金 | | 102,256,000.00 |
| 34 | 外幣借款 | | 513,304.20 |
| 35 | 債券借款 | | |
| 36 | 承銷資金債權人 | | |
| 37 | 應付支票及票據 | | 1,735,264.03 |
| 38 | 債權人 | | 2,568,218.23 |
| 39 | 各項負債 | | 423,634.00 |
| 40 | 財務投資 | 100,000.00 | |
| 41 | 不動產 | | |
| 42 | 設備 | 5,451,707.84 | |
| 43 | 遞延費用 | 29,821,037.60 | |
| 44 | 開辦費用 | 10,668,414.39 | |
| 45 | 未完成不動產 | 11,190,003.40 | |
| 49 | 其他固定資產 | | |
| 50+59 | 內部及調整帳 | 136,131,794.33 | 97,328,590.56 |
| 62 | 各項風險備用金 | | 21,710,000.00 |
| 60 | 股本 | | 1,200,000,000.00 |
| 611 | 法定儲備 | | 57,089,518.13 |
| 613 | 自定儲備 | | |
| 612 + 619 | 其他儲備 | | 112,873.04 |
| 63 | 歷年營業結果 | | 82,699,027.85 |
| 7 | 總支出 | 176,877,504.96 | |
| 8 | 總收入 | | 223,272,470.10 |
| 90 | 代客保管帳 | | |
| 91 | 代收帳 | 36,067,468.35 | |
| 92 | 抵押帳 | 1,753,818,272.63 | |
| 93 | 保證及擔保付款 (借方) | 55,293,669.18 | |
| 94 | 信用狀 (借方) | 15,297,381.39 | |
| 90 | 代客保管帳 (貸方) | | |
| 91 | 代收帳 (貸方) | | 36,067,468.35 |
| 92 | 抵押帳 (貸方) | | 1,753,818,272.63 |
| 93 | 保證及擔保付款 | | 55,293,669.18 |
| 94 | 信用狀 | | 15,297,381.39 |
| 95+99 | 其他備查帳 | 742,196,637.03 | 742,196,637.03 |
| | 總額 | 10,621,748,011.75 | 10,621,748,011.75 |

首席執行官
杜森森

執行董事
黃瑞升

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL

澳門郵電CTT

試算表於二零一九年九月三十日
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

| 賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | 餘額 SALDOS | |
|---|-------------------------|-------------------------|
| | 借方 DEVEDORES | 貸方 CREDITORES |
| 現金 | | |
| Caixa | | |
| - 澳門元 | 2,950,883.20 | |
| Patacas | | |
| - 外幣 | 2,975,135.41 | |
| Moedas externas | | |
| AMCM 存款 | | |
| Depósitos na AMCM | | |
| - 澳門元 | 66,615,716.62 | |
| Patacas | | |
| 應收賬項 | 4,654,975.50 | |
| Valores a cobrar | | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 11,536,997.71 | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | | |
| 放款 | 212,624,724.58 | |
| Crédito concedido | | |
| 在本澳信用機構拆放 | 1,530,719,434.00 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | | |
| 股票、債券及股權 | 1,711,017.55 | |
| Acções, obrigações e quotas | | |
| 債務人 | 3,562,180.17 | |
| Devedores | | |
| 其他投資 | 93,000,000.00 | |
| Outras aplicações | | |
| 活期存款 | | |
| Depósitos à ordem | | |
| - 澳門元 | | 19,354,360.19 |
| Patacas | | |
| 定期存款 | | |
| Depósitos a prazo | | |
| - 澳門元 | | 881,803,369.18 |
| Patacas | | |
| 公共機構存款 | | 375,390,894.17 |
| Depósitos do Sector Público | | |
| 債權人 | | 2,842,947.09 |
| Credores | | |
| 不動產 | | |
| Imóveis | | |
| 內部及調整賬 | 19,004,883.23 | 27,376,116.17 |
| Contas internas e de regularização | | |
| 各項風險備用金 | | 4,807,638.37 |
| Provisões para riscos diversos | | |
| 股本 | | 488,401,470.42 |
| Capital | | |
| 法定儲備 | | 122,100,367.61 |
| Reserva Legal | | |
| 其他儲備 | | 1,535,502.82 |
| Outra Reserva | | |
| 總支出 | 35,429,998.54 | |
| Custos por natureza | | |
| 總收入 | | 61,173,280.49 |
| Proveitos por natureza | | |
| 保證及擔保付款 (借方) | 3,000,000.00 | |
| Devedores por garantias e avales prestados | | |
| 保證及擔保付款 | | 3,000,000.00 |
| Garantias e avales prestados | | |
| 總額 TOTAIS | 1,987,785,946.51 | 1,987,785,946.51 |

行政委員會
A Comissão Administrativa:
劉惠明、譚韻儀、葉頌華、李貝濤
Lau Wai Meng, Tam Van Iu, Ip Chong Wa,
Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任
A Chefe da Contabilidade
林慧珊
Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零一九年九月三十日

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| - 澳門元 | 22,742,937.70 | |
| - 外幣 | 49,429,244.69 | |
| AMCM存款 | | |
| - 澳門元 | 135,449,834.16 | |
| - 外幣 | | |
| 應收帳項 | | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 1,089,959,401.87 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 290,860,170.31 | |
| 金, 銀 | | |
| 其他流動資產 | | |
| 放款 | 5,477,154,594.19 | |
| 在本澳信用機構拆放 | 2,690,067,800.00 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 218,883,000.00 | |
| 股票, 債券及股權 | 468,393,519.66 | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | 22,753,718.38 | |
| 其他投資 | | |
| 活期存款 | | |
| - 澳門元 | | 831,477,610.09 |
| - 外幣 | | 519,949,805.56 |
| 通知存款 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| 定期存款 | | |
| - 澳門元 | | 780,274,890.16 |
| - 外幣 | | 7,543,751,488.47 |
| 公共機構存款 | | 1,293.14 |
| 本地信用機構資金 | | - |
| 其他本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | 46,350,000.00 |
| 債券借款 | | 180,000,000.00 |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | 11,275,979.83 |
| 債權人 | | 29,125,423.00 |
| 各項負債 | | - |
| 財務投資 | | |
| 不動產 | 209,396,629.93 | |
| 設備 | 35,958,660.08 | |
| 遞延費用 | | |
| 開辦費用 | | |
| 未完成不動產 | | |
| 其他固定資產 | | |
| 內部及調整帳 | 46,305,210.12 | 103,274,661.33 |
| 各項風險備用金 | | 61,866,642.31 |
| 股本 | | 390,000,000.00 |
| 法定儲備 | | 43,582,090.79 |
| 自定儲備 | | |
| 其他儲備 | | |
| 重估儲備 | | 36,825,968.44 |
| 歷年營業結果 | | 151,516,527.26 |
| 總收入 | | 241,084,798.65 |
| 總支出 | 213,002,457.94 | |
| 代客保管帳 | 16,983,000.00 | |
| 代收帳 | | |
| 抵押帳 | 4,911,310,831.18 | |
| 保證及擔保付款(借方) | 482,029,379.98 | |
| 信用狀(借方) | 8,064,009.21 | |
| 代客保管帳(貸方) | | 16,983,000.00 |
| 代收帳(貸方) | | 4,911,310,831.18 |
| 抵押帳(貸方) | | 482,029,379.98 |
| 保證及擔保付款 | | 8,064,009.21 |
| 信用狀 | | |
| 其他備查帳 | | |
| 總額 | 16,388,744,399.40 | 16,388,744,399.40 |

行長
 邱慧珠

副行長
 陳達港

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第一商業銀行股份有限公司 澳門分行

試算表

於二零一九年九月三十日

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|------------------|------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| — 澳門元 | 784,716.90 | |
| — 外幣 | 5,162,727.21 | |
| AMCM 存款 | | |
| — 澳門元 | 29,868,236.09 | |
| — 外幣 | | |
| 應收帳項 | | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 10,583,579.79 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 12,430,326.88 | |
| 金、銀 | | |
| 其他流動資產 | | |
| 放款 | 1,435,863,969.14 | |
| 在本澳信用機構拆放 | 0.00 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 2,454,802,700.00 | |
| 股票、債券及股權 | 115,000,000.00 | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | | |
| 其他投資 | | |
| 活期存款 | | |
| — 澳門元 | | 13,599,868.74 |
| — 外幣 | | 99,662,422.13 |
| 通知存款 | | |
| — 澳門元 | | |
| — 外幣 | | |
| 定期存款 | | |
| — 澳門元 | | 2,836,712.37 |
| — 外幣 | | 345,550,850.87 |
| 公共機構存款 | | |
| 本地信用機構資金 | | |
| 其他本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | 3,392,179,573.93 |
| 債券借款 | | |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | 152,273.20 |
| 債權人 | | 5,139.99 |
| 各項負債 | | |
| 財務投資 | | |
| 不動產 | | |
| 設備 | 1,716,868.26 | |
| 遞延費用 | | |
| 開辦費用 | | |
| 未完成不動產 | | |
| 其他固定資產 | | |
| 內部及調整帳 | 7,929,467.24 | 21,338,105.06 |
| 各項風險備用金 | | 14,865,901.19 |
| 股本 | | 50,000,000.00 |
| 法定儲備 | | |
| 自定儲備 | | |
| 其他儲備 | | -1,335,322.55 |
| 歷年營業結果 | | 120,158,658.57 |
| 總收入 | | 74,945,787.60 |
| 總支出 | 59,817,379.59 | |
| 代客保管帳 | | |
| 代收帳 | | |
| 抵押帳 | 1,787,467,316.78 | |
| 保證及擔保付款 (借方) | | |
| 信用狀 (借方) | | |
| 代客保管帳 (貸方) | | |
| 代收帳 (貸方) | | |
| 抵押帳 (貸方) | | 1,787,467,316.78 |
| 保證及擔保付款 | 1,375,200.00 | 1,375,200.00 |
| 信用狀 | | |
| 其他備查帳 | 306,315,483.39 | 306,315,483.39 |
| 總額 | 6,229,117,971.27 | 6,229,117,971.27 |

分行經理

王美智

會計主管

蘇隆全

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零一九年九月三十日

澳門元

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| -澳門元 | 116,855,821.90 | |
| -外幣 | 93,797,608.77 | |
| AMCM存款 | | |
| -澳門元 | 303,158,126.04 | |
| -外幣 | | |
| 應收帳項 | 35,855,179.16 | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 13,150,575.21 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 886,485,907.47 | |
| 金、銀 | | |
| 其他流動資產 | | |
| 放款 | 14,991,736,890.85 | |
| 在本澳信用機構拆放 | 2,722,450,000.00 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 1,898,873,026.05 | |
| 股票、債券及股權 | 1,329,730,281.39 | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | | |
| 其他投資 | 9,338,040.00 | |
| 活期存款 | | |
| -澳門元 | | 4,935,736,427.86 |
| -外幣 | | 2,239,447,066.87 |
| 通知存款 | | |
| -澳門元 | | |
| -外幣 | | |
| 定期存款 | | |
| -澳門元 | | 4,365,299,246.21 |
| -外幣 | | 5,731,195,118.15 |
| 公共機構存款 | | 2,193,893,409.44 |
| 本地信用機構資金 | | 895.09 |
| 其他本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | 626,443,950.00 |
| 債券借款 | | |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | 20,372,900.52 |
| 債權人 | | 828,710.98 |
| 各項負債 | | 3,199,148.39 |
| 財務投資 | 38,257,185.72 | |
| 不動產 | 62,981,569.55 | |
| 設備 | 14,989,414.54 | |
| 遞延費用 | 1,684,489.15 | |
| 開辦費用 | 12,018,178.46 | |
| 未完成不動產 | 1,853,431.34 | |
| 其他固定資產 | 2,757,781.27 | |
| 內部及調整帳 | 100,580,224.98 | 254,744,745.95 |
| 各項風險備用金 | | 151,545,534.55 |
| 股本 | | 225,000,000.00 |
| 法定儲備 | | 225,000,000.00 |
| 自定儲備 | | 50,000,000.00 |
| 其他儲備 | | 1,472,884,132.03 |
| 歷年營業結果 | | |
| 總收入 | | 549,401,466.63 |
| 總支出 | 408,439,020.82 | |
| 代客保管帳 | 2,037,310,361.68 | |
| 代收帳 | 9,310,025.54 | |
| 抵押帳 | 32,119,173,528.00 | |
| 保證及擔保付款(借方) | 309,520,271.95 | |
| 信用狀(借方) | 11,642,652.16 | |
| 代客保管帳(貸方) | | 2,037,310,361.68 |
| 代收帳(貸方) | | 9,310,025.54 |
| 抵押帳(貸方) | | 32,119,173,528.00 |
| 保證及擔保付款 | | 309,520,271.95 |
| 信用狀 | | 11,642,652.16 |
| 其他備查帳 | 20,046,861,183.79 | 20,046,861,183.79 |
| 總額 | 77,578,810,775.79 | 77,578,810,775.79 |

行政主席
江耀輝

財務管理部主管
黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|--|-------------------------|-------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| CAIXA | - | - |
| . PATACAS | - | - |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | - |
| DEPÓSITOS NA A.M.C.M. | - | - |
| . PATACAS | 308,304,306.09 | - |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | - |
| VALORES A COBRAR | - | - |
| DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 80,465,764.20 | - |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR | 636,522,076.68 | - |
| OURO E PRATA | - | - |
| OUTROS VALORES | 1,070,586.74 | - |
| CRÉDITO CONCEDIDO | 2,253,759,073.71 | - |
| APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 130,000,000.00 | - |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR | 130,479,130.25 | - |
| ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS | - | - |
| APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS | - | - |
| DEVEDORES | - | - |
| OUTRAS APLICAÇÕES | - | - |
| DEPÓSITOS À ORDEM | - | - |
| . PATACAS | - | 328,612,229.33 |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | 674,296,849.80 |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO | - | - |
| . PATACAS | - | - |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | - |
| DEPÓSITOS A PRAZO | - | - |
| . PATACAS | - | 7,620,000.00 |
| . MOEDAS EXTERNAS | - | 23,061,680.26 |
| DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO | - | - |
| RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | - | - |
| RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS | - | - |
| EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS | - | 2,372,247,346.23 |
| EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES | - | - |
| CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS | - | - |
| CHEQUES E ORDENS A PAGAR | - | 3,046,730.31 |
| CREDORES | - | - |
| EXIGIBILIDADES DIVERSAS | - | 19,442,083.59 |
| PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS | - | - |
| IMÓVEIS | 420,860.36 | - |
| EQUIPAMENTO | - | - |
| CUSTOS PLURIENAIIS | - | - |
| DESPESAS DE INSTALAÇÃO | - | - |
| IMOBILIZAÇÕES EM CURSO | - | - |
| OUTROS VALORES IMOBILIZADOS | - | - |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO | 3,568,564.34 | 17,298,296.02 |
| PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS | - | - |
| CAPITAL | - | - |
| RESERVA LEGAL | - | - |
| RESERVA ESTATUTÁRIA | - | - |
| RESERVA DA REAVALIAÇÃO | - | 798,926.69 |
| OUTRAS RESERVAS | - | 22,420,430.92 |
| RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES | - | 31,963,012.07 |
| LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES | - | - |
| PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES | - | - |
| CUSTOS POR NATUREZA | 47,840,279.80 | - |
| PROVEITOS POR NATUREZA | - | 91,623,056.95 |
| VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | - | - |
| VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | - | - |
| VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | - | - |
| DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS | 25,984,472.35 | - |
| DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS | 114,966,469.16 | - |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO | - | - |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | - | - |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO | - | - |
| GARANTIAS E AVALES PRESTADAS | - | 25,984,472.35 |
| CRÉDITOS ABERTOS | - | 114,966,469.16 |
| OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS | 5,381,148,716.29 | 5,381,148,716.29 |
| TOTAIS | 9,114,530,299.97 | 9,114,530,299.97 |

A Gerente-Geral,
Candy VuA Chefe de Contabilidade,
Alice Leung(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| - Patacas | 734,819,774.70 | |
| - Moedas externas | 2,539,409,373.36 | |
| Depósitos na A.M.C.M. | | |
| - Patacas | 4,120,790,873.06 | |
| - Moedas externas | | |
| Valores a cobrar | 472,032,595.75 | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 590,139,757.79 | |
| Depósitos à ordem no exterior | 3,289,611,305.22 | |
| Ouro e prata | | |
| Outros Valores | 1,774,166,147.04 | |
| Crédito concedido | 212,148,680,818.60 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 4,395,165,960.91 | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 33,172,868,389.79 | |
| Ações, obrigações e quotas | 74,333,344,336.81 | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | 1,316,175,219.28 | |
| Outras aplicações | | |
| Depósitos à ordem | | |
| - Patacas | | 12,799,661,806.22 |
| - Moedas externas | | 30,361,749,739.45 |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos a prazo | | |
| - Patacas | | 17,854,395,159.82 |
| - Moedas externas | | 162,923,802,418.04 |
| Depósitos do sector público | | 50,558,640,316.60 |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | 2,736,395,674.01 |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Empréstimos em moedas externas | | 23,809,145,127.89 |
| Empréstimos por obrigações | | 8,645,835,679.99 |
| Credores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | 275,491,106.43 |
| Credores | | 1,708,064,890.66 |
| Exigibilidades diversas | | 1,384,267,767.80 |
| Participações financeiras | | |
| Imóveis | 129,057,486.02 | |
| Equipamento | 62,094,053.62 | |
| Custos pluriennais | | |
| Despesas de instalação | | |
| Imobilizações em curso | | |
| Outros valores imobilizados | 91,864,038.56 | |
| Contas internas e de regularização | 2,017,305,857.08 | 2,086,394,127.70 |
| Provisões para riscos diversos | | 2,491,242,151.00 |
| Capital | | 588,920,000.00 |
| Reserva legal | | 588,920,000.00 |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | 6,177,606,233.02 |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | | 14,060,208,370.33 |
| Custos por natureza | 6,804,518,753.07 | |
| Proveitos por natureza | | 8,941,304,171.70 |
| Valores recebidos em depósito | 93,393,163,683.97 | |
| Valores recebidos para cobrança | 155,057,051.22 | |
| Valores recebidos em caução | 462,087,400,133.56 | |
| Devedores por garantias e avales prestadas | 9,195,376,123.25 | |
| Devedores por créditos abertos | 544,839,234.45 | |
| Credores por valores recebidos em depósito | | 93,393,163,683.97 |
| Credores por valores recebidos para cobrança | | 155,057,051.22 |
| Credores por valores recebidos em caução | | 462,087,400,133.56 |
| Garantias e avales prestadas | | 9,195,376,123.25 |
| Créditos abertos | | 544,839,234.45 |
| Outras contas extrapatrimoniais | 157,942,444,940.91 | 157,942,444,940.91 |
| TOTAIS | 1,071,310,325,908.02 | 1,071,310,325,908.02 |

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| - Patacas | 734,819,774.70 | |
| - Moedas externas | 2,539,409,373.36 | |
| Depósitos na A.M.C.M. | | |
| - Patacas | 4,120,790,873.06 | |
| - Moedas externas | | |
| Valores a cobrar | 472,032,595.75 | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 590,296,337.26 | |
| Depósitos à ordem no exterior | 3,289,650,208.65 | |
| Ouro e prata | | |
| Outros Valores | 1,774,384,722.60 | |
| Crédito concedido | 212,148,680,818.60 | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | 4,509,086,461.81 | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | 33,172,868,389.79 | |
| Ações, obrigações e quotas | 74,378,320,311.89 | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | 1,247,274,047.29 | |
| Outras aplicações | | |
| Depósitos à ordem | | 12,764,044,629.09 |
| - Patacas | | 30,348,505,796.76 |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos a prazo | | 17,849,395,159.82 |
| - Patacas | | 162,897,883,727.65 |
| - Moedas externas | | 50,558,640,316.60 |
| Depósitos do sector público | | 2,736,395,674.01 |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Empréstimos em moedas externas | | 23,809,145,127.89 |
| Empréstimos por obrigações | | 8,645,835,679.99 |
| Cretores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | 275,491,106.43 |
| Cretores | | 1,743,828,261.14 |
| Exigibilidades diversas | | 1,384,267,767.80 |
| Participações financeiras | | |
| Imóveis | 180,927,160.35 | |
| Equipamento | 62,521,740.82 | |
| Custos plurienais | | |
| Despesas de instalação | | |
| Imobilizações em curso | | |
| Outros valores imobilizados | 91,953,782.80 | |
| Contas internas e de regularização | 2,021,197,522.27 | 2,092,334,398.39 |
| Provisões para riscos diversos | | 2,491,308,822.98 |
| Capital | | 588,920,000.00 |
| Reserva legal | | 620,133,300.00 |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | 6,178,838,898.96 |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | | 14,190,442,238.82 |
| Custos por natureza | 6,823,510,280.97 | |
| Proveitos por natureza | | 8,982,313,495.64 |
| Valores recebidos em depósito | 93,393,163,683.97 | |
| Valores recebidos para cobrança | 155,057,051.22 | |
| Valores recebidos em caução | 462,087,400,133.56 | |
| Devedores por garantias e avales prestadas | 9,195,376,123.25 | |
| Devedores por créditos abertos | 544,839,234.45 | |
| Cretores por valores recebidos em depósito | | 93,393,163,683.97 |
| Cretores por valores recebidos para cobrança | | 155,057,051.22 |
| Cretores por valores recebidos em caução | | 462,087,400,133.56 |
| Garantias e avales prestadas | | 9,195,376,123.25 |
| Créditos abertos | | 544,839,234.45 |
| Outras contas extrapatrimoniais | 157,942,444,940.91 | 157,942,444,940.91 |
| TOTAIS | 1,071,476,005,569.33 | 1,071,476,005,569.33 |

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

SOCIIDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS | SALDOS | |
|---|-----------------------|-----------------------|
| | DEVEDORES | CREDORES |
| Caixa | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos na A.M.C.M. | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Valores a cobrar | | |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 15,861,892.57 | |
| Depósitos à ordem no exterior | | |
| Ouro e prata | | |
| Outros Valores | | |
| Crédito concedido | | |
| Aplicações em instituições de crédito no Território | | |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior | | |
| Acções, obrigações e quotas | 124,966,799.91 | |
| Aplicações de recursos consignados | | |
| Devedores | 2,944,834.12 | |
| Outras aplicações | | |
| Depósitos à ordem | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos com pré-aviso | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos a prazo | | |
| - Patacas | | |
| - Moedas externas | | |
| Depósitos do sector público | | |
| Recursos de instituições de crédito no Território | | |
| Recursos de outras entidades locais | | |
| Empréstimos em moedas externas | | |
| Empréstimos por obrigações | | |
| Credores por recursos consignados | | |
| Cheques e ordens a pagar | | |
| Credores | | 5,820,425.33 |
| Exigibilidades diversas | | |
| Participações financeiras | | |
| Imóveis | | |
| Equipamento | 7,097.74 | |
| Custos plurienais | | |
| Despesas de instalação | | |
| Imobilizações em curso | | |
| Outros valores imobilizados | 4,235.17 | |
| Contas internas e de regularização | 494,607.96 | 1,565,213.89 |
| Provisões para riscos diversos | | 45,587.90 |
| Capital | | 50,000,000.00 |
| Reserva legal | | 17,091,065.94 |
| Reserva estatutária | | |
| Outras reservas | | |
| Resultados transitados de exercícios anteriores | | 62,269,097.72 |
| Custos por natureza | 5,064,156.01 | |
| Proveitos por natureza | | 12,552,232.70 |
| Valores recebidos em depósito | | |
| Valores recebidos para cobrança | | |
| Valores recebidos em caução | | |
| Devedores por garantias e avals prestadas | | |
| Devedores por créditos abertos | | |
| Credores por valores recebidos em depósito | | |
| Credores por valores recebidos para cobrança | | |
| Credores por valores recebidos em caução | | |
| Garantias e avals prestadas | | |
| Créditos abertos | | |
| Outras contas extrapatrimoniais | | |
| TOTAIS | 149,343,623.48 | 149,343,623.48 |

O Presidente do Conselho de Administração,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一九年九月三十日

澳門元

| 賬戶名稱 | 餘額 | |
|-----------------|----------------|----------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| AMCM 存款 | | |
| - 澳門元 | 856,024,567 | |
| - 外幣 | | |
| 應收賬款 | | |
| 在本地之其他信用機構活期存款 | 18,320,482 | |
| 在外地之其他信用機構活期存款 | 130,909,483 | |
| 金、銀 | | |
| 其它流動資產 | | |
| 放款 | 30,309,839,082 | |
| 在本澳信用機構之拆放 | 1,413,387,500 | |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 22,974,331,300 | |
| 股票、債券及股權 | 7,376,528,131 | |
| 承銷資金投資 | | |
| 債務人 | | |
| 其他投資 | | |
| 活期存款 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | 69,651 |
| 通知存款 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| 定期存款 | | |
| - 澳門元 | | |
| - 外幣 | | |
| 公共機構存款 | | 4,768,900,000 |
| 本地信用機構資金 | | 4,780,445,000 |
| 其它本地機構資金 | | |
| 外幣借款 | | 40,905,478,671 |
| 債券借款 | | 12,069,094,500 |
| 承銷資金債權人 | | |
| 應付支票及票據 | | |
| 債權人 | | |
| 各項負債 | | 1,904,765 |
| 財務投資 | | |
| 不動產 | | |
| 設備 | 4,868,664 | |
| 遞延費用 | | |
| 開辦費用 | | |
| 未完成不動產 | | |
| 其他固定資產 | 11,865,668 | |
| 內部及調整帳 | 977,398,596 | 828,077,624 |
| 各項風險備用金 | | 292,918,658 |
| 股本 | | 403,825,000 |
| 法定儲備 | | |
| 自定儲備 | | |
| 其他儲備 | | (1,009,698) |
| 歷年營業結果 | | (98,675,513) |
| 總收入 | | 1,741,051,031 |
| 總支出 | 1,618,606,216 | |
| 代客保管賬 | | |
| 代收賬 | | |
| 抵押賬 | | |
| 保證及擔保付款(借方) | 39,200,000 | |
| 信用狀(借方) | | |
| 代客保管賬(貸方) | | |
| 代收賬(貸方) | | |
| 抵押賬(貸方) | | |
| 保證及擔保付款 | | 39,200,000 |
| 信用狀 | | |
| 其他備查賬 | 11,434,355,837 | 11,434,355,837 |
| 總額 | 77,165,635,526 | 77,165,635,526 |

副總經理
袁毅敏

會計主管
蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一九年九月三十日

澳門元

| 帳戶名稱 | 餘額 | |
|----------------|---------------|---------------|
| | 借方 | 貸方 |
| 現金 | | |
| 銀行結存 | 9,044,950.55 | |
| 應收賬款 | | |
| 預付款項、按金及其他應收款項 | 97,193.14 | |
| 總公司之欠款 | 39,892,106.02 | |
| 關連公司之欠款 | 3,183,735.74 | |
| 固定資產 | 15,943.37 | |
| 財務資產-租賃 | 160,034.46 | |
| 財務負債-租賃 | | 174,900.90 |
| 其他資產 | | |
| 銀行透支 | | |
| 銀行貸款 | | |
| 應付賬款 | | |
| 其他應付款項及應計負債 | | |
| 結欠總公司之款項 | | - |
| 結欠關連公司之款項 | | - |
| 稅項 | | - |
| 股本 | | |
| 儲備 | | |
| 保留溢利/(損失) | | 51,316,829.00 |
| 總收入 | | 5,285,449.54 |
| 總支出 | 4,383,216.16 | |
| 總額 | 56,777,179.44 | 56,777,179.44 |

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
 PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00